King & Gord MES 640 MHC

John Carter Brown
Library
Brown University

Phillipps hs
13943

BOUND BY HERING

TRATADO

DE LA CALIDAD DE LAS YERVAS ANIMALES, Y PIEDRAS.

DE SUS VIRTVDES, HVSO Y EFECTOS,

QVE COMPUSO EL CIRUJANO BOTANICO.

D.on MARTIN DELGAR.

LO SACA A LA PUBLICA LUZ.

El Sr. D. Phelipe Leaves de la Vega

Arzobispo de la Santa Iglesia Catedral de la Ciudad del Cuzco del Peru

[illegible] Obispado.

[illegible] y utilidad del Publico.

[illegible]

TRATADO

DE LA CALIDAD, Y LAS YERVAS. ANIMALES, Y PIEDRAS.

DE SUS VIRTVDES, HUSO, Y EFECTOS,

QUE COMPUSO EL CIRUJANO BOTANICO.

Dn. D. MARTIN DELGAR.

Y LO SACA A LA PUBLICA LUZ.

El D.D. Phelipe Loayza de la Vega.

Dean
~~Arcediano~~ de la Santa Yglecia Cathed. de la Ciudad de la Paz, en el Perú,

Prov.or y Vicario gral en su Obispado.

En bien de los Pobres, y utilidad del Publico.

A quien lo dedica.

TRATADO.

DE LA CALIDAD DE LAS YERVAS ANIMALES, Y PIEDRAS DE SUS VIRTVDES HUSO Y EFECTOS QUE COMPUSO EL CIRUJANO BOTANICO.

D.on MARTIN DEL GAR.

Y LO SACA A LA PUBLICA LUZ.

El D.D. Phelipe Loayza de la Vega.

Presbitero de la Santa Yglesia Cathed.l de la Ciudad de la Paz, en el Perú.

Por su Mayordomo en su Obispado.

En bien de los Pobres, y utilidad del Publico.

Y Dios la dedica.

RPJCB

Prologo.

Al Lector y al Publico â quien lo dedica.

Quando saco al Publico estos rasgos de ma-
curiosa obcervancia, no busco tus aplausos,
sino tus vtilidades. No es mia la obra, tuyo se-
rà el beneficio; ni tengo mas parte que la vo-
luntad con que la ofresco, producida del deceo de
que todos, ò muchos aprobechen las commodida-
des que ella ofrece. El conocimiento de las yer-
bas, de sus calidades, y virtudes: el de su aplica-
cion, vso, y efectos, es vn Tesoro que descubierto
ala vista de todos, vendrà sin duda â enrique-
cerlos. Mucho ahorrarà el Rico, escusando o
Medico, y botica, y enriquecerà el pobre, en-
contrando con facilidad la curacion, que las
mas veses le niega su indigencia.

Los Medicos, y Cirujanos en
estos retirados Payses, no obcervan cota, ò
arancel en la asistencia alos enfermos:

Gradúan las curaciones por las facultades del
Paciente, y hacen vomitár el vltimo quadran-
te alos enfermos. Las Boticas son vnas rigoro-
sas prensas en que apuran ala neccesidad todas
sus fuersas; pues elevan á inaccesible altura
el valor y precio de sus drogas. De aqui es, que
los Pobres por falta de sustancia, no logran asis-
tencia, y mueren sin socorro. Perdonenme los
Medicos si de esta verdád se dán por agra viados;
y no digo lo mesmo alos Boticarios, porque se, que
atodos exprimen, y á ninguno perdonan.

Aun los que se acogen alos hospita-
les, por hallarse en lugar donde los aiga, sufren
muchas veses la falta de lenitivo á sus dolencias,
pues por lo regulár no hay enellos la provicion
de medicamentos, necesaria ala variedad de las
enfermedades: Los espiritus: los balzamos, y todos
los simples, ó compuestos de algun conto, no se aco-
pian en esas oficinas, ó por que lo ocacione el
descuido, ó por que no lo permita la cortedad de sus
rentas; y esta falta, digna de lamento, podrá suplir-
se conel uso que franqueará el conocimiento
delas yerbas.

Pero será de mas utilidad y consuelo

/ para

para los que avitan en el retiro de los Pueblos, don-
de nada se encuentra, ni hay recurso; y sin Medico,
ni medicinas, pelea la naturaleza, sin auxilio, y
se rinden los mas por falta de remedio. Si acompaña-
ran à estas Gentes algunas Personas instruidas, ò con
conocimiento practico, podrian sacar los enfermos
alas Calles (como se hacia en otro tiempo) para que los
Tranceuntes les aplicasen remedios; pero aun no les ès
dado ese avitrio, por no ser frequente en esos lupa-
dos ese practico conocimiento. Los-
Enfermos sufren todo el padecimiento, sin esperar ap-
plicacion que lo mitigue, y los Deudos, ò asistentes confun-
didos è inaccionados, dejan correr los ayes del Pacien-
te: La mentable situacion, donde se vè privada de
socorro la mayor necesidad, y por ello bentajoso el
beneficio de hallar ala mano el alivio para muchos
males en las plantas que el Campo les franquea.

Ni parezca que exagero, ò que discurro
por sola reflecion en esta parte. Hablo con bastante
dolor por experiencia. Dies y ocho años continuos ex-
cerci el ministerio de Parrocho en dos distintos Pueblos,
y conoci practicamente el desamparo de los Pobres en-
fermos. Luchaban en mi Corazon el deseo de alibiarlos,
y la falta de inteligencia para hacerlo; y combatido
de estos sentimientos, me dediqué à buscar el modo

x auxiliarlos. Algo encontrè en los libros que contienen recetarios, como en Madama Fuquet, en Florilegio, y otros Curiosos, que corren por todas partes; pero tropesaba, no pocas veses en el conocimiento de los simples, y en la dificultad de conseguirlos.

Llegò en fin à mi mano el Quaderno que compuso de la virtud de las Yerbas, el Celebre Botanico, y portentoso Cirujano Dr Martin Delgar, q. corrio todo este Peru con utilidad y aplauzo. Confieso que x esta obra no hice el mayor concepto en los principios, pero la fui admirando en los progresos. Con ella hallaba pronta y facil la aplicacion à las dolencias, y veia la correspondencia en sus efectos. Enfermos que en lo natural no dessaban esperanza se repusieron con prontitud con la aplicacion de algunas yerbas, y sin otro especifico se vieron Curaciones, que hubieran añadido opinion al mas famoso Medico.

Observè tambien q. algunas Personas Curiosas se dedicaron à copiar este Quaderno, y què con el daban alivio à algunas dolencias de sus domesticos, y alas de los Estraños, y me pareciò, que un beneficio que podia hacerse Comun, no debia quedar depositado en solos los Individuos, que poseyan esos trasumptos, ni expuestos los manuscriptos

al

al abandono, yal olvido, y que seria combeniente hacerlo manifiesto, dandolo ala prensa, p.ª que pudiese ser comun la utilidad que ofrece.

Me persuado serà esta importante obra, bien recevida, aun se los Medicos, pues enella tendran vn.ª Dios coxides Peruano, conque podran hacer menos costosas, y mas faciles las curaciones: Hallaran suplidos aquellos medicamentos mas recomendados, que suelen faltar en las Boticas, y tendran siempre la apreciable calidad de ser mas frescos. En fin si los efectos (como espero) corresponden a mis deseos, se habrà logrado vn beneficio para todos.

Esto es Prudente Lector lo que te ofresco; y para facilitarte el manejo de este Tesoro, te lo doy con dos Indices, que te puntualicen, y señalen lo que necesites para tu alivio, y el ageno. Espero en correspondencia contribuyas al mio con tus devotas Oraciones.

De la naturaleza calidades, y grados de Arboles, Frutos, Plantas, Flores, Animales, y otras cosas exquicitas, y raras del nuevo Orbe del Peru, y para mas claridad por el Orden de. A. B. C. &c.

Dos notables provechos resultan (Curioso Lector) de este nuevo tratado de cosas naturales, de las Provincias del Reyno del Perù, el principàl dar perpetuas alabanzas, y gracias, lebantadas al hacedor de todas las cosas, Dios nuestro Señor, por las exelencias, y virtudes provechosas, dones, y secretos notables, que puso, assi enlas plantas, arboles, frutos, Animales, piedras, y fuentes, en que mostrò sus maravillas, todo para el regalo, salud, y bien del hombre.

El Segundo para que conste nuevo principio, noticia, y luz, pudiesen los venideros discurrir, acrisolar, y ensanchar, lo tocante à ellas, ya que de nuestra parte, por la poca erudicion, y estudio salen al Mundo pobres sus obcervancias, y experiencias; Yerros que no merecen

ser mui reprehendidos, mas antes perdonados,
como dice el Sutil Huarte en su examen de in-
genios de authoridad de Hipocrates, favores
que se deven hacer con aquellos, cuio animo es
se dar luz à nuebas historias, y cosas, que ta-
les son las de este nuevo Mundo, de quien has-
ta hoy no ha havido Autor que de ellas trate,
siendo como son de notables virtudes, y dignas
de que estén eternamente en la memoria
de los hombres, como lo han hecho muchos en
razon de aquellas, que en las demàs partes
del Mundo se han hallado, de cuio fruto probe-
choso, ay copia de libros, y de estas ninguno;
notando que para el dicho efecto, y para que
con maior perfeccion pudiesen salir à luz las
dichas cosas, me informé con mui particular
cuidado, y diligencia de hombres peritos, y verza-
dos, confiriendo, y discurriendo à cerca de ellas,
que aprobechasen, no solo en esto, mas como
naturales en dàr à cada cosa sus verdaderos,
y propios nombres, asi en la lengua General,
como en la aimarà, y la de otras Provincias,
cosa importante que facilita el conocimiento

de

se ellas, ayudando à esto ser la maior parte, las que mas comunmente se ven por vtiles en las Plazas, y que àdemas se esto, las conocen por tales, muchos delos Españoles, que havitan en las dichas Rçiones; y finalmente que hai muchas se ellas, que son parecidas, asi en las facultades, afectos, y operaciones, temperamentos, raizes, flores, y osas, alas que Dios corides y Laguna traen en su tratado se plantas, con lo qual muchas que alos Boticarios del Perù faltan, que no pueden venir se España por su largo tranito, y perdimiento se virtud, se suplirian con ertas, llenas se virtud saludable y fresca, como producidas en tierra tan fertil y rica se todo.

.A.

Acana.

Llaman Acana los Naturales à vna yerba pectoral amarga al gusto, mas que el Acivar, vendese en las Plazas publicas por los Naturales, por que con ella comen las osas que llaman coca (se quien se dirà adelante) ẽs se

ela ceni-
u de los pa-
s de esta
erva ha-
n los In-
os la lip-
conque
men la
ca

complexion calida, y seca en el segundo grado.

Para llagas de la boca. Vale su cocimiento con un poco de alumbre contra las llagas de la boca; y hecha con vi-

llagas cavernosas. no y adicion de unguento Egipciaco vale contra las llagas cavernosas, y con corrup-

Toz, y Asma. cion de Quezo; y tomado el cocimiento caliente en ayunas con alfeñique de azucar, sana la toz, y asma, mundifica el pecho

Nubes pecas, y manchas. y estomago; y aplicado el cocimiento al rostro, quita las manchas y pecas; y si se hace con vino, extirpa las nubes de los ojos, maximè si se le añade un poco de sal de Compàz

Lombrises. y azucar-cande: Los polvos de sus ojas mezclados con hiel de Toro, y aplicados sobre el bientre, mata las lombrises; y echados en vinagre

Comeson el sieso. fuerte quita la comeson del sieso.

Nota que las calidades à quien los Filosophos llaman primeras son quatro, combiene à saber; caliente, frio, humedo, y seco, y estas se conciderar en las plantas, y medicamentos, y assi para conocerlas se ponen debaxo de quatro grados, desando à-

parte la que es templada, que ẽs aquella que ni es caliente, ni deseca, ni de fria, ni humedece, sino la que excede en alguna calidad delas quatro, llamandose fria, ô caliente, humeda ô seca, enel primero, segundo, tercero, ô quarto grado; en esta manera q.e se llame caliente enel primero grado aquella que no es caliente con evidencia, y ni mas, ni menos en las frias y humedas, ô secas; y aquellas que con evidencia calientan, ô enfrian, ô humedecen, ô desecan, seràn del segundo grado, y los medicamentos que hacen esto con vehemencia y fortaleza, pero no sumamente son del tercero; pero aquellos que pueden calentar, tanto que hasen costra, ô queman son del quarto grado.

Aconcate, Tocotoco, vel Uncaquilla en aymarà Ayasuma.

de estos animales ià Cama

Dicen Ancocate, y Tocotoco, los Naturales, y otros Uncaquilla à un animalexo mui conocido en la Provincia delos Charcas, man-

chado x blanco y pardo, el hosico como de Puerco, el pelo mui blando, el cuerpo como un gusque.: Proveyò Dios nuestro Señor à este Animalejo x bolzas, para guardar sus hijos, porque desde el vientre al pecho tiene un sobre pellejo à modo x bolzas, adonde lleba sus hijos, quando huien x alguna fiera, ò Casador que le sigue, lo qual hace con tanta velocidad, y sin que le fatigue la carga que cauza admiracion al que le mirà. El unto x este Animalejo vale contra los nervios encogidos, y contra los Tumores duros y reveldes; ablanda el pecho serrado y seco. Dicen los Naturales x la Provincia x Buenos-Ayres, que la Carne x este Animal, seca, y comida en polvos, expele el mestruo detenido; y que saumandose con el pelo, quita el fluxo de sangre x narises.

Nervios encogidos.

Tumores y pecho cerrado.

Mestruo detenido

Fluxo x sangre.

Achopallas. En Aymara, Copaqua qua.

Dos cosas dan este nombre los naturales, como se verà adelante; pero aqui se toma

p^r

por vn Cardòn, que se dà entre peñas, y en las Punas; las ojas que le cubren, y adornan, son como de palmitos, Crianse dentro de ellas vnos guzanitos de color rozado y blanco, à quien los Yndios llaman Asçancoy, son largos como medio dedo poco menos, los quales cortados echan de si cierta humedad, como leche, à cuia causa los comen las Yndias quando les falta la leche para criar sus hijos, con lo qual nò solo se les aumenta en abundancia, mas hace que el higado labre mucha sangre.

aumentar leche.~

Achopalla. En Aymara Piña.

Con el mismo nombre de los cardones referidos (quitada la S) nombran ala fruta que llaman Piña, conocida, assi por los de Tierra firme, como de los del Perù, es gustosa, y en su sabor se asemeja al membrillo maduro, aunque comida con vicio aumenta la Colera, su temperamento es frio, y humedo

en el segundo grado. Hasese el sumo de
ellas despues de quitadas las cortesas, y ma-
jadas ciento vinagre, mui oloroso, y de buen
gusto, fuerte y penetrativo, poniendose al Sol
por espacio de diez dias en Vasija vidriada. Va-
le este Vinagre, no solo para todas aquellas
cosas que sirve el Comun, pero aplicado á
menudo es contra toda intemperie calida; y lo
mismo hace el sumo de la Piña, estando verde,
y mesclado con el de Cohombro ō pepitas de Ca-
labaza, ō con la humedad del melon, tomado en
ayunas, con un poco de azucar, ēs contra el
ardor de Orina y de las materias renales, ō pur-
gacion, y calenturas largas. Pero assi el sumo,
como el Vinagre son dañosos alos nervios des-
cubiertos, y alas partes combulzas, ō pasmadas,
ala perlesia, y aplopegia; y con especialidad au-
menta el dolor de hijada.

Vinagre se hace mui oloroso.

Purgacion.

Calenturas largas.

Achocalla

Llaman los Naturales Achocalla á un Anima-
lejo enemiquissimo por todo extremo de los Pi-

boras, à cauza de que les comen sus hijos, quando pequeños, de que resulta ser el dicho Animalejo cauteloso en la defensa; pues ẽl, segun cuentan los naturales, dicen que tapa la madriguera à donde estan sus hijos, y despues hace vn hoyo, ò casa con quatro auxeros en cruz, no mui profundos, pero tan angostos quanto ẽs necesario, para que con ligeresa pueda entrar y salir. Hecho esto vase à alguna parte la mosa, y en ella se rebuelca, desde la Cabesa, hasta la Cola, por que ẽs de la mesma manera que vn Vròn de Castilla, aunq̃ mas largo, y mas angosto, y con pelo mui blando, y suave, salese luego al Sol, y seco el barro buelbese à enlamàr, y à dàr otra capa, lo qual hace quatro, ò cinco veses, con que queda como arrimado: hecho esto vase à su cautelosa demanda, y para ella se pone en el referido auxero de la Casa, y alli aguarda ala vivora, ala qual viendo de espaldas bueltas hace que la aguarda, pero apenas hà dentrado la vivora tras de ella, quando con vna arrebatada ligeresa

sale por el otro augero, y buelbe à entrar por el que le parece tras la Bivora mordiendole la cola muchas veses, hasta matarla, y aunque la Vivora le muerda, ò pique, mediante el barro no le ofende. Finalmente los Quesos dela colilla de este Animalejo, tostados, y molidos, dados à bebér en vn poco de Vino, tienen facultad de quebràr las piedras delos riñones y vegiga. Tambien aprobecha su lana escarmenada, ò hecha polvo, alas fistolas, ò aplicada en las fistolas, ò llagas que se hacen entre los dos ser vicios, las seca, y sana.

Piedras de los Riñones.

Fistolas, ò llagas.

Achùma. En Aymarà Cusa cusa al que tiene espinas, y al que nò Asañoque, ò Vlala.

Achuma llaman los naturales aun Cardon quadrado, verde sin espinas, gruesos como vna pierna, mas ò menos, conforme ala fertilidad dela tierra donde se cria, que si es caliente, echa por fruta vnas como Tunas, cuia medula es mui dulce, y mucilagiosa, aun que

estando berdes, son mui estipticas; es esta
vna planta con que el demonio hà tenido,
y aun tiene hasta oy engañados alos natu
rales, por que bebiendo el sumo de ella, les
priva y obtunde el sentido, de manera, que
quedan como muertos, y aun se hà visto mo-
rir algunos â cauza dela demaciada frial-
dad que el celebro recive. Finalmente sue-
ñan mil disparates, y los creen los micera
bles, como si realmente fueran verdades;
por cuia cauza, y otras de que les sirve es-
ta planta, ẽs venerada, estimada, y mui
conocida de ellos. Es su temperamento tan
frio que llega con eficacia al tercer orden, y
humedad al segundo: Aprobechanse los na-
Quebraduras. turales de ella para las quebraduras ponien
do de ellas, sobre la parte, vna rueda reno-
bandola cada dia, y encima el continuo bra-
guero. Otros vsan del sumo espesado para
el mesmo efecto, y tengolo por mejor y mas efi-
càz, con la qual la parte se constipa, y apri-
eta de que se tiene experiencia. Demas de

Para, Erisipela. Gota. Calenturas. Tiricia. Fluxo de Sangre. Purgacion.

esto el sumo de ella aprovecha contra las intemperies calidas, como son Erisipela, Gota, y ardor de riñones; y bebido su zumo en poca cantidad, es util en las fiebres quotidianas, prolixas, y ala Ytericia, ardor de orina, y fluxos de sangre por la via dela orina, y materias renales, ô purgacion. Tambien se aprobechan los Naturales del fruto de este cardon, quando està ~~[illegible]~~ entre verde, por que quitadas las cascaras cuesen la cantidad que quieren de las Tunillas en leche, y de esta suerte las majan con polvos de Coràl y almasiga, y de ella dàn, como quatro ô cinco tunas en ayunas con un poco de leche, en que se cocieron al que tiene camaras de sangre, con buen efecto, y gran satisfaccion.

Camaras de Sangre.

Anco, sebadilla, ô Patacachos.
En Aymarà Choxlla.

Anco delos Naturales, llamamos muchos, Sebadilla, yerva mui conocida en las Provincias del Perù de chile, à donde es venerada como cosa sagrada, à causa de que puesta machacada, ô su zumo, sobre las màs dificultosas

he

idas. heridas las sana, une, y deseca maravillosamte;
y assi mesmo majada y puesta sabre las quebra-
ebraduras. duras delos Niños, mediante el braquero, las
conforta, constipa, y sana: hecho cocimiento
de ella con sebada, pasas, y miel de Avejas, lim-
pia las materias dela region vital, y dela na-
gas dela tural, el pecho y la vexiga; maxime si hai
xiga y llagas en ella, y assi mismo las de los riñones:
iñones. Sana la estranguria, y las Camaras disen-
maras tericas; el zumo de ella mesclado con miel
centericas. rozada echando ayudas de ello, sana las Ca-
maras
sangre. maras de sangre y disentericas, mundifi-
cando les las llagas de los intestinos, y si con
ello se mescla leche ajerada es mas eficaz
en las dichas ayudas, y hace maior efecto.

Ultra desto el sumo mesclado con
miel rozada, mundifica suave, y blandamente
las llagas; y si à esto se le añade un poco de
olirio. agua de llantem, ès un famoso Colirio para lim
piar las llagas dela via dela Orina, y alas de
los ojos, mundificandolas, encarnandolas, y
sicatrisandolas. Usan los Indios dela Pro

dolor de costado. y tabardillo.

vincia se chucuito en el dolor se costado desesperados de remedio tomando se su zumo una porcion el qual le mesclan con otro tanto se Zumo se chalco, que es la mata sela Oca, ō apilla, especie se asexada, y la mitad se orines podridos, todo lo qual beben caliente con un poco de asucar, cuia medicina los corrompe en cursos, y los libra, lo mismo hacen en el tabardillo.

Ancharrupa - En aymara Anchanaquiri.

Llaman los Naturales Ancha xuppa, como deçir cosa que quema mucho, ā una yerva, ō mata pequeña, que echa unas barillas mui lizas y derechas, su temperamento es caliente, y seco, algo mas el segundo grado; aprobechanse los Indios se estas barillas metiendolas p.r la via sela Orina quando se sienten con alguna carnocidad, porque sin mucho dolor extirpa, y la gasta, aunque sea mui dura, ō berrucal; y el cocimiento caliente usado a menudo en las llagas mui humedas, corrocivas, y maliciosas, las corrije, mundifica, desseca, y encarna. El Zumo se esta planta mesclado con aguardiente

Para limpiar el miembro se Carnocidad.

Llagas corrompidas.

y al

Ulceras. y algunos polvos de Juanes, vale enlas vlze-
ras Virulentas, y demaciado humedas; y en las
Gomas. Tarparias, ô Gomas galicas con corrupcion de
Guezo, haciendo milagrosos efectos, pues los des-
seca, mundifica, encarna, y quita todo mal olòr.
Finalm.te la yerba majada con verdolagas, vn
Berrugas poco de Vinagre y oropimienta, extirpa toda
Lamparo- berruga, y las peliculas delos lamparones y Lo-
nes, y Lo- banillos.
banillos.

Anocara Zapallo.

Anocara zapallo, llaman los Naturales â vna
planta que nosotros llamamos cohombrillo â-
margo, porque parece al que Dios Corides trae
en su tratado. Si se enjaguan con el cocimiento
lor de di- mitiga el dolor delos dientes, y el zumo delas ho-
ntes. jas tivio, echado enlos oydos quita el dolor: Las
Dolor de oydos. ojas cocidas con Vinagre, quita el vehemente do-
Gota. lor dela gota, â plicadas en forma de emplasto,
Señales del Rostro. y su cocimiento quita las Señales del Rostro; y
Ayudas. si de èl se forman algunas ayudas con miel de
Avejas, limpia los intestinos; y el mucilago, ô ba
sura de esta planta, mesclado à tres onsas, con

Gota. dos de Vnguento de Zacarias, y vna del negro vulgar, quita el dolor dela Gota ñudosa con grande eficacia: Vltra de esto el sumo de esta planta mesclado con el dela raiz del lirio cardeno, y sumo de apio, hervido todo en vino, y aseyte añexo, hasta que los Iumos se consuman, se hace vn Vnguento con la sexa necesaria, el qual vale contra el bazo hinchado, y opilado, huntandole dos veses al dia; demas, que ablanda las secas viexas. Finalmente dando alos hidropicos en ayunas, desde tres onzas, hasta quatro del Zumo con vn poco de Vino, les mitiga, y disminuie el agua del vientre, y tiene otras muchas virtudes.

Vnguento pel bazo hinchado.

Hidropesia.

Añatuya. alias el Zorzino

El Añatuya llamado assi, por los Naturales, ës vn Animalejo, como Zorra, manchado de blanco, y pardo, mui parecido al antecedente llamado Ancocate, asi enlos colores, como enel Cuerpo, pero demas profundo y pestilente. Olor, que se puede ponderar enel Mundo, con tanto extremo, que triste dela ropa a quien

to

toca, y principalmente sus Orines que alcavo de muchos años permanece su pessima hediondèz en su fuerza y vigor, aunq̃ mas la laben, ò entierren, y no solo esto, mas por la parte q̃ se, para, la deja tan estragada, y enfadosa, que no se puede tolerar en larguissima distancia, y solo se alivia su hediondès regando el suelo con agua pura: Y aunq̃ el tal Animalejo es de esta calidad, la divina Providencia no le dexò guerfano de algun probecho, para el bien del hombre, porque comida su carne cocida, aunque dà bascas, y camaras, dexa sanos alos que estan azogados, lo qual supe de vn hidalgo llamado Mexia, con cuio remedio me dijo haver quedado sano, de vn azogamiento pesado que tubo en vn Veneficio delos dela Villa imperial de Potosi.

azogados

B. C.

Cachuma. en Aymarà Pepinos.

Llaman Cachuma los Naturales, alo que

nosotros Lepinos de la Tierra del Perù; su temperamento es frio, y humedo en el segundo grado, y estando algo inmaturos, tienen vna sutilidad tan maligna, que vlceran y abrasan la lengua, y fauces de la boca, maxime su Corazoncillo, ò pepitas, del que con vicio los come, aun que es fruta sabroza, y mas quando estàn bien maduras; Aprobecha el sumo de ellos mesclado con vnguento rozado, contra el Calor de los riñones, y vntado con este las espaldas, espinaso, è higado, aplaca el calor preternatural de las fiebres.

Calor de los riñones

Calentura.

Camantiray. En aymarà Amancaya.

Este nombre dan los Naturales, a vna planta cuias flores son como las dela Aruzena, aunque su color no es blanco, sinò amarillo, con ojas anchas, y llenas de fragante y regalado olòr, tiene la raiz como de sebolla albarrana, la qual maxada con asòr y vinagre, vale contra las mordeduras de Biboras, y de otros Animales ponsonosos; y machacada y frita con aceite, guasado con vn poco de sera aprobecha vandose con ello en los lavios para quitar sus grietas,

Mordedura de Biboras.

Vnguento p.ª grietas de los labios y pechos.

ylas delos pesones de los pechos delas muge-
res, ylas del Ciezo: y maxadas con higos, y
Para pecas el Rostro. aseyte dela clara, y yema del huevo, y aplicado
al rostro, por modo de muda, por nueve ô dies
dias; quita el paño pecas, y manchas dela Ca-
ra; y assi mismo maxadas dichas sebollas con
higos frescos, y vn poco de jabon rallado, y zumo
de apio, y aplicado todo en forma de emplasto
sobre el bazo, y teniendolo por algunos dias,
hinchason. quita su hinchason, y deshace la opilacion
opilacion el Bazo. lo ablanda, y dispone à buen temperamento:
principalmente, si con esto se aiuda ala natu
ralesa con las evaquaciones necesarias.

Camina. En Aimara Apio.

Llaman Camina los Naturales como decir cosa
olorosa ã vna yerva, cuias ojas son como la del
Apio, ã quien Dioscorides llama Petrocelino, aun
que las flores son como las del Eneldo, crece en
altura mas de media bara, Quele como el apio,
su temperamento es caliente enel segundo gra
do, y seco enel primero: mascado tiene partes
subtiles, pica la lengua y la deja aspera por

vn

un buen rato. Tiene virtud esta yerva de re-
Para llagas. solver, y el zumo de ella mundifican las llagas
con eficacia, maxime si se mescla con miel
de Avejas, ō rozada, ō haciendo con el mundifi-
cativo. El apio maxado y hecho à forma de
Para Exnia emplasto con axrope y haxina de habas ā fue-
go manso, resuelve la Exnia aguosa; y añā
diendo ā dicho emplasto yerbabuena, y pol-
bos de almasiga, aplicandolo sobre el vientre,
Disentexia. quita la disentexia, aunque axroxen mu-
cha sangre; su cocimiento dado à beber en ayu-
Para piedras nas con un poco de miel de abexas, quiebra las
de riñones. piedras delos riñones, y Vexiga; y bañandose
con el cocimiento de sus rayses, sobre la cea-
Ceatica tica resuelve el humor, y quita el dolor; y si ā
este se le añade sal, y se bañan con èl las
Gota. partes gotosas, ō edematosas, las deshincha
y seca; su polvo mesclado con el delos Altramu-
ses, ō chochos, y un poco de Trementina y miel,
Pecas quita las peccas y manchas del rostro; y final-
mente echado en el Oido dos gotas de su Tumo
Para los oydos. quita el dolor aun que sea mui agudo.

Cañayuyo. En aymarà Cañapaco.

Esta yerva llamada assi delos Naturales, como decir yerba fresca, ẽs lomismo que las serrajas de Castilla, asi enla figura, como en los efectos, vsan de ella los Indios, ô de su Zumo en las intemperies calidas, pero mesclado con harina de mais blanco, y vvna yema de huevo con vn poco de miel, remite las inflamaciones delos Testiculos; y si à este se le añade vn poco de leche, y aseyte rozado aplaca divinamente el dolor dela gota, y quita el acervo calor, y el de los Carbuncos: Mesclado su Zumo con vna mansana, ô camueza, ô membrillo cocido, y aplicado en forma de emplasto, ẽs singular remedio, para la inflamacion delos Ojos votalmias, y mas, si se le añade vna yema de huevo.

Para. Inflamaciones delos Testiculos. Gota. Carbuncos. Inflamacion delos Ojos.

Cañagua

Llaman Cañagua los Naturales à vna Yerbesuela, que se lebanta del suelo, como vna tercia la qual echa vna semilla morada, à quien tambien llaman Cañagua mui conocida en el Perû, es su tamaño como granos de mostaza, con

po

poca diferencia, comenla los Yndios y se ella tambien hacen su bebida ordinaxia que llaman chicha, y assi mismo sirve para el sustento de los paxaros enfaulados. Es su complexion templada aprobecha su cocimiento alos dolores de Cabeza; y dandose baños con el, y unas gotas de Vinagre en las Espaldas, extirpa las calenturas largas, ó havituales; y el de la Semilla con igual parte de Cernadas y borradas; hecho lamedor con bastante porcion de azucar, desopila el higado y templa su intemperie caliente, ablanda el pecho, y quita la Toz; finalmente los Yndios hacen su harina, que llaman Acu, Pito; sirveles de sustento y comida en sus Viages; y la chicha en el estio agra, y algo agria quando está muy madura, pero es muy diuretica, y aun mas que la chicha de mais, de quien se tratará adelante.

Para.

Dolores de Caveza.

Calenturas largas.

Desopilar el higado.

Toz.

Cañas dulces.

En algunas partes del Perú ay ingenios de azucar, particularmente en Tana, y en Abancay. Hay en todos los Yungas Chapis porcion

de ellas, y hacen los Naturales del Zumo de las cañas, y otras veces de la miel prieta, que se exprime de los Panes, cierta bebida que llaman Guarapo, ô Guiñapo, la qual demas de seruirles para embriagarse les aprobecha contra la Colica, pasion y dolor de hijada, si de ella beben en ayunas vna escudilla caliente; Demas de esto limpia el estomago, y los intestinos, quita su dureza, y la del higado, y bazo.

Para.

Colica.

Dolor de hijada.

La manera de hacer la bebida es esta: Tomase qualquiera de las dhas cosas vna parte y tres de agua, y se yerve à fuego manso, hasta que menoue la tercera parte, ô la quarta, y colada y espumada, se deja assentar por quatro dias, en cuio tiempo se pone algo aceda, señal de que està madura, y se puede beber; es caliente y humeda, esta bebida, seca del segundo grado, otros la tienen por seca, en el primero. Hasenta tambien de la espuma del Zumo quando hierve en las Pailas, ô calderon, pero no es tan buena.

Guarapo.

Caralaqua, ô Carallanta.

En Aymara Kaacaya.

Limas

Llaman los Naturales Caralagua, como decir Arbol, ô leña sin oxas, no porque carece dellas, aunque pocas, cuia forma ẽs de vn Yerro de lanza algo blanquecinas por de fuera de sus ojas, y por de dentro berdes, y en este ser se concervan todo el año. Es comun este Arbolillo en todos los Balles calientes del Perù, echa vnas flores amarillas, y el tronco, y ramas son de vna substancia esponjiosa, tienese por frio en su complexion, las ojas majadas, ô el zumo della, ẽs contra toda inflamacion calida, y contra los dolores de Caveza, asi se aplica en la frente con aseyte rozado, y si sele añade à esto vna yema de huevo, y vn poco de leche, tivio se aplica al dolor dela Gota, y al dela Ernia humoral; y si con el sumo se mesclan los polvos dela Copagira, ô piedra de lipis, mundifica qualquiera vlcera, por revelde y mala que sea, y extirpa los lamparones; y bañandose con cocimiento, junto con el dela yerva mora, muchas veses, se les desarraiga la continua Calentura, particularmente alos Eticos; y assi mismo hace provecho alos quartanarios, si se bañan con

Para dolor de Cabeza.

Para la Gota, Ernia.

Vlceras.

Lamparones.

Calentura.

Etica.

Quartanas.

ellos al tiempo de la cecion: Finalmente el humo de esta planta tiene facultad conocida de los naturales de hacer caer el cabello, barba, y aun las clines de los Caballos.

Coca.

Para. Camaras. Disenterias. Diarreas. Sangre detenida en partos. Acedias. Dientes.

La Coca es una yerva mui apetecida de los Indios; sana las Camaras Dissenterias, y las diarreas las ataxa, y finalmente sirve para limpiar la sangre detenida de las que parecen. Con el cozimiento de ella hecha polvos y mesclado con azucar, quita las acedias; y aprieta los dientes.

Cocos del Paraguai

Son mui celebrados los cocos de Paraguai por sus virtudes, y tambien se hallan estos cocos en los contornos del Mineral celebre de los Lipes, y en la Provincia de Atacama son tan estimados que el que uno obtiene lo aprecia en mucho, y assi los precentan á Grandes Señores: Savese de ellos á cauza de q^{e}

quando estan maduros, y en disposicion se rebentar ō saltàr, hacen tan grande ruido con el estallido que dàn, que parece vn bien cargado morquete, ā cuio tronido acuden los Naturales ā buscarle: Dicen que bebiendo en ellos tiene virtud de quitàr la melancolia, confortar el Corazon, y espiritus vitales; se oponen ala malignidad de las fiebres agudas y pestiferas al tabardillo Viruelas, y sarampion, de manera que aquellos q̄ al quebrarse quedan de suerte que se pueda beber en ellos son de mucha estima: Los polvos de ellos sutilmente preparados, dados ā beber, con vn poco de agua de Azahar, valen para los efectos referidos y quitan el mal de Corazon, ō gota coral, y con aguardiente mistos, confortan todas facultades.

Para. Melancolia.

Tabardillo. Viruelas y sarampion.

Mal de Corazon.

Cochayuyo.

Quatro nombres dan los Naturales ā esta yerba llamandola cochayuyo, Llullucha, murmunta, y Chuñochuño: los Españoles llaman obas del mar; dicenle Cochayuyo: es yerva;

Son vnas ojillas, como lantejuelas, mui pa-
recidas alas que Laguna llama aquaticas,
pero su verde mas obscuro, y carecen de
tronco y rais, su temperamento es humedo
y frio en el segundo grado; y van de esta yer-
ba mucho los Naturales en sus Comidas, y
aun los Españoles en sus Guisados que lla-
man locro, para cuio efecto la venden ama-
sada, y seca en forma de panes, en las Plazas;
hay otra, que nace en las acequias, laguni-
llas, y estanques, mas parecidas alas otras
en su color y todo, y es su propio nombre
cochayuyo, y assi mesmo se vende fresca, y
en panecillos, es del mesmo temperamento
que la antecedente, y sirve para los mis-
mos fines:- Comida esta con vinagre agua-
do despues de Cenar, provoca à sueño suave;
Y su cocimiento bebido con azucar en ayunas,
detiene el demaciado mestruo, enfria la ca-
liente orina, sana las fetidas purgaciones,
de riñones; Vale contra todo genero de Calen-

Para dar sueño.

Para, pur-gacion.

Para ar-dor de Ori-na.

turas

Para Calen-turas.

turas largas y viejas en las quales tambien aprobecha su vaño, dado en las espaldas con unas gotas de vinagre, ō con igual porcion de leche; lo qual tambien aprobecha contra la sangre que sale por vena rota del pecho: La yerva mascada y aplicada tibia en los ojos templa la inflamacion de ellos, y la de los testiculos, y assi mesmo la de la gota, quitando su dolor; y su Zumo mesclado con aceyte de almendras dulces, y de ello echado algunas gotas en el oydo que duele, quita al punto el dolor, si proviene de causa caliente, y los polvos de esta yerva con azucar candi aplacan la Toz antigua: Y finalmente tomados los dhos, con igual porcion de polvos de Oregano, y mastuerzo todo mesclado con miel de abejas, ō almibar de membrillo, abren la oana de Comer āllos que la hubieren perdido por algun accidente.

Para. vena rota.

mal de Ojos.

Gota.

dolor de oydos.

Toz.

Gana de Comer.

Cuchucho.

Llaman Cuchucho los naturales de la Prov.ª

de Chucuito, Ecollas, Omasuyo, y Orcosuyo, ã vnas raizes del tamaño de piñones, aunque sin guardar igualdad, sus oxas son cassi como ãquella dela grama, õ sebadilla, algo menores, la sustancia blanca, dulce, y sabroza, parecida en algo alas Chufas de Balencia; su temperamento ẽs templado, aunque tira mas ã caliente, danse en tiempo de aguas en partes humedas, tienese experiencia, de que crian buen quilo, aumentan la sperma, aiudan ala generacion, crian buenos y saludables humores; y finalmente son incitativos dela Concupicencia, comese crudo y confitado por especial regalo.

Condor.

Al que nosotros llamamos Buitre, llaman los Naturales Condor, que es vn Paxaro el maior que se conoce en el Perù, grande Carnicero y comedor de Ganados, tanto q.e juntos

entropa à cometen à vna Ves delas mayo-
res, y aun alos hombres acobardandolos con
las alas, dandoles grandes golpes, cogenlos
estos Naturales Poniendoles vna Ves podri-
da, dela qual se hartan tanto, y se embria-
gan con su mucha hediondès, que no pudi-
endo lebantar el buelo los corren y matan
à garrotasos: El pellejo deste que cubre
el papo, hà mostrado la experiencia que
conforta la boca el estomago flaco, da calor
y ganas de Comer; à demas de esto, el vnto,
aprobecha contra los nervios encogidos, ò pas-
mados, y perlaticos. Ves uelben los Tumores
scirrosos y duros: ablanda las secas dela
Garganta; entume los pies delos Gotrzos y
sus ñudos. Solian se aprobechar los Natu
rales de este Paxaro para matar asus Ene-
migos, y principalmente los Ingas del Peru,
por que teniendolo hambriento por seis ò sie-
te dias, le daban vn Animal Gediondo à comer,
y el estiercol que alli Resultaba lo esprimian
y lo daban à beber como letal veneno, hici

Para.
El Estomago.

Nervios en-
cogidos, y
perlaticos.

Veneno.

haciendo su operacion mui despacio, tanto que dentro de dos meses morian las Personas à quien lo daban.

Copana. En Aymará, Sullapulla.

Este es el Verdadero Pancracio de Dioscoxides, especie de sebolla Albarrana; Llaman Copana los Naturales à estas Rayses, ò sebollas, que se aparragan por el suelo, son espinosas y mui eslagiosas en estremo; Sirvense de ella para labarse las Cavesas; su temperamento es caliente y humedo cerca del segundo grado; aprobechan masadas con malbas y unto sin sal para maduxar qualquiera postema; masadas è incorporadas con empasto de harina de habas, y aplicados alos pies gotosos Resuelve los tumores, y los desseca, como tambien las rodillas hinchadas: el mucilago, y la babasa de ellas, aplicado con aseite de Linaza, y una yema de huevo, ò su aseite, quita el dolor delas almorranas. Sirvense de la babaza delas dichas sebollas en lugar de al-

Para. maduxar postemas.

Gota

Rodillas hinchadas.

Almorranas.

qui-

quitira para hacer alcorzas, y pastillas, las las Señoras curiosas.

Copagira.

Piedra lipes, ô Vitriolo de chipre

Alo que los Españoles llamamos piedra lipes, ô vitriolo de chipre, y por otro nombre, lapis-lipis, llaman los Indios copagira, dela qual se traè en abundancia â Potosî, de la Provincia de los Lipes, no es otra cosa esta piedra, sino la verdadera Capaxuosa, ô Vitriolo Romano, que Laguna nos enseña; afirman los Naturales que las minas de donde las sacan solo tienen dos otres estados, y en ellas hallan excelente salpuera, que nosotros llamamos Sal de Compàz, talvez blanca, y otras mui ãzùl, transparente, de que se infiere que la influencia del Sol, y fuego dela tierra le dà aquel color encendido: Su temperamento es tan caliente que llega al quarto grado y en seco al tercero, sus efectos son mu

ra. llagas. grandes; pero sus polvos echados en qualquie-
cancer. xa llaga maliciosa, herida cancerada, vene-
nosa rebelde, ô pestilencial, aunque sean
Landes, consume la malicia, corrigen los
humores, desecan y mundifican la llaga,
de tal manera, que despues con qualquier
medicamento abstergente se encarna, y
sana con facilidad: y si se quema la piedra
valen sus polvos, para mundificar con blan
dura: encarnizan y cicatrizan con mode
rada desecacion: Assi mismo esta piedra
quemada una dragma, ô media onza mes-
clada con dies de agua e llanten, y una on-
llagas de za de asucar, es admirable para las llagas
las partes de las partes verguenzosas, haciendo muí
verguenzosas. buenos efectos; y queriendo que la dicha
agua deseque con fuerza, se echará tanta
agua, como de Vino: Ultra de esto los dhos
polvos sin quemar, mesclados con sebo de
dolor de mu- macho, y aplicados sobre la muela dolori
clas. da quita su dolor, y aplicado este medica

2 m.to

Para Tomores. mento sobre qualquier tumòr le resuelve: y dando dicha piedra cinco, hasta siete granos de ella en asucar rozado, ò Xarave, purga la

Melancolia. Flema melancolia y flema, si bien con algunas bascas por ser violenta y vomitiva: yo la he visto

Pasiones Galicas, y Gomas. dar à impiricos en pasciones Galicas antiguas con Gomas y tal parias en la frente, haciendo buenos efectos: Vale assi mismo para

Paralicia. Aplopegia. la paralicià, aplopexià, assi tomada por la boca como sea dicho; como tambien echando en las ayudas quatro hasta seis granos. Finalmente, se hace de estos polvos, vn caustico que come la carne superflua, sin mucho dolor, cosa que se deve estimàr: su modo es el siguiente.

Receta.. Media libra de Legia conque se hace el Jabon, ~~media libra~~ De los dichos polvos dragma y media, Todo lo qual hervirà à fuego manso, hasta que se espese, y quitado del fuego se le añadirà vn escrupulo de polvos de Opio, mesclandolo con vna espatula, hasta que

se

se enfue, en cuio tiempo se harà partillas
ō trosiscos, y se guardaran. Sacase desta
piedra el Sal por via de Calcinacion, solu-
cion, y distacion, y désecacion, exercicio
competente alos Químicos, los quales llaman
manà de Vitriolo, de tan grandes virtudes,
que se pueden comparar con el Oro potable.

Copey.

En la punta de Santa Elena costa del
Mar del Sur y del Perù, cerca del Guaya-
quil, ō Puerto, ay vn llano orilla del mar,
en que se hace como vna laguna negra,
ā donde se halla cierta Xacina, ō Vetumen
ā quien los Naturales llaman Copey, y nos-
tros Alquitran, y para poderse aprobe-
char de èl hacen vn hoyo de parte de tarde
y àla mañana le hallan lleno de tal Xacina,
de la qual se aprobechan, no solo para qui-
tar qual quier Dolor de Cabeza fria, hacien-

Para Dolor de Caveza.

Para maduran postemas.

do encerados de ella rebuelta con sebo; pero para supurar y madurar qualquiera postema, Bendenla en botixas en el Puerto de Guaya quil, adonde entra aquel tan celebrado Rio de agua de Zarza de Parrilla, que sana alos Bubaticos que de su agua beben, y mejor con ella sudan, como lo hacen muchos que alli se curan. Finalmente tienen por grangeria los Naturales de alquitranar las Tarcias de los Navios con este betumen, que les resulta su sustento Ordinario.

Coraquari.

Llaman Coraquari los Naturales, como decir cosa berde, à una tierra que los Indios en la Provincia de Lipes traen de sus minas antiguas de Cobre à bender ala Plaza de Potosi, que segun parece, no es otra cosa lo que Dioscorides y Laguna llaman Crisocola, aprobecha este mineral para muchas cosas, dejando à parte, que sirve alos Pintores en su facultad. Sirve principalmente de resolver, desecar,

Para llagas. cancros.

y mundificar las llagas, y sus polvos echando en poca cantidad las seca; y mesclado con el tùa farmaco, ò con el Vnguento negro bulgar ãquien llamàn sanalo todo, hace maravillosos efectos en las llagas viexas, contumaces, y rebeldes, y palià, sin dolor los cancros vlcerados, ò manifiestos: y esperado este polvo al fuego con miel se aviejas, extirpa los callos, como lo hace el Cardenillo, ò piedra lipis, por esta misma orden; y el cozimiento de la tierra en moderada cantidad hecha con agua de quindas, ò de ynojo, ò de Celidonia, quita las nubes de los ojos, y detiene sus lagrimas, à demas que clarifica la vista: Finalmente es medicina tan violenta y recia, que dada por la boca hace los efectos de beneno, à cuia causa vsan los Naturales del humo de ella con el del Frijol, para matar las pulgas, y las hitas, q. son vnos guzanitos pequeños enfadosos, que ay muchos de ellos en los Valles de Cochabamba.

Callos

Nubes de los ojos.

Mata pulgas, hitas, Chinches, y toda sabandija.

Ccuro.

Laman los Naturales Cùro, à vna raiz, que

no es otra cosa sinò la del Tabaco Silbestre ẽs de complexion Caliente en tercero grado, y seca en el segundo, y mui diuretica, como lo hà mostrado la experiencia en la Provincia del Tucuman, y Puerto de Buenos ayres, à donde la usan con grande aprobacion; y de ella en haciendo supresion de Orina dan de sus polvos quanto dos Garbanzos, ò poco mas, en una escudilla de agua mui caliente, estando en ayunas, y esto quatro ò cinco dias continuados, con lo qual evidentemente se vè la notable mexoria, à cuja causa, y porque de ella usan los naturales de aquella Region, asi en polvo, como por las naxices, y en humo como se hace con el tabaco nostralle celebran con grandissimo gusto.

Para. Supresion de Orina.

Notase de estos polvos que si se toman por las naxises con extremo à causa de ser tan fuertes y calientes, y estos nutatorios, enflaquecen el celebro, pero tomados en moderada cantidad, y en ocacion de dolor de Cavesa, ò Xaqueca, hacen notable probecho y aclaran la Vista: y el Cocimiento de esta raiz hecho

Para la Vista.

Jaqueca.

Para. con Vino, y en el con moderacion echado con
sal de Compàz y a sucar cande, labandose con
nubes de los ojos. ello à menudo los ojos, quita las nubes, y qual
quier paño, ò carnocidad, y los deja limpios;
ra dolor. Galico. Bebido de ordinario el cocimiento de estas Ray-
ses, vale contra todos dolores Galicos: son tan
mundificativos estos polvos, que su mucha
fortaleza no la puede sufrir otro, que vn
sufrido Animal, asi en la dicha Region, vsan
de ellos, que en las llagas que a los Bueyes les
suelen sobre benir, por el pesado yugo, pero
mesclados con enjundia de Gallina y aseyte
dolor Frio. de Abeto, ò Balzamo, y polvos de manzanilla,
quitan qualquier dolor frio; y mesclado con miel
de Abejas hacen el mesmo efecto, aplicandose
caliente; y assi mesmo puesto sobre la frente,
dolor de Cabeza. quita el dolor de cabeza, cauzado por intem-
perie fria, principalmente, si junto con esto se
toma por las narizes el cocimiento de la Raiz,
junto con la del lirio Cardeno, y vino, con lo
qual suele descargarse grandemente la cau-
za. Finalmente mesclados estos polbos con
aseyte de Sorro, de mansanilla, de Eneldo,

Para Nervios, pasmados, y perlaticos.

y Dialtea, todo junto con cera, y vnas gotas de aguardiente, aprobecha contra los nervios pasmados, y perlaticos, huntando la nuca, espinazo, y emuntorias.

Colle, ô Quisquara.

Llaman los Naturales Colle aun Arbol mui parecido en vn todo al Olivo, assi en sus ojas, como en las Ramas, tronco, y tamaño, con vna diferencia, que este no dà fruto; solo en sus entremidades, ô cogollos vn Ramillete de flores amarillas, mui pequeñas y apeñuscadas, de las quales se sirven los Naturales, y algunos Espanoles en lugar de azafràn para sus guisados; hace vna semilla algo bexdoza, encerrada en vna sutil tunica, de la qual caida en tierra se produce, aunque tambien se suele plantar de aquellas Ramillas que nacen al pie del tronco de este Arbol; florece el mes de marzo Abril y Mayo, quando empiesan los yelos en estas punas; jamas carece de sus ojas, siempre está bestido de ellas, como el Olivo cria se en temples frios y secos; Las hojas de sus cogollos purgan los humores frios, y viscosos, y assi hace

Para Galico.

humores frios.

las vrandas alos que padecen humoxes Galicos en lugar se Tanza; estas rociadas con Orines, mui bien puestas à calentar en vn tiesto, aplicadas sobre la muela que duele, à dos ō tres veses quita el dolor, maxime, si enla parte exterior aplican otras pocas à forma de emplasto con los mismos orines. Sus flores tienense por sospechosas, y dicen los naturales que su continuacion cria piedra y talvez aportema interna. Yo la he vsado muchas veses por falta de Azafrán, mas no hè tenido detrimento alguno.

dolor se muelas.

Chichira, en Aymara Hanucara.

ō Martuerzo Silbestre.

Llaman Chichira los Naturales el Curco en la lengua quichua ō gral, pero en la Aymara à Hanucara, esta es vna especie, se martuerso Silbestre, que nace en certas Punas abundantemente, y en todas partes, mui aparragada al suelo con ojas mui menudas, y en sus extremidades vna simiente sutilissima berde, es mui ardiente algusto, aun mas que el martuer-

nostral, por lo qual le juzgo tener la misma facultad con poca mas diferencia, que nuestro mastuerzo: Usan el sumo de esta planta los Naturales en las ayudas para mal del Valle: y majada la aplican caliente, sobre las partes acancerradas, con feliz suceso; y untado el vientre con su Zumo, rebuelto con unto sin sal le deshincha, maxime, si la tal hinchazon es por retencion de mes: y maxadas las ojas en forma de mecha proboca el mestruo; y finalmente su polvo vale contra los fluxos de sangre mestrual, ô sangre Luvia, y aquella que se arroja por la boca, dado al peso de un real en Vino.

Para mal del Valle.

Partes acancerradas.

Hinchazon.

Retencion de mestruo.

Fluxo de sangre, y sangre luvia.

Cilla-cilla.

Los Naturales de la Prov.a de los Charcas llaman Cillasilla, a una mata, a quien los Españoles llaman madre de Robles nombre de Muger que la dió à conocer, y puso en practica, dase en abundancia en partes templadas, y principalmente en la Prov.a referida, y en el Camino, que và de Potosí à Chuquizaca, tengola por una especie de Laureola, es un Arbolillo

que

que en partes fertiles, no es mui pequeño, pues con sus Ramas ẽ visto en Potosi cubrir Casas, sus ojas son las medicinales, son como las del Olivo, algo bellosas por de fuera, y blanquecinas: por de dentro verdes, y agregadas vnas con otras son de complexion tan caliente que casi llega al tercero grado, y seca en segundo, con sutilidad, y agudeza. Tienen facultad de purgar colera y la melancolia cuya taza es, desde vn escrupulo hasta dos y medio, en los mui robustos; tomase molida en Vino aguado, ō con Xarabe de agrio de Cidra, ō en azucar-rozado. Hé reparado en que es mui vomitiva, y dà grandes ansias, por lo qual la he preparado primero echandola por tres dias en Vinagre, y despues se seca la buelvo à poner en Zumo de membrillo, por otros tres dias, y luego en agua rozada, ō mesclo esta con el Sumo de membrillo, con lo qual se hace menos violenta, y de esta suerte la he dado ā aquellos que padecian ansias humorales, ālos Gotozos, edematosos, ceaticos, y āquellos que padecian de llagas en las piernas, en los qua-

Para purgar colera y melancolia.

Ansias humorales.

Llagas en las piernas.

les

les resolviendo con fuerza el humòr quedaban
sanos, mediante los vomitos que en seme-
jante pacion aprobechan; Mucho mas, que
otras evaquaciones: Vale assi mismo ala
hinchason de testiculos. hinchason alos Testiculos, y tostadas algo
las hojas, pierden algo desu fuerza, con
lo qual se pueden dar assi alos adultos, co-
mo alos pequeños guardando el Docis
combeniente, conforme ala edad, y fu-
erzas, por que desta manera queda mas
familiar al estomago, y purga confor-
tando. Tambien solia purgar con ella
enfermedades Cubaticas, y hacia buen
efecto; Aunque si havia alguna Genero
de Calentura mesclava con dichos polvos
los de diamargariton frio, y para corre-
gir los vomitos suele mesclarla con
cinco, ò seis granos de Almaciga: es tan
conocida, y bien recevida alos Naturales
esta purga que la usan como la Gua-
chanca dela qual se tratara adelante,

principalmente aquellos que padecen humores Galicos, y assi mismo la dan à los que padecen grandes opilaciones, assi de estomago, como de higado, y bazo; vale alos dolores de Caveza provenidos de Cauza Caliente, à las Reumas Catarrales, y Xaqueca; purga con facilidad la cacoquimia, ò malos humores, maxime, si se mescla con los Xarabes Magistrales, para lo Galico = Ademas de lo dicho el Agua, ò infucion de sus ojas, à dos onsas de ella vna de Xarave de membrillo, tomada de esta suerte sirve p.a los mismos efectos, y purga mas suavemente, que dada en rustancia: Finalmente aprovecha contra los dolores de hijada, Colica; provoca la Orina, limpia los riñones y Vexiga; apoca los dolores de vientre y hipas. Cocidas las Cascaras el tronco con Oxozus; y anis, cuio cozimiento bebido en ayunas vna escudilla Caliente

Opilacion de estomago, higado y bazo

Xaqueca

Purga el Galico.

Para dolor de hijada. Colica.

Dolores de, nes y Vexiga; vientre y hipas!

Para la flema. con miel de Abexas, purga la flema del
Asma. pecho; es contra el asma, limpia los pul-
Curzos. mones, reprime los curzos discentericos,
los epaticos, y en la declinacion de los do-
Dolor de costado. lores de costado, ô pleuratico, hace dicho
cocimiento mui buen efecto.

Cuca cuca, ô Topasayre.

La Cuca cuca llamada assi de los Naturales,
ẽs vna yerva, que comunmente se dá
en los sombrios de las Peñas, ẽs segunda
especie del Culantrillo, sus tallos son como
Cavellos, y las ojas encrespadas, las quales
molidas y cernidas, y mescladas con vn
Para Nubes de los Ojos. poco de asibar, tiene fuerza de quitar
las nubes de los Ojos, y mesclados sus pol-
vos con los de la Raiz de Lirio, tomados por
Para estornudar. las narises, ãn muchos estornudos pro-
Jaqueca. bocan; quitan la Xaqueca, ô emicranea.
facilitar el parto. facilitan el Parto con la fuerza de los
estornudos; su temperamento ẽs Ca-

liente y seco enel primero.

Conturixe, ô contra yerva, ô Yerva dela Culebra.

Llaman Conturixe los Naturales âla yerva que nosotros llamamos, contra yerva, laqual echa unas ojas pequeñas, y no levantadas del suelo. Dase copiosamente enla Region de Tomina, frontera de Infieles, son mui conocidas estas Rayses, assi delos Indios, como delos Españoles; es su complexion caliente, y seca enel segundo grado, y de olor aromatico: Es contra todo veneno, â cuia cauza la tienen los Indios y Españoles, por la triaca del Perû, y la veneran, y estiman tanto, echandola de Ordinario enlas Tinajas del agua que hande bever, principalmente en tiempo de enfermedades contagiosas, añadiendole algunos clavos de comer, y piedra bezar. Los polvos de esta raiz son abster

Contra Veneno.

yen

Llagas. gentes, y mundificativos à la llaga; dàdos por la boca con los de piedra vezàr en agua de azafar, ò de escorzonera, y vn poco de Triaca mayna, ò de Toledo, ẽs contra todo veneno: alegran el Corazon, quitan la melancolia, y aprobechan para el mismo efecto si se echan en las epitimas Cordiales, para las Calenturas pestilentes con mui buen efecto. Vltra de esto mesclados los dichos polvos con ambar nues moscada, clavo, polvos de las Cortezas de Cidra, aguardiente, y agua de azaxar, y triaca, todo puesto en vn coginillo, y llebado à cuestas, precerva del ayre contagioso, Conforta el Celebro. Vna escofia colchada con dichos polvos los de Yerva buena, zandalos colorados, semilla de adormideras, Ambar, almiscle, y polvos de toda especeria, Conforta maravillosamente el Celebro frio, paralitico, ò pasmado; y a las Mugeres que quieren abortar les hacen detener la Criatura este emplasto, del qual se harà poner

Para melancolia

Calenturas pestilentes.

Ayre contagioso.

Celebro pasmado.

Receta contra aborto. un parche en el vientre y en las plantas delos pies.

Receta = Polvos de contrayerva, de pinco pinco, (planta de que se tratarà despues) polvos de Baudano, y de azabache, de todo iguales partes, se mesclaran, â fuego lento, con trementina de abeto, y un poco de Sera amarilla:

Contra veneno. y mordedura de Vivora. Finalmente los polvos dela contrayerva mesclados con triaca, ajos, y zebollas, y aplicados sobre la mordedura de vivora, ô de otro animal ponzoñoso, quitan la fuerza del veneno, y aseguran la parte.

Cuy; En Aymara Guancu.

Llaman los Naturales Cuy, ô Guancu, à un Animalejo pequeño de varias colores mui parecido alas Ratas de Castilla, pero sin cola, ês comida Regalada para los naturales, facil de digestion, pero peliaguda, â cuya cauza, no ês propicia alos tocados de Bubas, ô llagas de Garganta, por que las malifica, y ensancha, y aumenta los dolores: El unto de este Anima

lejo

Para Nervios encogidos.

lejo, vale contra los nervios encogidos, y duros, contra los cirros, y otros tumores hechos por pau-

Glandulas.

latina congestion, contra las secas, y glandulas

duresas de bazo. Higado y Estomago. dolor de oydos.

embexecidas, las durezas del bazo, higado, y estomago, quita el dolor de Oydos, particularmente si en ellos ay apostema, para cuio efecto se ade vntar toda la redondès dela Oreja con dho vnto tivio.

Chacatià En Aymara Chacataya.

Chacatia llaman los Naturales, como decir Suelda Guesos, ã vna planta pequeña, cuias ojas son como las del lentisco, ô arrayàn, ẽs pegajosa, y de temperamento mui caliente; dase en abundancia en el Valle de Mataca Provincia delos Charcas, vsan de ella los Naturales en qualquiera quebradura de

Para. Guezo quebrado.

Guesso con satisfaccion que a dos curaciones, suelda y sana: El modo como la vsan ẽs majada y tostada, despues rociada con vino, y aplicada caliente en forma de emplasto. El sumo delas

Vlceras

ojas mundifica, y encarna las llagas vlceras; y su cocimiento dado con agua baños con èl, en la caveza, quita todo el dolor de ella, y tiene facutad

afirmar los cavellos.

de afirmar el Cavello, y extirpar la Orquilla.

Chacò. ō Pasza.

Estos dos nombres dan los Naturales ãvna tierra que no es otra cosa, sino la que llamamos greda, ẽs algo blanca, y algunas veses tiene manchas pardas, ō negras, y esto conforme ala beta donde la sacan: E s su compleccion fria en mas el primero grado, y seca en el segundo, comenla los Indios, mesclada con sal y agi, con las papas, y con tanto extremo las Indias, y algunos Españoles, inconsiderадas, y viciosas, que la tragan, como si fuera otro manjar gustoso, ã cuya causa le venden los Naturales enlas Plazas y Pueblos: Su polvo, que ẽs suave y amoroso, como el sel volo axmenico, echado sobre las almorranas, las desseca y consume y con mayor fuerza, si con el se mescla el sel dicho volo axmenico, del Perù llamado Taco, de quien tratarемos adelante.

xa. Almorranas.

Vltra desto el polvo de esta tierra aprovecha contra toda escoriacion, que se hace entre las piernas de las Criaturas, y personas muy gordas, mesclandola con agua de

xa es calduras.

Ulceras deseca. llanten ō rozada; y echado el polvo sobre las Ulceras, las deseca, si están mundificadas, y encarnadas, poniendole encima hilas secas.

Para Corrimientos de Gota. El polvo mesclado con vinagre, ō zumo de membrillo, ō agua rozada, ō leche, ēs contra los corrimientos de Gota, y mucho mas eficàz, si le mesclan con Yemas de huevo, y aseyte rozado, y si el dolor es mordaz, y agudo sele añadira ā vna escudilla de la Mesclilla, ocho granos de Opio. Finalmente, à màs de estos saludables efectos que hace; tambien sirve de quitar manchas; y en algunas partes suple la nececidad del Javon, por que lebantando espuma limpia la ropa, à cuya cauza muchos delos Naturales se laban la caveza con el, y se nota q̄ mata los piojos; y si la comen los que padecen camaras de Sangre las estanca, por que como argamaza tapa las vias por donde sale; y este mismo efecto hace en las Mugeres q̄ padecen fluxo mestruàl, ō sangre lubia.

Para manchas, por Jabon.

Mata los Piojos.

Camaras de Sangre

Sangre Lubia.

Chamico. En aymara Toncotonco.

Chamico llaman los Naturales a vna planta

õ mata como la higuerilla del Ynfierno con poca diferencia en el talle de las Ojas, que son por la parte de afuera algo blanquecinas: Echa esta planta vna flor blanca, que se combierte en vnas cabezuelas, õ botones el tamaño delas adormideras, llenas de agudas espinas, en cuya cavidad encièrra vna simiente negra, mas gruesa que la nequilla, que se dà en castilla, entre los sembrados del Trigo; ès de temperamento templado, aunque los naturales dicen sèr mui frio, õ como el Opio, y dàn por razòn, que tomada, õ su cocimiento bebido adormece los sentidos, como el Opio, al qual parece realmente vna goma, que esta planta destila sasado el tronco, aunque como se hà referido, yo la hallo templada, aunque tiene facultàd de adormecer. Vsan los Yndios del Cocimiento p.ª embriagarse: Notase, demas de esto, que supe de vn Soldado mui baquiano llamado Alonzo Gomez, que fue el que me enseñò el Arbol, y semilla, q.e si a vna Persona se le diese vna escudilla del cocimiento

de

De esta semilla que aiga hervido tanto que de dos escudillas de agua quedase en una, dice que priva de el Juicio, de manera que teniendo los ojos abiertos, no ven ni conocen, y mas operacion hace si se mescla con Vino, porque los enceña que à menudo palpen la ropa, y se espulguen, aunque como se hà dicho sin sentidos.

Para Almorranas.

Ultra de esto tomada en un servicio, el vapor de las ojas quita el dolor de las almorranas; y con ello dado baños alos secos y tabidos de celebro,

Para atraer el sueño.

ò faltos de sueño, les hace dormir con prontitud; y el agua en que hayan cocido algunas

Para calentura etica.

ojas, bebida de Ordinario es contra Calentura etica ò continua, y alos que tienen estranguria

Estranguria.

ò demaciado calor, y agudeza en la orina, y asi

Purgacion

mismo alos que padecen purgaciones, acres, y

Fluxo de sangre.

excoriosas, al fluxo de sangre por la via

Tizicia.

de la orina; ala Tizicia porque espeza en

Inflamacion caliente de higado.

sia la masa sanguinaria; y el sumo mezclado (de las ojas) con un poco de Vinagre, y aplicado al higado y espinaso, quita la intemperie caliente de él; y es contra los

Cau

cauzones, ô fiebres ardientes, y efimeras, y mesclado con el Unguento Populeon, desinflama las almorranas, y es contra los acerbos dolores de la Gota, ô de otra cauza calida; y mesclado con el emplasto de las tres harinas. y aplicado en las ernias humorales dolorosas de los testiculos, las tiempla desinflama, y mitiga el dolor.

...ra almo-
...ranas.

Gota.

Ernia.

Chapichapi.

Llaman Chapichapi los Naturales, y tambien Quirupichaña, â vna raiz del largo de vn dedo, de colòr colorada, y de substancia mui estiptica, y confortante, ês su temperamento caliente, y seco en segundo grado; echa vnas ramillas, ô talluelos estendidos, humildes, y aparragados por el suelo, llenas de ojas menudas, echa sus flores entre blancas y moradas, llenas de vn fragante olòr, dase en tierras arenosas, y pedregozas, y asi se halla en abundancia en Potosi, en el que llaman Tio, que es arena, tiene virtud esta raiz de constipar, y apretar, porque verdaderamente en esto parece, ô nò ês

otra cosa, sino la suelda tintoxum que se bende en las Boticas, à cuya causa aplicado el zumo sobre las heridas recientes, las junta, ò aglutina; Sana heridas.

Para dientes. y la raiz traida x ordinario enla boca, aprieta, conserva, y limpia maravillosamente los dientes; y el mismo efecto, y con mayor fuerza hace el cocimiento x ella en vino con ojas de coca, molle, y pinco pinco, ò sanuzanu; y el cocimiento hecho x estas quatro cosas en agua, y con ello

Para camaras discentericas. echando ayudas con aseyte de axaraya, y asucàr; remedia y estanca las camaras discentericas; y el agua x la xaiz sirve con el pin-

Para confortar el estomago. copinco bebida x ordinario para confortar el

Para estancar el flujo. estomago, estanca la demaciada sangre mestrual, y la que sale por la orina, y hecho la-

Para vena xota. medos del dicho cocimiento, y tomado à menudo estanca la vena xota en el pecho; mesclados con los del pinco pinco, y el emplasto con-

Para quebraduras intestinales. contra xoturas, es admirable remedio para las quebraduras intestinales, como se trayga continuamente el braguero; y los dichos polvos mes-

Para quebradura de quesos. clados con clara de huevo, y sal hacen el mesmo efecto en toda fractura, ò dislocacion de quesos.

5

ō parte relaxada, alas quales conforta, y aprieta divinamente; à demas de esto los dichos polvos

Para Caidas. de estas raizes dados en agua de llanten en las caydas, hace mui buen efecto de constipar y apretar las bocas de los basos rotos. Hacen de estas rayzes estando frescas, y mafadas cierto espisamento recinoso, ō como goma, mediante su largo cocimiento, que vale su polvo

Encarnar, desecar las llagas. para encarnar, y descecar, las llagas; Es, tan estiptica y confortante, que no se halla, le haga ventaja, la tan alabada recina de Tipa, de quien trataremos despues.

Demas de esto el polvo de esta raiz dado con vino, ō su espesamento, es tan restringente que abentaja todos los vinos estiticos, y es tan conocida esta yerba, que la venden en las plazas los naturales, para los mismos efectos; ademas que se aprobechan de ella para teñir su lana colorada, y se tiene experiencia, que el cocimiento de toda la yerva, ō planta fuerte

Piedra, Piedra. hecho en agua, rompe la piedra de los riñones, y vexiga, expele las arenillas, y la

Cri

Criatura muerta en el Vientre.

Chaucha chaucha.

Llaman asi los Naturales, como decir cosa que desopila, à vna yerua que nace en lugares cenegosos, y humedos, es pequeña, y las ojas apegadas por el suelo, en circulo redondo, que nace como estrella, el principio ò tronco de las ojas que son como las del llanten en la forma, aunque mas pequeño ẽi moderado; Vsan los naturales de este cocimiento en ayunas, y caliente por espacio de dies ò doce dias, quando se sienten con hinchason, en el vaso hipado, y madre, ò mala dispocion de humores en ellos, principalmente la matris, quando sienten que les impide el ser fecundas, con lo qual tienen tanta fè, que bebido el cocimiento, por estériles, que aun demas de esto se suelen purgar al cabo del vso de ella con la Quachanca, de quien se tratarà adelante, y principalmente ãquellas que sienten su esterilidad, y no solo hacen lo referido, mas se ponen por espacio de quatro ò seis dias en la boca de la madre vna mecha, ò pedaço, mojado en la hiel de vn Gallo negro mesclada con trementina de

Para. hinchason del Bazo, hipado, ò madre.

Esteriles.

Abeto, con que remedian su mal. Vltra de esto
Xarabes. el cocimiento de esta yerva, que se à de hacer
con adicion de rayzes de peregil, apio, polipodio,
borrajas, orozûs, ojas de cen, y pasas sin granos
con bastante azucar hecho Jarave, vsado à me-
nudo, desopila admirablemente las partes referidas,
Estomago Venas maceraicas. Riñones. Vexiga. Suprecion de Orina. estomago, y venas masceraycas, limpia los riño-
nes, y Vexiga; ès contra la suprecion de Orina,
y falta de Mestruo.

Chiche

Esta es vna Pasta, ô panecillos de tempe-
ramento caliente, comenla, assi los Españoles,
como los Naturales en lugar de Zalza, por ser mui
apetitosa componense estos panecillos, ô tortillas
de ciertos mosquitos, ô Guzarpillos, que andan en
el agua, ô rios de poca corriente; hallanse con
abundancia enla Provincia de Condesuyos:
ra la rina. Notan de ellos los Naturales, que tienen virtud, y
facultad de provocar el coytò, la orina, y aumen-
tar el simiente.

Chillca.

Esta ès vna mata nombrada assi, de los Natu-
ra

rales de altura de vn hombre llena de vara con,
mui conocida de los Espanoles por sus buenos efec-
tos, son sus ojas, como las del Lentisco, aunque
mas cinosas, ò pegajosas; su complexion es caliente
en el segundo grado, y humedo en el primero; usan
Para frio. de ella los Yndios, aplicandola caliente contra
todo dolor de frio, y para este efecto los Espanoles
la fuentan, rocian con vino, y la polvorean con
Canela; Otros la aplican con aguardiente à for-
Para hijada. ma de emplasto contra la hijada, resuelve todas
Ventosidad. Ventosidad ò grueza puesta sobre el dolor; y assi
Dolor de Caveza. mismo si se aplica sobre la caveza, quita el do-
lor de ella; y los mismos efectos hace su cocimi-
ento, con el qual dando baños alos quartanarios
Para quartanas. los deja libres: provoca sueño; y si al cocimien
Para sueño. to le añaden ojas de molle, y bastante sal, resuel
Para hinchasones edematosas. ve y deseca las hinchasones edematosas, particu-
Para Gota. larmente las de las piernas Gotosas; y dicho coci-
miento hecho con legia, altramuces, sal, y un po
Para sufocacion. co de Vinagre la bando con ello las partes sofoca-
das, ò Gangrenadas, las restaura y dà calor, su-
puesto haver procedido con las sajas necesarias;
y las ojas majadas y aplicadas à ordinario en

ay

Para el pecho, y Asma.

ayunas con miel de avejas, ò hecho lamedor con azucar, junto con la yerva llamada Casigua, yà referida, limpia el pecho, sana las llagas de los pulmones, y la Toz.

Chinchillas.

Llaman Chinchillas los Naturales avnos Animalejos, como Conejos, ò Gazapos de Castilla, assi en el tamaño, como en la color, quassi por ser estas algo mas plateado su pelo, el qual ẽs tan suave y delgado, que por el son de estima sus pieles para aforrar las ropas y las monteras, tienen la Cola larga solo en esto defieren de los Conejos de Castilla. Llevan sus pieles los naturales à diversas Provincias del Peru, y muchos de los Españoles las conducen à España por cosa especial y de estima, como las martas, à demas que por ser el pelo tan suave le infurten con lana de Aniños y forman sombreros q.e pueden emular con los que hoy nos traen de Castor: Vale el pelo de estos Animalejos cortados, y mesclados con polvos restrictivos, y clara de huevo, para

Para fluxos de Sangre, y heridas.

estancar los fluxos de sangre en las heridas.
Es la carne de este animal esp indigesta y pe-
sada, por cuia causa he visto que algunos
que la han comido de parte de noche les ha
ocacionado rascas, y afliciones, como si hubie-
sen comido algun manjar venenozo. Si-
nalmente son de temperamento frio, halla-
se en abundancia en la Provincia de los Li-
pes, por ser el temple sumamente frio.

Chullco chullco.

Llaman los Naturales Chulco, como de cir
cosa agria à una yerva que es especie de
acedrea, semejan sus olas quasi al trifolio
y cada una dividida de por si, forma un
Corazon perfecto, y asi esta como sus tallos
son mui agrios; la flor es purpurea, y su
raiz es larga un dedo, poco mas, y algo mas
gorda; es desabrida, y algun tanto abstèn-
dase en lugares sombrios la Silbestre, como
la he visto cerca el nuevo Potosi, ò Jauli
en un Pueblo que llaman San Mateo. Pero
los Indios de la Provincia de Chucuito, y aque-

llos

llos delos contornos, ô cavesadas de Lima, los de Omasuyos, y otras muchas Provincias, las siembran en abundancia para su sustento, de quien trataremos largamente enla letra O. Es el chullco frio y seco, como el delas ocas, por ser todos estremamente agrios, aunque este de quien vamos tratando, sus raizes participan de algun calor, y estipcidad, por cuia cauza quieren decir que es especie de suelda mayor: Finalmente echadas dos otres gotas del Zumo de esta raiz en el Oydo, quita el dolor, y asi mismo aplicado en qualquier inflamacion, la remite, y templa, y el Zumo de ella mesclado con agua rozada y aplicado enla frente con aseyte rozado, con la misma orden del oxirrodino, que lleba tres onsas de agua, y dos de aseyte, una de Vinagre ô Zumo dela yerva, hace enlos freneticos, cauzar sueño y quietud, y el Zumo mesclado con harina de Sebada, aseyte rozado, y yemas de huevos, desinflama y mitiga el dolor delos Gotosos, y enlas hernias humorales, i hinchasones delos Testiculos

Para dolor de Oydo.

Para inflamacion.

Para freneticos.

Para Gota.

Hernia

hace el mismo efecto; y el Zumo mesclado

Para templar el higado

con el Vnguento refrigerante, y rozado, y aplica do amenudo sobre los riñones, templa y quita el dolor de ellos, y enfria las purgaciones, si las ay, para que no escalden y desuellen las vias por debajo y resulten Caruncula. Y assi mismo aplicada esta vntura sobre el higado de aquellos

Calentura continua.

que tienen calentura continua, se la remite, y aplaca; principalmente, si con el cocimiento de las ojas se diere de ordinario baños tibios en las espaldas: De mas de esto suelen los naturales, quando se sienten con aquella enfermedad, que llamamos Bacio ô Papo, que

Para. Coto.

ellos llaman Coto aprobecharse de estas Rayzes dichas chulco, la qual cortan en ruedas, y en sartadas las cuelgan de la Garganta, que es donde està la enfermedad, con lo qual dicen que la papera se seca ô resuelve.

Para. Caydas.

Vltra de esto aprobechan los polvos de esta raiz tomados con agua de llanten contra las caydas; y tomados con lamedor de rozas

Para vena rota.

secas ô de arrayan sueldan la vena rota en el pecho, ô ventriculo del estomago; y son

Vlceras.

contra las vlceras discenterica, que se hacen

en

en las tripas, ò intestinos, y echado el polvo de esta raiz, sobre las heridas, ò llagas las deseca y cicatriza, y el cocimiento della con vino, y bebuelas de rozas, y alumbre, tomado à menudo por enjaquatorio, conforta, y fixa la dentadura, y la dispone à que se encarne; y assimismo deseca las vlceras, y endurece el cutis, ò cicatris nueva. Fuera de todo, las ojas de esta yerva aplicadas sobre la cabeza dolorida, por causa de intemperie nuda, calida, ò sol, que es el que principalmente la causa, la templa, y quita el dolor, con admiracion, y prontitud, mitigando su vehemencia y calor.

Para desecar llagas.

Para la dentadura.

Para desecar vlceras.

Para dolor de caveza.

Chuntapurum.

Llaman los Naturales, y principalmente los que son de Yungas Infieles, de tierra caliente, Chuntapurum, alo que nosotros llamamos almendras de los Andes del Perù, sacanlas los Indios de Guerra de la tierra enque avitan llamada Andes, en vnos cocos que no se sabe el arbol que las dà, en ellos se encierran tres, ò quatro almendras, parecense

alas de Castilla enla substancia, y quasi en el sabòr conpoca diferencia, aunque defieren, asi enla dencidad, como enel tamaño, porque estas son mucho maiores, son recias en el digerir, algo corvas y esquinadas; su temperamento es caliente enel segundo grado y algo secas, son hugosas, y oliaginosas; cubiertas de vna telilla, menos dura, y mas delgada, que las de Castilla; sacase de ella vn aseyte que suple el dulce delas nuestras, el qual mesclado con enjundia de Gallina, vale para ablandar el pecho, y mitigar el dolor de Costado: y echando de el vnas gotas, tivio, enel oydo, como assi mismo huntando conel, y la enjundia al rededor dela oreja quita el dolor; resuelve y ablanda el tumòr, que por corrimiento se suele hacer en su cavidad; demas de esto, si con vn pedazo, ò ò parte de estas almendras, ardiendo se cauterizan, dos, ò tres veses las cavidades, ò auxeros del Neguijon, cauza enlos dientes, ò muelas, ora sea blanco, ora negrido, lo mata y preserva, que no pase à delante concervando la dentadura por largos años, como que aya cuidado hacer la misma

Templa el pecho, y dolor de costado

Para dolor de Oydos.

Concerva la dentadura.

dilig

diligencia se mes, ã mes; finalmente suplen estas almendras, las de Castilla para almendradas, Marapanes, tortas, rellenos, y otras cosas.

Chuño.

Llaman Chuño los Naturales à uno delos mantenimientos de maior sustancia, que ellos tienen, y mas general por que les sirve de pan, y principalmente dlos Indios Collas, y Pacaxes: su temperamento es frio, y seco en el primero, es mui conocido de todos; hacese de unas Papas, ã quienes los Naturales llaman papas, comida ordinaria de ellos, estas son frias, y ventosas, las quales ponen al yelo de parte de noche, por la mañana las pisan, y ponen al sol continuamente, esto ẽs, hasta que se ponen secas y densas.

Ay muchas suertes de chuño, y la mas principal es la que llaman Moraya, ẽs mui blanco, hacese poniendo las papas en agua corriente por tiempo de yelos, y alli lo dejan por un mes entero, hasta que mui bien se curan, despues las pelan, y las secan al Sol, cuia harina es mui blanca, y saludable, de la

qual se hace masa morras para los enfermos, hirviendola con agua, azucar, y vn poco de agrio de Lima, otros le echan clavos y Canela con poca de pimienta; en fin biene à sèr como la poleada de España, ò Gachas, y tarinetas de Valencia: demas de esto, el polvo del Chuño quemado, encarna y deseca con energia las vlceras, tanto como otro qualquier medicamento; y mesclados con la piedra lipis hecho polvo quemado mundifica las llagas revel des, y maliciosas, y quita los Callos de las fistolas, las encarna y cicatriza: El chuño cocido, y aplicado en forma de emplasto sobre la Cavesa quita el pasmo de ella, y su dolor: El vaho, ò su vapor proboca sudòr, y sana los dolores galicos de Cauza fria: Y aquellas berrugas que llaman de la Cierra, tan dolorosas, como mostruas en su tamaño, (enfermedad no vista, ni conocida en España, ni en otras Regiones de Europa) bañadas con la agua que se labase caen.

Para llagas vlceradas.

Para mundificar llagas.

Para Pasmo

Para sudor

Para Berrugas.

Chuqui chuqui, ò Vinco vinco.

En aymarà, luncolunco.

Llaman los Naturales Chuqui chuqui como

decir puerquecillos, avn Guzano pequeño, ra-
til, manchado de colorado y negro, que solo se
vè en el invierno en tiempo de aguas, es;
sumamente venenoso y mortifero dado por
la boca, maximè vn licor verde que arroja
quando le parten, que aun tocado, en ponzo-
ña; es cautico tan fuerte, que sobre la par-
te que le aplican hacen ampolla, como las
Cantaridas que trae el libro de Dioscorides; ha-
llanse gran copia de ellos en los llanos, ò pam-
pas de Chucuito, y en la Provincia de los Charcas,
en el que llaman Chacabucos: Su temperam.to
es caliente, que llega al quarto grado, y seco en
el tercero, y assi antiguamente se aprove-
chaban los Reyes Ingas de ellos para matar à
sus Enemigos; su operacion es exitar avna Ca-
lentura lenta al modo de las eticas, y despacha
mui despacio, dicimulada, è incensiblemente:
dicen los Naturales que hay macho y hembra,
que dado la hembra ala Muger la mata, como
està dicho, y su contrario es darle al macho;
pero yo no me ajusto por ningun modo à ello,
ni menos me persuado, sinò, que vno, y otro

es pernicioso, y poco seguro de tal remedio, por ser una especie misma. El Zumo, ô humedad de estos guzanos, puesto sobre las berrugas las consume, y seca; y los polvos tostados aprobechan para estirpar qualquiera carne superflua y mala, aunque sea cancerosa, lo qual hacen con poco dolor, dejan la llaga seca, y con gran potencia, mejor que otro qualquier caustico: finalmente se hacen con estos polvos los trociscos de minio, echandolos en lugar de Soliman, y hacen mui buen efecto en los abcesos flegmaticos; cuio humòr, ô materia se encierra en una pelicula, como son los lobanillos, ô lamparones, mundificando y limpiando todo lo nocivo y malo; tengolos por especie de Bupretes, aunque son estos redondos como unas cabecillas negras.

Para Berrugas.

Para Cancer.

Caustico de trossiscos.

Lobanillos.

Lamparones.

Chuqui Canglla.

Esta ẽs una yerva recinosa, y pequeñuela que se lebanta del suelo quatro dedos, echa de si un olòr que no enfada, su temperam.to es caliente en el segundo grado, y seca en el

primero: La hay en abundancia junto al Pueblo
de Sicasica en la Pampa entre el Pueblo, y el
Cerro de Ayamaya de donde la llevan al Cus
co por sus maravillosos efectos. Usan del sau-
merio de esta yerva los naturales para do
lores de Caveza con gran satisfaccion; y no
solo para esto, mas para calenturas, hacen
el mesmo remedio, dando desu cocimiento
para que los Enfermos suden, y por este
camino expelan las calenturas; ẽs mui dia-
yretica, y divretica, provoca con admiracio
on la Orina: limpia el pecho por temer po
co de seco, tomase su cocimiento caliente con
vn poco de asucar y luego se abriga el enfer-
mo, y si la pechuguera fuere fuerte con Toz
seca y ronquera resultada por calor y corrimi-
ento, lo qual se conoce en que el rostro del
paciente está encendido, y las venas mui
llenas, aprovechan en este caso las sanorias
grandemente con respecto ala virtud, y untar
el pecho y hoyo de la garganta con manteca
de Baca, aseyte de almendras y Vnguento

ra dolor
Caveza.

ra Calen
ras. y
udor.

ra la Orina.

taxnos
cauza
liente.

Lamedor. rozado, y dan tambien baños de leche tivia, y to-
mar lamedores del cocimiento de esta planta
apecho, malvas, culantrillo, rozas, y sebada; pe-
Para Asma. ro los Naturales en semejantes accidentes dan
su cocimiento con miel & anejas alos asma-
ticos, y alos que tienen el pecho cerrado, alos
quales aprovecha con evidencia, y assi mismo
Para Orina alos que no pueden orinar, y alos que se les
mestruo. ha detenido el mestruo: a demas de esto ha-
Lamedor. cese la medor & su cocimiento el qual tomado
Toz. à menudo, no solo aprovecha, y quita la toz,
ablanda el pecho, pero facilita esputo en
Costado. los dolores de Costado. Ultra de esto cocida esta
yerva con molle, y sola mayor, y mucha sal,
Para pier- dandose con ella baños, deseca las piernas ede-
nas edema- matosas, y Gotosas.
tosas. y Gota.

Chucapaca.

Esta yerva es mui conocida alos Naturales
Para Esteri- por sus virtudes, y mas por ser eficacissima pa-
les. ra parir, la mas esteril, si mascada la bebe en
Para la Ma- vino, cura todas las indisposiciones dela madre.
dre.

Chuca

Chucu chucu.

Los Naturales dela Provincia de Chucuito llaman Chucuchuco en lengua aymarà à vna planta, que se esparce por el suelo, mui pegada à èl, sin oja alguna, ès mui parecida ala yareta, exepto que esta es mas verde y florece en tiempo de aguas cierta florecilla amarilla mui pegada ala planta, que en su olor se refiere mucho ala manzanilla; ès su complexion calida, y seca en el segundo grado, y con mas eficacia su raiz, la qual tiene cierto olor agudo aromatico, como el dela Juncia olorosa; aprobechanse los Yndios de dicha planta machacada junto con su raiz, para soldar los Quesos quebrados, y reparar las dislocaciones, por cuia cauza ellos llaman suelda consuelda dela Tierra; aplicanla en forma de emplasto, asi para lo referido, como para las hinchasones aterma-ticas frias delas piernas, y de otras quales quiera partes; resuelve las apostemas duras, rebeldes, machucada con vntosin sal y aseyte de asucenas, y por si sola majada: su coci-

ra quebra
ras de
uesos

a hincha-
zones.

re resol-
r apostemas.

m^to

Para Gota. miente hecho con orines mitiga el dolor de la gota, y ella molida muibien, y mesclada con vnas yemas de huevos, y vnas gotas de Vinagre, hace la misma Operacion; bebido el cocimiento de Raiz con polbos de azucar piedra, ò cande, medio limon y dos cucharadas de aguardiente, rompe la piedra de los riñones y vexiga, expele las arenillas, y provoca la orina con admiracion

Para piedra de riñones.

Para, hidropesia. por la virtud diuretica que tiene, es utilissima para los hidropicos, si bebiesen su cocimiento, y hecho emplasto de todo y aplicado al

Para, Vomitos. estomago reprime los vomitos.

Chufo chufo, ò Raiz del moxo.

Llaman los Naturales Chufo chufo à vna planta aparragada por el suelo con hojas menudissimas, y vna Raiz un dedo, y otras veses maior; nace abundantemente elos Simientos y plazas, particularmente enla Ciudad de Chuquito, y en el Valle de Caracato, es algo incipida al gusto, con algun tanto de mordicante, purga

Para flema y colera. flema, y colera eficàzmente por vomito y Camara, masada se laba muibien, hace espuma

como el Jabon, y en agua tibia se laba, hasta
que no la haga, porque de vebexla sin ha-
cer esta diligencia es veneno, y ya que no
haga dicha espuma se cuela en vn lienzo,
y se dà en agua, como mate, es contra
los que padecen calenturas tercianas, llagas
en las piernas, y supresion de Orina.

ra tercia-
as, y Calen
uras...

ra la Orina.

D.

Diaxeta, ò Yaxeta.

En aymarà Timillo.

Llaman Diaxeta, y por otro nombre Timillo los Naturales, alo que nosotros llamamos Recina de la Puna, ès una planta verde obscura mui conocida de todos, la qual nace en lugares frios, esparcese por el suelo à modo de vn bro quel mui dura, y pegada ala tierra con Tayses ò cuesas, largas media vara, ès mui Recinosa, y de ella se sirven en muchas partes los Mineros para encender los hornos, y quemar los Metales de plata, en especial los de San Antonio Esquilache; echa desi vna Recina en superficie, ò costra por tiempo de

de

de yeras, ō Soles arbientes, la qual es de olor gra-
ve; es la mejor la que nos traen de Santa Cruz
de la Sierra, la qual es rubia; La segunda
en bondad, ēs la de los altos del Govierno de
Chucuito, Pacajes, y Omasuyo, es tan Cali-
ente que casi llega al quarto grado, y seca
en el tercero, no hace ōja alguna, ō lo menos
ēs tan imperceptible, y apeñuscada, que toda
ella es como corcho verde pegado ala tierra:
Es de tal suerte esta Resina, que donde quie-
era que se aplica como la dejen por algu-
nos dias, hace ampollas escoriaciones, ō le-
banta Zarpullidos, y graues comezon; notase
tambien que para que nō caliente ni al-
tere la parte se laba muchas veces con
agua de Cebada, suero, ō leche, ō vinagre
aguado: aplicase contra todo dolor de Cave-
Para dolor de Cabeza. sa frio, particularmente si la mesclan con se-
bo de macho y cera amarilla iguales partes.
Para Tumo- Resuelbe y madura los tumores flematicos. y
res flematicos. rebeldes, y mesclada con unguento Basilicon,
y cera de micaragua, y aplicado parche de
Para heridas. ello en las heridas que muestran estan

Orcidas, hace que las materias bengan lo-
ables y buenas, à cuia cauza los Boticarios
de Potosî la bandola primero como seà dicho,
y mesclada con zumo de Apio, primera
mente echan en el Unguento amarillo en
lugar de la pes griega, ô de avila, y despues
se mescla sumo de apio miel rozada y ce-
bada en harina, se hace vn buen mundi
ficativo de llagas nerviosas, y assi mismo
hecho de ella y labada vn pesario, ô cala con
polvos de Mirra, y puesta en la matriz ô na-
tura, hace q.e se purgue, y deseque los humo-
res que impiden la generacion, y proboca
la regla ô mestruo detenido; y mesclada
con lebadura è higos secos, tiene facultad de
atraer las cosas hinchadas, como espinas, y
gueso mobidos.

Mundificativo.

...ra confor-
...r la matris.

...ra la Regla,
...mestruo.

E.

Espinco. En aymara hanusaqui.

Llaman espinco los Naturales a vna Yerva
mui Olorosa, à quien nosotros llamamos Tre-

bol

bol, por tener tres ojas, es caliente en el segundo grado, y humedo en el primero; hacen los Yndios de esta yerva cierta parta de que forman unas cuentas negras mui olorosas, que en saxtadas las traen al Cuello en lugar de Cadena de oro, con grande estimacion, porque con ellas se adornan las fiestas, combites, y borrachenas.

Para q. no sientan los tormentos.

Los polvos de esta planta dados en vino con unos pocos de polvos de inciencio, hacen que no se sientan los tormentos por graves q. sean, antes riendose los sufren y pasan: afirman los Naturales que su parta hecha con Salvia

Para hacer fecundas á las Mugeres esteriles.

y Ruda de Molle puesta sobre el Ombligo a las mugeres esteriles las hace fecundas, y

Contra Biboxas.

que traendo consigo las dichas cuentas afirman que ban seguros de las Vivoras, y otros animales ponzoñosos, y que los tales por la influencia del Olor huyen, ó mueren.

Espingo, ó Baynillas.

Los Chunchos Yndios de Guerra sacan al Pueblo de Camata, y á Charasani unas bay-

illas

nillas como alçarrobas de color leonado obscu-
ro, cuia substancia ès como vna sangre de Dra-
go, aun que reluciente y tirante à negra
y se vn suave y profundo olor. Valen los pol-
a Cama- vos de estas baynillas dados en ayunas, pesso
de Sangre. se vn real, en agua de llanten, ò vino aguado
contra las Camaras de sangre, de que se tie-
ne larga experiencia; de modo que à dos
otras veses que se den dichos polvos, ìnfalible-
mente quedan sanos, y assì como cosa preci-
ada para ese ministerio las sacan los Indios
Barbaros, y con ella compran cuchillos, cam-
bian tixeras, y otras menudencias, las qua-
les hallan con facilidad de los Españoles, por estar
ra fluxo tambien reservido el Remedio. Demas de esto. sir-
sangre ven los polvos tomados por la misma orden, ò en
vena rota, alguno de los lamedores de roza seca, ò de arrayan
sangre contra el fluxo de sangre por vena rota del pecho,
lubia- contra el que sale, por la vìa de la Orina, y san-
gre lubia.

F. No ay yerva q. comiense con esta letra.

G.

Gua camaya 1.

Esta

Guacamaya.

Esta es vna Ave, que sacan los Chunchos, ō Chiriquanos de la tierra donde ellos avitan, es mui conocida, y adornada de plumas berdes, amarillas, y coloradas, la cola es larga, como la del Papagayo, su forma aunque de cuerpo mayor. Sus plumas tostadas en vna cazuela, y hechas polvos, y estas echadas con vn cañon en las narizes, estancan el fluxo de sangre de ellas. Demas que para el mismo efecto se hande aplicar en las sienes y frente, batidas con claras de huevos, y agua de rosas en forma de emplasto.

Para flujo de sangre de narizes.

Guallicaya.

Llaman los Naturales Guallicaya, y los Españoles yerva de la Trinidad, avn arbolillo de altura de dos varas, hace sus ojas como las del duraznero, pero algo mas blandas, y algun tanto largas, repartidas por sus ramas de tres en tres, rematando sus cogollos ā modo de espiga de alucema con muchas flores menuditas moradas; Es su temperamento caliente en el primero grado, aprobechanse

ra mundi ficar llagas cicatrisar.

de sus ojas, para mundificar y encarnar las llagas sucias, poniendolas para este efecto, frescas sobre ellas, y estando mundificadas se valen de sus polvos para cicatrizarlas, y encarnarlas: Es su madera contra los rayos, y hechisos, si de ella se hacen Cruces; hecho cuchanas de ella se opone al Veneno porque tocandole se ponen negras, ò pardas.

ontra Veneno.

Guachanca.

Llaman Guachanca los Naturales à una purga, que por parecerse alas Papriles llaman los Españoles Papillas; ès especie del mechoacan Mexicano, cuio nombre le dan los Españoles del Valle de Cochabamba, à donde se dà mui abundante y bueno, el mejor del Perù. Son unas rayses como nabos con cascaras delgadas de color pardo, y sustancia blanca, q̃ exprimida y recien cortada sale de ella como leche à manera de la que dan los tallos delas higueras, y esto mismo sale desus ramillas, cuio color entre colorado y blanco, sus ojuelas

son

son como las del Poleo vicioso, pero lisas y pequeñas; finalmente parece, assi en estas, como en la semilla a la leche trecena Castellana, porque la semilla es como el Cañamo, y de tres esquinas, resultada de una flor colorada, y mui pequeñita, cuios tallos que son muchos, en cada sepa echa muchas flores, Crianse mucho mayores en el Valle de Larecaja, y Yungas de Chuquiago. Notase de esta planta que hay macho, y hembra, y que la hembra echa los tallos muchos, y verdes, con flor blanca q.e tira a colorada, y el macho mas encendida y Rosa; es la hembra mas blanda en el purgar, menos bascosa y violenta; es esta puroa, ò raiz mui conocida en el Peru, à causa de darse, ò crecer en todas partes, y particularmente en las Tierras templadas; su temperamento es bien caliente y seco con exceso en que se asemeja, assi en el licor de la leche que echa, como en el temperamento al de la leche tresna que Dios Condes y Laguna Tratan llamada de los Boticarios Esula, por que es especie de ella, tiene agudeza, es un laxativo

ò p

Purga. 3 ô purga mui vsada en el Perù de la Gente Rustica y de los Naturales, la docis de ella es desde media dragma, hasta vna, que ês peso de medio Real hasta vn Real, y a los adultos desde peso de Real y medio hasta dos Reales, y si se echa vna onza de polvos en media escudilla de agua de sebada, y se deja por espacio de veintiquatro horas, y despues se exprime fuertemente para que dejen la sustancia, tomada el agua con vn poco de azucar, ô lamedor violado, ês purga mas suave, y hace mas benigna operacion, puedese hacer tambien esta infucion en agua de llanten, ô rozada, y en lugar de Jarave, ô lamedor violado, se puede vsar de la miel rozada de azucar: advirtiendo q̃ si se tuestan en vna cazuela los polvos, dan menos bascas, y se pueden dar à Criaturas guardando la docis combeniente a su edad, por que pierde mucho de su fuerza, y purga

a Camaras de Sangre. confortando, de cuio modo dase en las Camaras de sangre, y es mui vtil; notando que tambien tiene su preparacion esta purga, como la Cilla silla, ô Madrerrobles, con lo

qual queda menos violenta, y assi cortada en ruedas se hande echar por tiempo de treinta horas en Vinagre y ensartadas en vn hilo se ande secar ala sombra. y secas se hande bolver à echar en sumo de membrillo y agua rozada por otras treinta horas, y quando esto faltare se echaràn en leche. y hecho esto se bolveran à secar por la mesma orden y se guardaràn. El efecto de esta purga es el purgar la melancolia y flema, y colera adusta; suelen los Indios tomarla en su bebida que llaman Chicha y luego se ponen con la barriga al Sol sin mas guarda, y de esta suerte purgan mui bien con facilidad; y en la Ciudad de Guanuco hacen con esta papilla, cierta concerva, como la del membrillo, que por gran regalo la lleban à diferentes partes, por que sin dar bascas ni vomitos, purgan maravillosamente. El modo de hacerla es este = A libra y media de papilla fresca y rallada se le ade echar vna libra de Clarificado de asucar, y con esto se irà meneando en vn cato, (que es vn perolito) que estè sobre fuego manzo, y quando al batir mostrase se quedad,

Para melancolia, flema y colera adusta.

Concerva purgante.

y la

y la conserva se lebantare el cazo, se quita-
rà el fuego y se guardarà, cuià dosis, serà pe-
so sedos reales para los robustos. Demas de-
esto las ayudas hechas con el cocimiento se-
las Ramillas, con aseyte, sal, y asucar, apro
bechan contra el dolor de hijada y se Barri-
ga, mata las lombrices, y vale contra la Pa-
ralicia, por la mucha agudeza.

Ayudas p.a dolor de hijada, y de barriga, que mata Lombrices.

Guarancayza. Centella.

Llaman los Naturales Guarancayza à vna planta
que nace en las acequias, y partes humedas, con
ojas como apio, y flores amarillas mui parecidas
quasi al Sancho, es sumamente caliente que se
lleva al quarto grado, y seca en fin el tercero,
con humedad accidental; sirve de Caustico poten-
cial, pues machacandola, y haciendo de ella vna
pelotilla aplicada esta ala parte que se quie-
re, levanta ampolla, y llaga; por cuia causa
muchos se sirven de ella para abrirse fuente.
pero los Naturales la aplican à trechos
à las piernas, para evacuan con sus llagas
el agua de los Hidropicos, En fin Re-
medio barbaro: comida esta planta por descuido, y en las

Caustico.

para abrir fuente.

para hidropicos.

en las enzalcadas, llava las tripas con gran dolor
y causa dicenterias, y alfin despacha: aplicada
Para Ceatica, sobre el dolor de la Ceatica en forma de emplasto
es presentaneo remedio, y esta misma mescla-
da con harina de habas, y chochos, con un poco de
Para pecas. jabon de Castilla labandose la Cara con ella, qui-
ta las pecas y paños de ella; aplaca su escabridie, ō
Para lepra. sarrocidad, y lo mismo hace su Zumo rebuelto con mi-
el de àvejas, y rebuelta con azufre sana la lepra; Co-
Para lam- cida toda la yerva en aceyte comun, y quajado des-
parones. pues con cera, vale contra los lamparones; y la
raiz colgada al cuello preserva de dolor de muelas.

Guancoyro, ò tocto misquí.

Estos nombres dan los Naturales alo que nos-
otros llamamos miel de avejas, ò de las Char-
cas, por que este genero se dà en aquella regi-
on en abundancia, de la qual ay dos suertes, la
una que es la mejor, y mas perfecta, labran
unas Avejas como moscones manchados de amarillo y negro, à quien lla-
man los Naturales Guancoyro, de
quien toma la miel el nombre general, aun
que en algunas Provincias la llaman Tocto misquí.

Es-

Esta miel engrãal liquida, y rubia, que mucha de ella toca en agrio, aunque tambien se halla vna mui dulce con las condiciones dela de Castilla, los Guecos, ô cavidades donde se labra en el panàl son anchos, como dedales, y acomodados en troncos de arboles, y Guecos de riscos, y peñas, por que colmenas no las ay, ni vsan este Veneficio los Indios. Notan los naturales de estas avejas, ô Guancoyros vna cosa curiosa digna de que por ella en particular se alabe la sabiduria Eterna del Hacedor de todas las cosas, yẽs que para la defenza suya, y de su miel, que con tanto travajo labran, les diò naturaleza, cierta humedad venenosa depocitada enla parte inferior de su Cuerpecillo la qual como arrojada por vna sutil geringa la tiran alos ojos de la persona que los quiere ofender, con tanta facilidad, y prestesa qual flecha suelta del estrecho arco, à cuia cauza vista por los naturales la malicia grante de aquella humedad, por que donde quiera que llega inflama è hincha qual picadura de Alacran; se tapan el rostro, y manos, para efecto de gozar la miel, la que

es

la que es de temperamento caliente, y seca
el segundo grado, como la de Castilla, aun
que la que es agria no alcanza, à estos
grados, y en quanto à sus efectos no le excede
la Espanola, assi en el mundificar las vlceras,
como en las demas cosas que Dios Corrides tra
ta de ella. Vltra de que tiene facultad conoci-
da de limpiar y mundificar con presteza los
rostros de las Mugeres, para cuio efecto es su
Oraculo, Demas de esto mesclada con polvos de
a sufre, y aplicada caliente sobre el percue-
so, y partes combulzas, ò paraliticas las libra
del Pasmo, y assi mismo mesclada con polvos
de pimienta quita los dolores causados por
intemperie fria, aunque sean antiquos, y
espumada primero, tomada en ayunas, como
dos cucharadas, consume las flemas del esto-
mago, y quita las ventosidades, y puesta en
punto fuerte, y luego tendida sobre un pe-
dazo de Escarlata, y polvoreada con alma-
ciga, y polvos de yerbabuena confuerta el es-
tomago, y reprime el Vomito, la nausea
le confuerta, y abre las ganas de Comer,

Vlceras las mundi-fica.—

Para partes paraliticas, ò pasmo.

Dolores.

Para flemas.

Para Ventosidades.

Para confortar el estomago. Vomito.

La

La segunda miel labran las avispas por mayores que sean que las de Castilla, ã quien los Naturales llaman putiquana de donde toma el nombre la miel, es esta denza, y mucho mas caliente y seca, que la de Guancoyro, no se usa de ella en la medicina por la abundancia de la otra, y assi solo sirven como las Cañas dulces, porque los Naturales mascan sus panales, ô çera, que son de color pardo con hoyos menudos, de que resulta hallar cierta humedad, dulce y sabrosa, no por que dexe de ser daño sa, de que tengo experiencia, que comida, ô mascada en ayunas aumenta las flemas, y ventosidades, arroja Vapores a la Cabeza y cauza vaçidos.

Guantura ô Achiote.

Llaman Guanttura los Naturales cierttas puttillas coloradas, como cochinilla de mexico, que las da vn Arbol el mismo

nos

nombre, sirven estas alos Naturales de pintarse el rostro, que ellos llaman envijuagarse quando van caminando, ô en sus fiestas, lo mismo hacen los Yndios de Chucuito con otras frutillas que parecen quiñas pequeñas, ã quienes llaman nuñumaya, de quien se tratara adelante. Tiene pises la Guanttura, propiedad de quebrar la piedra dela Vexiga, y riñones dando sus polvos como media dragma con unos granos de Salitre, todo deshecho con Zumo de lima, ô limon, y bebido caliente. Y si à esto se le añade un poco de Cocimiento de Ortigas con dos Cucharadas de aguardiente mejor.

Para quebrar la piedra de riñones.

Guatî, ô Guasi.

Llaman los Naturales Guasi, a una Rayz mui conocida y venerada de ellos, es mui amarga, y de profundo olor, no enfadoso, su temperamento es caliente y seco en mas del segundo grado, notando que conforme la raiz, osa, corteza, y flor, no es otra cosa, sino lo que Dion Coxides, lla

ma Aristologuina luenga. Usan se esta
xaiz los Naturales para muchas enferme-
xa dolo- dades, principalmente la mas can yuntan
r y pasmo. con ella, y refriegan toda parte dolorosa
y pasmada; de tal manera la aprobechan
y aprueban, que tienen gran fee con ella.
xa Vento- Demas desto su cocimiento resuelbe todas
dades. ventosidad, y expurga y limpia el vientre,
a limpi- el Vientre. y las partes destituidas de calor; y sus polvos
mesclados con enfundia de Gallina alar-
a alargar gan los nervios encogidos, y mesclados con los
nervios polvos de la simiente de Enebro, Romero, è
encogidos. Incienzo, aceyte de manzanilla, Unguento
de Leon, Dialtea, hecho todo à forma de Un-
guento guisado con cera, tiene facultad con-
tra toda pacion de nervios, y contra la para-
ralisis, lisis, ò pasmo, y combulciones. Resuelve to-
pasmo. da dureza, y el mismo efecto, (aunque no
con tanta eficacia) hace el cocimiento de
esta xaiz, con mostaza, Romero, enebro,
y miel de abejas. Demas que aprobecha
este cocimiento tomado tivio en ayunas,

con

Dolor de hijada y colica.

contra el dolor de hijada, y colica, contra los azogados, y los polvos de esta raiz con los del lirio cardeno infundidos en aguardiente, mundifican, y encarnan las llagas, aunque esten sucias, y cabernosas maravillosamente. Ultra de esto el Cocimiento en agua bebido de ordinario quita la tiricia, y hecho con palo santo, y polipodio con algun poco de sen, quita los dolores delas juntu-

Para llagas.

Para tiricia.

Dolores de rodillas.

xas, y aprobecha contra toda pacion de bubas. Vale contra la mordedura de Animales Venenosos, bebida en Vino al peso de una dragma; y mesclado con polvos de mirra expele las pares detenidas en el Vientre, proboca el mestruo, y vale contra los que caen, de alto, si caliente beben su Cocimiento; y mesclado su polvo el de pimienta y mirra con miel de chancas puesta en punto, y de ello hecho calilla, ó pesario, y puesto en la boca de la Madre proboca el mestruo; llama las pares, y aun mata la Criatura, y dicho compuesto bebido en ayunas,

Contra Viboras.

Pares detenidas.

Mestruo.

Para caidas.

ra Asma. Vale contra el asma provenida de humores frios, y viscosos, contenidos en el toras y pulmones.

Guayabas fruta.

A las Guayabas fruta mui conocida en el Perù, llaman los Naturales por otro nombre Sabinto en la lengua general de los Indios, su temperamento es frio en mas del segundo grado, y humedo en el primero, son mui indigestas, y las verdes mui estipticas, por lo qual participan de alguna sequedad. El cocimiento de las berdes bevido de Ordinario, estanca las Camaras de Sangre, y la demaciada sangre mestrual, y la que sale por la Via de la Orina; Conforta con su estipcidad el ventriculo del estomago, el higado, y musculo del cuello de la vexiga, cuia relaxacion es cauza de la estrangurria, y las ayudas de su cocimiento y el de las ojas, con aceyte rosado, a sucar, y un poco de miel hacen el mesmo efecto en las Camaras; Y si del

ra estan-
ar el fluxo
camaras
de sangre.
y la demacia
a sangre
mestrual de
a Orina.

Ayudas p.a
e tener Ca-
maras.

cocimiento delas Guayabas verdes, y delas hojas se hace Jarave, ō lamedor. y se toma à menudo, vale contra todas las dichas paciones; y assi mesmo reprime el fluxo de sangre interna, assi del pecho, como del estomago; y si al cocimiento le añaden la raiz de chapichapi, yá referida, y alumbre, a prieta y contonta la dentadura; y si sele añade bastante sal, deseca las piernas. ō de matosas, ō hinchadas por causa dela gota, y las dela confortadas para queno recivan de nuevo.

Para fluxo de sangre.

Para apretar la dentadura.

Para hinchasones.

Guayruro.

Llaman Guayruro los Naturales, á un arbol grande, que se halla en los Andes del Cuzco, y otras partes calientes, y humedas; Echa unas baynas ō cañutos al modo delos dela Cañafistola, en cuia cavidad se hallan unas pepitas mal redondas aunque llanas y lizas de un color alegre ala vista que parecen corales, muifinos, tiene cada qual de estas pepitas una mancha negra que las hermosea: Estimanlas y aun las tienen en gran veneracion los Indios, alimando valen contra el

ara mal de orazon, y melancolia.

el mal de Corazon, y melancolia tomado de sus polvos en vino, ô agua de azaxar, peso de media dragma poco mas. Demas de esto dicen que traida vna sarta colgada al Cuello, aprobecha contra las tristesas y paciones del Corazon, y que conforta la vista, y el celebro, à cuia Cauza y estimacion venden los naturales en pepitas, por cosa preciosa.

Passiones del Corazon.

Guaranguay, en Aymarà Savsav.

Guaranguai llaman los Naturales â vn arbol de muchas ramas, cuias ojas son menudas, y la flor colorada, ês algo calido, y stiptico: El cocimiento dado de estas flores con azucar candecaliente, es contra la suprecion de la Orina; y dicho cocimiento dado punto con miel de avejas limpia el pecho; y las ojas majadas con vino, y aplicadas, vne heridas frescas, y el Zumo de ella con miel, las mundifica mas breve, y echado en infucion de aseyte comun, por quatro dias, en cuio tiempo hade hervir hasta que el Zumo se consuma, vale contra las manchas, y empeynes

ara supre-ion de Orina.

limpia el pecho.

heridas frescas.

manchas del rostro, y empeynes.

el

del rostro, y para otras muchas cosas.

Guaricunca.

Llaman los Naturales Guaricunca (como decir pescuezo de Vicuña, ò de Carnero) à vna yerva que es belluda y de color blanquecina; es su temperamento caliente, y humeda, vsan de su cocimiento los Naturales quando les aflige la toze tomandole en ayunas en cantidad de vna escudilla caliente con vn poco de azucar, y otra despues de Cenàr. Demas de esto aprovecha contra la supreción de la orina, ò falta de mestruo; sabese de ella que facilita el esputo, ò su evaquacion, en los que tienen dolor de costado, principalmente si del cocimiento se hace lamedor, y se toma à menudo. Vltra de lo dicho el cocimiento administrado con miel de avejas, ò hecho lamedor con ella, haviendola espumado primero, es contra la pulmonia, y el asma; purifica y sana la llaga de los pulmones facilmente. Cocida la yerva con culantrillo, y hecho lamedor, cuese todo humor catarral; expurga el

Para la Toz.

Suprecion de orina.

Para el Mestruo.

dolor de costado.

Pulmonia.

Asma.

Toz catarral.

pech

Toz an- pecho, y cana elos pulmones, y sanando las
tigua. toz antigua.

H.

Flacca quaquani.

Llaman haccaquaquani los Naturales, como
dezir raiz de muchos hijos, à vna yerua, ò mata
de dos palmos de alto, parece en algo al Asphodelo
de Galeno, que Dioscorides trae entre los nom-
bres latinos; tiene las ojas, como las del linio, à-
unque algo mas angostas, la flor es quasi pur
purea, las rayzes son muchas, y como los dedos de
la mano, ò à modo de Sanahorias: Es su tem
peramento caliente en el segundo grado, y
Para la Orina. seca en el primero, es Diuretica prouocan-
do valientemente la Orina; El Zumo de to-
da la planta principalmente dela rayz, echa-
Sordèz. do en el oydo es contra la sordèz, y tomado en
dolor de muelas. la boca quita qualquier mal dolor de muelas;
El Cocimiento dela rayz bebido en ayunas pro-
boca el mestruo, y facilita la expulsion en el
Para dolor de Costado. dolor de costado; y en los combulzos, ò pasmados
Pasmo.

los

Gota. los provoca à sudor y libra; Las rayzes mascadas y aplicadas calientes sobre la gota, aplaca el dolor de ella; y fruta en aseyte, vale contra los Zabañones, quasandolo con cera. Finalmente se halla esta planta en el Valle de Oxuncota.

Para Zabañones.

Hamancay.

Hamançay llaman los Naturales, alo que llaman los latinos, segun Laguna, Esquila, y los Castellanos Sebolla albarrana, de la qual hay en el Reyno dos generos, vna que echa flor colorada, y otra blanca, que es la mas domestica, y menos venenoza y aguda, y menos caliente, à cuia causa es de los Indios mas estimada que la primera; Cocidas dos de estas sebollas en agua por espacio de veinte y quatro horas, y primero cortadas menudas juntamente con tanta de la yerva nombrada Casigua, y la expression, ô sumo mesclado, con media escudilla de miel de abejas, la dan los Indios en ayunas alos hidropicos con notable provecho, haciendo evacuar el humor por la Orina; Vltra desto el sumo de la Sebolla mes-

Para hidropesia

de

Para la Suprecion de Orina. clado con la bebida ordinaria delos Indios que es la Chicha, usado à menudo, aprobecha contra la suprecion de Orina y contra la purgacion de Riñones; y frita una parte de quatro de una sebolla con miel de Avejas, flores de borrajas y de Claveles, y un poco de triaca

Gota Coral. de Toledo, tomado esto por la boca à cucharadas, aprobecha contra la gota coral, ô Epilepcia.

Haintilla ô Piedra bezâr.

Llaman haintilla los Naturales alo que nosotros decimos Piedra vezàr, hallanse estas en los Buches, y pegados ala tela delas Panzas de diversos animales, assi domesticos, como Silbestres, ô montarases del Peru, por que se hallan enlos Carneros con que los Indios traginan sus tratos, llamanse en otro genero Carneros lanudos, que llaman Allpacas, son de diversas colores, negras, blancas, pardas, plateadas, acaneladas, y otras muchas colores; hallanse assi mismo en las que llaman Vicuñas, y en Guana-

cos, las mayores y las mui apreciadas son de los Guanacos, Venados, y Antas, y las que traen del Tucuman, que sacan de las Bacas Silbestres, cuia immencidad pasean por aquellas pampas; finalmente son las mas estimadas, las que se hallan en las Farucas, que son como Vicuñas del mismo pelo ō lana, y de pescueso largo y ligeros y de mayor cuerpo, aunque carecen de Cuernos como los tienen los Venados, cuia especie es esta, ellas son de diferentes colores, por que vnas son pardas negras, blancas, bermejas, y otras de color de aceytuna, y como doradas, que son las mejores, y aquellas que son entre blanco y pardo, estas son de las Farucas si con esto son sus tunicas gruesas, por que de los Animales referidos, las de estos son las mejores, y luego las de las Vicuñas, por que las de los Allpacas, ō Carneros de Carga y de Guanacos, cuias piedras son mui pequeñas tirantes à negro, con rostro dorado son las peores. El efecto de estas pie-

dras

Contra todo veneno.

Para Tabardillo.

Landres y melancolia.

Pasiones de corazon.

Ayre corrupto.

Calenturas.

dras siendo buenas, y aplicadas à tiempo, es grande, por que sirben à todos los antidotos contra todo veneno, assi de picaduras de vivoras, como de otros animales ponzoñosos, y contra el Tabardillo landres, melancolia pasiones de Corazon. y para toda calentura aperti-lente, preservan de mal ayre, traidas à que estas como suelen los Benetones contra peste y ayres corruptos; a demas de esto con grande aprobacion echan sus polvos en las pitimas cordiales, en el dia manganiton frio, y otros electuarios restaurantes, y contra la malignidad de las fiebres de humores corruptos, y pestilentes, epidemias pegajosas. Usaban destas piedras los Indios à tiempo q.e iban à pelear diciendo que le aumentaba valor y fuerzas, y que assimismo apartaba de ellos todo temor y miedo, y que les alegraba el Corazon.

Ultra de esto ay otras piedras grandes, ã quien llaman contra hechas, que

se

se hacen delas pequeñas, tienense por bue-
nas y demas estima- y eficacia, la razon de
ello es por que nosolo llevan consigo su virtud na-
tural; mas, complicanse con ella las calidades de
las cosas siguientes, que son aquellas que yo
echaba en la compostura de dichas piedras:-

Para contrahacer las piedras bezares.

Agua de azahar quatro onzas, de aguardiente
una onsa, de agua rosada una onza, de Triaca
de Andromaco media onza, Ambar, almisque,
coral, Jasinto, perlas, y esmeraldas, todo prepa
rado in palpable de cada cosa un escrupulo, de dia-
margariton frio una dragma, y dos del polvo ex-
terior de las Cascaras ō cortezas delas cidras de
Sandalos colorados, dos escrupulos, polvos de con-
trayerva, i Doronicas quatro onzas: Todo loqual
echarà à una libra de polvos de piedras vera-
xes, cuio modo de hacerlas era este: Despu-
es de muy molidas in palpables las dichas co
sas, y bien mescladas, juntava mediante un
poco de agua de Alquitira, que estubiese
algo espesa, y formada la piedra del tama-
ño que yo queria, la bruñia y alizaba con

una piedra de bruñir, con que quedaban lí-
sas y limpias como un espejo; advirtiendo
que al enfrasarse, que ade ser ala som-
bra, seme solian rasar, para cuio remedio
añadia ala alquitira una clara de huevo,
y con ello se remediaba el daño, quedando
mui buenas, lizas, y lustrosas de mas efi-
caz virtud, que las naturales, por la mes-
cla de simples que se les agregaba tan Cor-
diales, y de tan singulan virtud.

Haqui mayi.

Tres nombres tienen estas piedras el pri-
mero se llama Chucochuco, y Vtca; es una pie-
dra que se parece en alguna manera ala g.
Dioscorides llama Judayca, aunque es mas
blanca, y que carece de aquellas puntecillas
lebantadas à modo de bellotas con que hace
algunos picos la Judaica. Hallanse estas pie-
dras en muchas partes del Peru en abun-

dan

dancia por que hay cerros de ellas y se conocen sin dificultad de los Naturales, atrabiesan por ellas muchas vetillas menudas, ondeadas algo pardillas; usan los Indios despues de molidas, para estancar las Camaras y los flujos mestruales, como tambien la in modica que sale alas Paridas de la qual dan en agua ò en Chicha. Demas de esto aprobecha por la misma orden para estancar la sangre que sale por la via de la Orina; y su polvo mesclado con clara de huevo, y aplicado sobre la frente y cienes, quita el dolor de Jaqueca; Y assi mismo estanca el fluxo de Sangre de Narises: Demas de esto tiene facultad el polvo aplicado sobre las llagas frescas de aglutinar y desecarlas divinamente; y tomados con los de la piedra vezar, y los de contrayerva en agua de azaxar se oponen à todo veneno, y mal de Corazon, y contra todo achaque contagioso y melancolias, y assi lo usan los Naturales fuera de esto, los polvos mesclados

Para Camaras.

Flujo de Sangre.

Para la Orina

Jaqueca

Fluxo de Sangre de narices.

llagas frescas.

Contra todo veneno.

mal de Corazon.

melancolia.

con l

con los de pinco pinco, (Yerva de que se dira despues) y ambos incorporados con el emplasto contra Roturas, assi de los niños como de

Para quebraduras. los Adultos, hacen maravilloso efecto en las quebraduras con el continuo braguero, y para el mismo efecto se aplican los polvos de esta piedra con los de azivar, mixta, bolo armenico, y los de manyagita Junto con el dicho emplasto; Assi mismo los polvos de esta piedra con los de pinco pinco, sal, y clara

Para soldar los Quesos. de huevo, sueldan los Quesos quebrados; y el mesmo efecto hacen si se mesclan con la Cebolla referida llamada Copana, de que en usan los Indios para labarse la Cabeza. Ademas de esto molidos los polvos de esta

Piedra de Vexiga. piedra sutilmente, y tomados en ayunas con un poco de Vino, y Zumo de lima, ô limonsillos, deshacen las piedras de la Vexiga, y riñones, y mesclados con piedra Vezar y polvo armenico del Peru, y los de la contra yerba, almisque, y ambar, con un

poco

Contra todo veneno.

poco de Triaca de Toledo aprobechan contra todo veneno, por ser vn antidoto maravillozo, y es cosa notable que estos polvos mesclados con claras de huevos y aplicados de veinte y quatro à veinti quatro horas de parte de noche en la Cabeza hinchada ò partes con Gomas recientes ò frescas, y con grandisimos dolores en ella, y gran falta de sueño, quita todas enfermedades con facilidad, cosa que tengo experiencia: Estos polvos mesclados con los de Chapi chapi tienen facultad de afijár y limpiar la dentadura.

Hinchazon de Cabeza p.r Gomas.

Para afixar, dientes.

Harachigua - Polipodio.

Llaman los Naturales harachigua à la Raiz que Dioscorides llama Polipodio, y es al natural como la pinta, y mui conocida de los Indios Chunchos, y nos le traen à bender principalmente de los Indios Charcas, en cuia region, ò valle se coge gran cantidad de ello, para el gasto de las boticas, sus ojas tiran alas del elecho, la

Ra

la raiz ñudosa por todas partes delgada como medio dedo, y de mala vista; es de complexion caliente, tiene virtud laxativa; purga la flema y colera, y aun la melancolia: Usan los naturales del cocimiento de esta raiz mui espeso, con adicion de dos o tres pepitas de la Vilca, de quien se tratarà adelante; Quando se sienten agrabados de flema y colera, lo qual hace purgar con gran seguridad sin congojas ni bascas: finalmente el cocimiento de esta raiz bebido de ordinario es contra la tiricia, y contra la suprecion de mes, y orina, y cocida con el Guayacan y ojas de cèn ẽs contra paciones de bubas: Es su facultad calida en el tercero, y seco en el segundo grado, purga los humores crasos, y lentos, digiere, y deseca, extrae los dichos humores, etiam de las junturas. Vale à todos los afectos melancolicos, principalmente a la quartana dado su cocimiento con miel de avejas, y ojas de cen.

Purga la flema, y colera.

Tiricia.

Suprecion de orina, y mestruo.

Bubas.

Melancolia.

Quartanas.

Harattu.

Haratu llaman los Naturales, à vna Yerva

aspera mordàz, y algo olorosa, y aparragada por el suelo con vnas flores blancas, que secas paran en flocadura que salta si la tocan.

Dase en abundancia en los altos del Pueblo de Chaqui, tres leguas de Potosi, su complexion es caliente en mas del primer grado, y poco humeda; es pectoral, à cuia causa hacen de ella los Indios a su modo rustico, para muchas enfermedades, y en particular en los dolores de Costado dando en ayunas, y de parte de noche vna buena porcion de su cocimiento con miel de Avejas, y encima del dolor le aplican la misma yerba caliente en vna cazuela, y alli rociada con vino; Con lo qual se halla por experiencia que el dolor se aplaca, y la suprecion se hace bien, y la evacuacion del escupir se facilita, y la toz se apoca; tambien sirve su cocimiento contra los dolores de estomago, y contra todo genero de opilacion, y falta de mestruo, y retencion de la Orina, particu-

Para el pecho.

Dolor de Costado.

Dolor de Estomago

Opilacion.

Mestruo.

Para la Orina.

larmente si con la yerba se cuesen las ojas de sen, y polipodio, y en ello se hace Xarabe con bastante asucar.

Harmico.- Salvia real.

Harmico llaman los Ingas, ō nobles del Perú, ā vna yerva que se asemeja ala salvia, la qual nos trae Dioscorides; es de Calido temperamento, y de olor aromatico, es yerba de quien los Indios hacen notable caudal, tanto que la comen de Ordinario, diciendo les precerva de Criar lombrices; Vltra de que la mesclan por su pimienta, que es el agi, y todo deshecho en agua caliente lo beben en ayunas, aquellos que padecen de Toz, y pechuguera antigua; y si tienen asma vsan de ella con polvos de piedra asufre deshecho todo en Orines de niño; y certifican que es de saludable probecho.

...ra lombrices.

...sma.

...a Toz.

Demas de esto las Indias esteriles,

p.ª

Para hacerse fecundas. á las Esteriles.

para hacerse fecundas mesclando esta Yerva con la Referida Chaucha Chaucha hacen cocimiento de ellas, el qual beben de Ordinario, y aun que otras comen ambas yerbas para el mesmo efecto, y afirman ser verdadero: No obstante no le tengo por mas eficaz, como la continuacion de su cocimiento, à cuia causa venexan las dichas yerbas, en lo que es razon.

Para la Orina.

Vltra desto el cocimiento desta yerba con adicion de vn poco de miel de abejas vsado de Ordinario provoca la Orina y el mestruo;

Para el parto.

facilita el parto, y limpia la madre; masadas las ojas y aplicadas sobre las heridas frescas las suelda y restriñe su fluxo de sangre.

Para fluxo de sangre.

Su cocimiento bebido de Ordinario

Para soldar heridas.

sana las llagas internas, maxime si le añaden miel de abejas, y enjuagandose con

Para llagas intestinas.

el, sana las de la boca, y las de los pulmones,

Y llagas de boca. llagas de pulmon.

los ticicos, y Ethicos; y à quellos que padecen dicenterias que son Cursos con llagas

Para llagas en las tripas.

en las tripas. Assi mismo tostadas las ojas

ra el Es- con las de yerva buena, rozas, pinco pinco, bolo-
mago. armenico, todo mesclado con arrope de mo-
ras, que quede à forma de emplasto vale con-
tra las relajaciones y flaqueza de estomago,
ra Ca- restaura el apetito, dà calor, y ganas de co-
maras. mer, y aplicado en el vientre, sana las Ca-
maras dicentericas, ô camaras de sangre.

Hattaco.

Hattaco llaman los Naturales ala yerba que
los españoles llaman bledos, y â quien Dioscori-
des llama mercuriales, es vna yerva peque-
ña que echa vna semilla negra, y en algunas
es colorada, su temperamento es caliente y
humedo en el primero grado, tiene partes laxo-
santes, que ablandando el Vientre hace purgar
nga la la colera flema, es comida ordinaria delos
lema. Indios, apetitosa y de buen gusto, à cuia cau-
za la dan alos desganados de comer, y alos que
u flaque- tienen el estomago flaco, y alos estreñidos
de estoma-

estreñidos.

de

de Vientre, haciendo en los tales mediante su
Purga colera y melancolia. virtud purgativa, no solo purgan la Colera, pero
& tambien la melancolia, para cuio efecto la
quivan con pasas sin granos; de mas que assi
las ojas, como la semilla cocida con la de ador
mideras, proboca grandemente sueño, la Orina, y los meses.

Matunquisca.

Galiopsis, ortiga muerta, ỹ Orcoquina

En Aymará Ytapallo.

Llaman hatunquisca los Naturales como decin
espina grande, avna yerva que no es otra
cosa, sino la que llama Dioscorides Ortiga mu-
erta, llamada por otro nombre Galiopsis, y Or-
tica fetida, por que no solo se le parece, pe-
ro sus espinillas pican horriblemente, echa
la flor purpurea y de Olor grave, nace en
partes humedas, las ojas y flor machacadas y
aplicadas con vntos sin sal, ỹ Vnguento es
Para apostemas. Tacanias, ablanda las apostemas duras, las
parotidas, lamparones, y glandulas; Es Cali
en

xa Orina. ente, y seca moderadamente, pero mui divre-
tica, y probocativa x Orina, su flor ademas de
ser purpurea, es grande à manera de Chapi-
tel, que casi parece clavel, las ojas en cres-
padas y arrugadas; es una especie delas tres
Ortigas, que debajo el nombre x Hapallo se
vera adelante: Las ojas de esta yerva naja-
das con manteca x Baca, y puesta enforma
xa al- x emplasto en el Ciena, resuelve y ablanda
orranos. las almorranas, y assi mismo qualquiera hin
chason dura; y el cocimiento de sus ojas, flor
y Taiz bebido en ayunas con adicion del
Cardo corredor, es mas eficaz en probocar
ra la Orina. la Orina, y el mestruo, y si con las flores se jun-
estruo. tan las ojas delas adormideras, y se todo se llena
un cogincillo poniendolo al dormir debajo de la
ya dar- Cabeza, proboca grandemente sueño. Final-
rmeco. mente el cocimiento delas Taizes dichas con
la semilla delas adormideras, talvina x apre-
cho todo junto, y un poco x Jabon, y se labaren
con ello las manos y la Cara à menudo, la

despercude, ablanda y blanquea; Cocida la Raiz en Vinagre con cabezuelas x adormideras, osas x llanten, y vn poco x roza, enjuaquando se à menudo la boca quita el dolor x muelas.

Para dolor de muelas.

Xiquaña.

Xiquaña llaman los Naturales, como decir cosa que hace morir, à vna yerva cuias osas son como las x el apio, echa las flores amarillas, como vna estrella, sus rayzes son largas y delgadas; finalmente parece asienlas osas como en la flor ala yerva que los Españoles llaman Estrella, su temperamento es caliente que toca al quarto grado, y seca en el tercero, à cuia causa el sumo x ella es vn caustico Robusto y fuerte que abraza las partes donde llega, lebanta ampollas y vlceras, y puesto en moderada cantidad mundifica las llagas Viejas con presteza, aunque esten mui hediondas y sucias. Usan los Naturales x los polvos desta Yerva, despues x seca para matar sus Enemigos, por que es vn beneno penetrativo y

Para llagas.

letal enel estomago (tengola por el apio riso) pa
ra cuio efecto la encubrian con la bebida que ellos
llaman Chicha ō Asna. Las rayses de esta yerva
adelgazada y puestas en forma de Candelilla,
y metidas por la via de la orina, extirpan den-
tro de tres dias las carnocidades, aunque sean
verrucales y mui duras; advirtiendo, que des-
pues de extirpadas se hade geringar la via con
leche de muger, y Xarabe rozado; ō con agua
de llanten, y el Xarabe rozado, por que con
esto se templa el ardor, en carna y cicatriza.

ra Carno-
idades
rrucales.

Hemquene.

Hemqueni llaman los Naturales como decir Yer-
ba con materia ala que los Españoles Yerva de
la Golondrina por que se parece ala de Castilla
a quien por otro nombre se dice çelidonia me-
nor, es vna mata aparragada por el suelo, que
se halla en todos los valles calientes, es de
temperamento caliente y absterciva, y to-
cada con la lengua tiene stipcidad; sus tallos

contados dan de si vna substancia que parece le-
che, sus ojas son redondas y pequeñas, y algo colo-
radas tiene virtud el zumo ò leche contra las op-
Para ojos. talmias ò paciones delos ojos, y lomismo hace su
zumo mesclado con leche de muger, aplicado tibio
y amenudo; y mesclado el zumo y leche con vnas
manzana cocida y aplicado todo en forma de
emplasto, quita qualquier inflamacion delos
ojos; y la yerva cocida en Vino y pepitas
Para heri- de quina quina, y polvos de incienzo, vne, y
das frescas. aglutina divinamente las heridas frescas ha-
biendo hecho antes la lotion con aguardiente
buena. El cocimiento de esta yerva con sal
Para deshin- char. aprieta y deseca las piernas hinchadas delos
hidropicos; y bebida esta yerba sana la hidrope-
Para hidropi- cos. cia, es diuretica, y expele la piedra y la orina
retenida.

Hupahupa.

Hopahupa llaman los Naturales à ciertas le-
texuclas que se dan encima del agua enchar-
cada y assi mismo en los totorales, algo coloradas

y de complexion templadas con mui poca stipcidad, masadas estas yervas y puestas sobre la muela que duele quita el dolor; y assi mismo puestas sobre las quebraduras ō fracturas de los huesos, con un poco de Sal, y polvos de muña, ō poleo montano, de quien trataremos adelante, los restaura; y puesta esta yerva asi mismo con polvos de Polo axmenico, y los de pincopinco (de quien se dirà despues) y esto mesclado con harina de habas y trementina, sana las quebraduras de los Niños, supuesto el braguero, y su cocimiento en Vino, y un poco de alumbre, sana las llagas de la boca, tomado à menudo, demas de afixar la dentadura; y masada con agua rozada, aplaca los dolores agudos de la Gota, y remite qualquier inflamacion, y este mesmo efecto hace mesclado el Zumo con leche y harina de cebada.

Para dolor de muelas.

Para quebraduras.

Quebraduras de niños.

Para llagas de la boca.

Para la Gota.

I

Juxis. en Aymarà Suxi.

Hay en la Provincia de Tucuman unos Pasa-

xos

xos de genero de avestruz, aunque sus plumas
no son tan vistozas, ni tan copiosas como los
de Africa, alos quales llaman los Naturales
de aquella Region, Iuxis, nombre que perte-
nece assi mismo alos Indios, que allà habi-
tan. Notase de estos Pajaros que crian sus
polluelos, no con pequeña curiosidad, por que
dela cantidad de huevos que junta la hembra
para sacar sus polluelos aparta los que su
distinto natural le dicta, y los otros empollan
y al tiempo que los polluelos han sacado los pi-
cos del cascaron reprevados quiebran uno, de
dos à dos dias, ò de tres à tres dias, à quien selle-
gan cantidad de moscas, y los polluelos que por
los Padres estan puestos por orden ala redonda
del huevo de manera que puedan alcançar
ban cogiendo las moscas, y satisfaciendo su
hambre. Vale el hunto de estas aves, para
descentumir y alargar qualquier miembro
Para los bra- encogido, y para los brazos inflamados, y dolo-
zos. ridos por causa de sangria; quita las opi
Opilaciones. laciones y durezas del Estomago, higado, y

bas

barzo con grandissimo extremo, y echadas algunas goptas en el oyo quita el dolor. Finalmente resuelve y ablanda los Tixxos ò qualquiera otra dureza.

L.

Laxxa Taxuxa.

Llaman los Naturales laxxa Taxuxa, como decir lengua de Venado, à una yerva que se dà por los altos del Valle de Paspaya, y en partes sombrias, es alguito stiptica, crecen sus ojas de altura de un palmo y anchas como dos dedos y medio, son por el embes como alfojaradas, y algunas con manchas, su calidad es templada: Su cocimiento hecho con la endivia, y bebido de ordinario, es contra la tixicia y flema salada, y contra las obstrucciones del higado, bazo y desquebraduras de la lengua, y mal color del rostro: y los polvos mesclados con Ungüento Zandalino y rozado quitan la intemperie del higado huntandole con ello; y mesclado con miel de abejas hacen crecer los pelos y asi mismo dados alas mugeres que no les

Laxxa. Tixicia.
Flema salada.
Obstruccion del higado.
Lengua: mal color del Rostro.
higado.
Crecen los cabellos.
Para la Regla.

baja la regla les son propicios.

Llama, en aymará Carqua.

En lengua general dicen Llama los Naturales al Carnero de la Tierra, ò de Carga, y en lengua aymará Carqua, es uno de los Animales domesticos (que cria como se ha referido las peores piedras bezares) son aquellos con que se trajina, son parecidos a los Camellos en su figura, el paso es tardo y solo caminan tres ò quatro leguas cada dia, sufren carga de seis, hasta ocho arrobas y algunas veces mas, el pescuezo muy largo su lana de Varios colores, sirvense los Indios de las lanas de estos para todos sus tejidos. Este animal sufre los temples desabridos y frios, muerese y llena de Sarna en los Calientes: Su lana quemada aprovecha contra las llagas humedas; y mesclada con algodon tambien quemada es tanca los fluxos de Sangre que suceden por sacadura de muelas, y colado por las narizes reprime la demaciada sangre que fluye de ellas. El agua que sale del riñon medio

Para Sarna.

Para fluxo de Sangre.

a sas

azado echado en el oydo, quita su dolor y apro
becha ala sordèz; el humo del cebo tomado en vn
ra Puxos. servicio quita el pulso, y mesclado con azufre
y vn poco de azoque sana el arestin de los Ca-
ballos, y la sarna de los mismos carneros; el
vnto de por si solo ablanda y remuelve las dure-
zas.

Llixcha, y Quinua
En Aymara hupa.

Llixcha, y quinua, llaman los Naturales à vna
yerva que es especie de bledos, como los de Casti-
lla, es de varios colores, assi su semilla, como las
ojas, la qual es como la simiente de adormide-
ras, poco maior, a quien los Naturales llaman
Quinua, toma la color esta, conforme su
planta, y assi vna es morada, otra colorada,
otra amarilla, y otra blanca, que es la mejor
y mas saludable, es tan conocida esta yerba,
que no ay que tratar de su forma y tallos, à
los quales llaman los Indios yuyus, y tambi-
en llixcha; hermosea mucho el Campo,

quando esta berde, con tanta variedad de
Hores que parece altombrado. Es uno delos
maiores mantenimientos que estos Naturales
tienen, vltra de que tambien las veran los Es-
pañoles en lugar de arroz, y sus tallos en lu-
gar de bledos, ò azelgas, ò espinacas, à cuia cau-
sa la venden en las Plazas, con las demas Orta
lizas; su temperamento es templado, cria mu-
cha sangre, sus tallos y ojas cozidas, y Zarona-
das con aceyte y vinagre, y su poca de pimi
enta, demas de ser gustosas, tienen facultad
de blandar el Vientre, y es comida apetito-
sa. El Zumo echado en las ayudas ha de admi-
rable efecto, y assi mismo su cozimiento mes-
clado con unas gotas de vinagre, aplaca las in
flamaciones, y añadiendole es admirable gar-
garismo para las inflamaciones de Garganta; y
el Zumo mesclado con leche, y aceyte de almen-
dras dulces, y de ella echado algunas gotas en el
oydo, quita el dolor. El Cozimiento de la quinua
que llaman amaranta, bebido con un poco de azu

Para ayudas.

Para inflamac.

Garg.ara p.a la garganta.

Para dolor de oydos.

ra caydas, recerva x apostema.

car, vale contra las caydas, y preserva de apostema, si bien tiene virtud vomitiva; es mas caliente y sanguina que la otra; y molida esta y mesclada con una clara x huevo, y aplicada sobre la parte dolorida dela caida, la defiende, y repara del fluxo delos humores, queno hagan abceso, ō postema. En lo demas se sirven los Naturales x las otras quinuas, ō semillas, para hacer su bebida ō chicha, que emborracha como el Vino, la qual componen moliendola cociendola, y dexandola fermentar, de colada; despues en botixas, que colocan en lugar caliente, por quatro ō cinco dias, y si à esta se añade azucar y especeria, es muy suave y gustosa, ultra x lo referido: Comida esta yerba ō semilla con leche azucar y canela; ademas x ser buen mantenimiento, es agradable al estomago, aumenta leche alas paridas; cocinace tambien con agua sal, y manteca, y con caldo x la olla: hecho el cocimiento x esta semilla con agua acerada, y dado à beber x

aumenta leche.

ello

Vomitor. ello vna escudilla con azucar, vale contra el
Para el estoma- estomago relaxado, y restaura las ganas de Co-
go relajado. mer, reprime los vomitos, aplaca el dolor delas
Para gana de- calenturas, y el dela orina, reprime los ardores
comer. del higado, y el delos riñones, y tiene otras mu-
Para Canturas.
Para el higado. chas virtudes.

Llipta.

Llipta llaman los Naturales à vnos Bollos, ò panes de cierta maza negra poco menos que polvora resultada delas cenizas de quinua despues de hauerla sacado la semilla, ò de otra yerua llamada mocomoco. (de quien tratare-mos despues). Venden los Naturales estos Bollos, ò panes en las plazas, porque con ellos en lugar de sal, comen los Indios su continua coca, que de ordinario rumean con su tosco entendimiento, el temperamento dela pasta es caliente; los naturales dicen que es contra Ve-
Contra Veneno. neno, y que extingue las flemas superfluas
Flemas. del estomago; finalmente el cozimiento de esta

a. llagas
la gar-
nta, y
oca.

esta masa, mesclado con miel de avejas; y vn
poco de piedra lipis, mundifica las llagas de la
garganta, boca, y partes bajas de las muge
res. Es tan salobre que liquidada en agua sir
ve de leyja para hacer Jabon.

e Lexia.

M.

Macay, de Potosi, En aymarà Hazma.

Macay llaman los Naturales à vnos panecillo
pequeños, como reales de a quatro algo gruе
sos que ellos venden en la Plaza de Potosi, los
quales hacen de ciertas piedras como de Cal;
las quales bien molidas, amazan sus polvos
con orines podridos, y los cuecen en el horno, y sa-
cados de alli los apagan en dichos orines, mesc la-
dos con polvos de azufre, con que toman tan mal
olor que no hay quien los aguante, otros los com-
ponen de polvos de Cal, Orines, y ro pimienta
con vnas gotas de aceyte; es mesclada fuente,
que con facilidad mundifican sus polvos, qualqui-
er llaga por podrida y sucia que esté; Demas
de esto, desleydos los polvos con orines calientes, de

a llagas.

ma

Para pelar el vello de las partes.

manera que quede à forma de maza ō Gachuela, vntandose con ella el vello delas partes vergonzosas, dejandola en ellas, hasta que se seque, y despues labando la parte con agua caliente quita y pela todo con primor, à cuya cauza se venden muchos de estos panecillos en dicha Plaza, por que las mugeres plebeias, las vsan, y gastan por mas curiosas, y aseadas que provechosas: Vltra de esto echados estos polvos en el augero de alguna muela podrida la quiebra dentro de veinti quatro horas.

Para dolor de muelas.

Maychara.

Maychara llaman los Naturales à vna planta pequeña cuias ojas son como las del arrayan echa vna flor blanca como los botoncillos, y las ojas de el hacen como vna Corona, arroja de si vna olor suave, la complexion de esta planta es caliente en el primero grado, y algo seca, tiene virtud de resolver como el meliloto, ō coronilla de Rey, al qual casi pare

ce

ce, assi en olor, como en virtudes. Dase gran cantidad de ella ala entrada del Valle de Oroncota: Usan los Yndios del Cocimiento de esta planta, bebido caliente, quando se sienten con dolores de cuerpo ò de junturas, y si sele añaden mansanilla hace su efecto con maior fuerza, y con alholvas vale para dolor de Ojos, tomado su vapor, ò dando baños en ellos; fuera de esto aprobecha el cocimiento bebido caliente, para echar la sangre detenida en el parto, y sudando con ella quita la combulcion, ò pasmo, que suele venir alas paridas, y assi mismo quita el dolor de riñones, y dela madre. Finalmente majadas las Ojas y flores, estando mui berde, ò humedecida con agua de mansanilla, y aplicada caliente, resuelve las durezas del bazo, ò qualquier tumor; y assi mismo las hinchasones delos Testiculos y delas ingles, y esto mesclado con unto de Caballo, de Leon, ò Cuy, alarga los nervios encogidos aplicandolo à modo de emplasto y caliente.

ra sudar.

ra dolor de Ojos

ra la Sangre detenida delas Paridas.

a, pasmo.

ra el dolor de riñones y madre.

ra dureza bazo, ò de alq.r tumor.

hinchason Testiculos.

ra los nervios encogidos.

Maycha.

Maycha.

Llaman Maycha los Naturales avna planta pequeña que se dà en el Valle de Mataca catorce leguas de Potosi; es caliente, mui aperitiva, a cuia causa usan dellu cocimiento los Indios, quando se sienten con algunas opilaciones: Vltra desto, mundifica los riñones y Vexiga, y es contra la supresion de Orina y falta demeses, demas desto resuelve divinamente toda hinchazon de piernas, y el mismo efecto hace si se aplica la yerva cozida con Vino.

Para opilacion.

Para mundificar los Riñones, y Vexiga.

Para Supresion de Orina.

Para hinchazon de piernas.

Mais, y Chicha.

Mais llaman los Naturales austrigo, y por otro nombre Zara, y Tonco, el qual les sirve de pan vnas veses cocido el grano, y otras tostado; su temperamento es caliente, poco mas del primer grado, y seco en el segundo; es grande aumentador de la sangre, mayormente si lo comen quando bende, y humedo en sus mazorcas, a quien los naturales llaman Choclo,

y no

y no solo hace este efecto, sino que engendras granos, comezon, viruelas, sarna, y sarampion, y otras infecciones del Cutis; el zumo delas hojas desta planta aglutina las heridas frescas, y tostado el grano y rociado con vino, y aplicado caliente en vn saquillo, resuelve el humor ventoso, y quita la intemperie fria, y hecho emplasto con harina vinagre, y aguа rozada, quita qualquiera hinchazon de piernas, y aprovechan alas enfermedades humorales; y assi mismo atoda inflamacion caliente; y si con la harina se mezcla leche, hiemas de huevos y aceyte rozado, quita los acerbos dolores de la Gota, si se aplica tivio y amenudo; y dicha harina mezclada con el zumo delas hojas del rabano, quita los Cardenales, y hecho emplasto con Vinagre aguado, y miel de abejas con vn poco de Sal, es contra la Cangrena, ò mortificacion de parte carnosa, supuesto las sangrias que primero se hande dar, para para desvanecer; y amazada la harina

para heridas.

para ventosidades.

para hinchazon de piernas.

enfermedades.

para inflamaciones.

para Gota.

para Cardenales.

Cangrena.

con cocimiento ẽ malvas, y harina ẽ linaza,
aplicado caliente sobre las almoxanas, las
ablanda y quita el dolor, y el mesmo efecto
hace ablandando y resolviendo los pechos du-
ros y aportemados ẽ las mugeres recien pa-
ridas; y la masa ẽ la harina mesclada con
trementina y unto sin sal, ò sebo, madura
las aportemas; y si dicha masa se mescla
con el mucilago ẽ las altholvas, y se aplica
sobre los ojos hinchados, los sana ẽ sus in̄fla-
maciones; y amasada con orines y aplica-
da en la frente, quita el dolor ẽ Caveza
ẽ Sol, y templa la tal intemperie nuda;
y amasada con vino estitico, y polvos ẽ suel-
da-consuelda, ò con los ẽl pinco pinco, ò Vila-
layo (ẽ quien se tratarà adelante) ò con los
ẽl Chapichapi, y con estos, polvos ẽ inciensso,
conforta los untziones ẽ Caveza, fracturas,
ò dislocaciones.

Para Almoxanas.

Para el pecho aportemado.

Para madurar aportemas.

Para ojos inflamados.

Para dolor de caveza.

Para desconcertaduras ẽ piernas.

Vltra ẽ esto està en practica
mia ẽ muchos años à esta parte en el

Hue

inflama-
on.

Hospital de Potosi, vn emplasto de esta hari-
na, que quita toda inflamacion; hacese de
la dicha harina, miel de Cañas, vinagre
y sal en cantidad; fuera de esto aprobecha
la harina del mais blanco, si se cuese con
agua, y se hace poleadas de ella, a quien lla-
man en el Perù masamorra (como se ha refe
rido) con el cebo de macho ò Capado, y azu-
car, contra todo genero de Camaras, aun q.
ra Camaras.
sean disentericas, y comiendola en ayunas;
y hecha esta mazamorra con agua, azucar,
y especeria, y muy poca de sal, es comida muy
regalada de sustento, y facil de digerir, y
que se dà assi alos heridos, como alos Enfermos,
ra Calen
tas largas.
hecho à estos sin especeria, solo con vn poco
de açuio de limon, maximè alos de Calentu
ras largas.

Hacense dos generos de Chicha,
vna mascada y otra tostada, ambas son de
mucho sustento, y ambas embriagan, como
el Vino, y de ella se puede hacer aguardiente,

y

y famoso vinagre: es aperitiva esta bebida,
Para limpiar vias. y mui diuretica, limpia las vias Orinarias,
y no dexa engendrar piedras, tanto que nin-
gun natural se ha visto padecer de semejan-
te achaque. Tambien hacen chicha de la Ca-
ñagua, pero no es tan saludable, ni gustosa,
aunque mas diuretica, y engendra dolor
de Cavesa; la de trigo es mui gustosa; Fi-
nalmente bebiendo desta chicha en ayu-
nas cantidad de medio quartillo, en que
hayan estado à remojo media noche vn
Para purgacion. poco de Sebolla blanca, y vn poco de azucar,
quita las purgaciones de los riñones, ò quan-
do menor la tiempla y apoca, para que no
deruellen y hagan llagas en la via de la Orina,
de que resultan las Carnocidades: Y tomada es-
ta bebida, quando no està mui agria, ò ma-
dura, medio quartillo caliente en ayu-
Para Colica. nas, aprobecha contra la Colica, pacion,
Para Orina. y contra toda supresion de Orina, y mal
Para la hijada. de hijada; y el Concho de la Chicha, ò

Para Ciatica. asiento, aplicado sobre los pies gotosos, quita el dolor, lo mismo hace en la Ciatica.

Mancapaqui.

Mancapaqui llaman los Naturales à vna yerva, ò mata, que su altura es como media vara, las ojas, y ramas, son casi como las del Oregano Castellano, son algo desabridas, echan por flores vnas rozetas pequeñitas, que abiertas bienen à quedar en vna flocaduxa, ò cabellitos blancos y sutiles, que con facilidad saltan, y se pegan ala ropa produce de si vn olor no enfadoso, Dase en todos los Valles calientes; su temperamento es caliente alos mas al segundo grado, y seco en el primero. Dan le este nombre de mancapaqui, como decir quiebra Ollas, por que dicen tiene virtud y fuerza de quebrar las Ollas, quando las tuestan en ellas, particularmente si las tapan, yo no le hecho la experiencia; tiene facultad, mascada, ò comida, de quitar el mal olor

Para mal olor dela boca.

dela boca; y el cocimiento de ella bebido en ayunas caliente, hace purgar el mestruo

Para el mestruo.

detenido de las Mugeres, demas que purifica la Madre, y la dispone à que quede fecunda, cosa de que se tiene, segun los Naturales

Para la Madre.

mucha experiencia, si en aquella ocacion y fin del mestruo, llega el Varon ala Muger; assi mismo tomado el cocimiento

Para la Orina.

por la misma orden hace orinar à menudo y quita toda suprecion de Orina, particularmente si resulta de frialdad, ò vento

Para Ventocedad.

Para Opilac.n

cidad, desopila el higado, vazo, voca, y venas meseraycas, quita el dolor de hijada, y dando

Para el higado y bazo.

baños con su cocimiento por todo el cuerpo,

Para pasmo.

quita el dolor delas junturas, y es contra el pasmo delas preñadas, si toman sudor con

Para los nervios encogidos.

ella, dentro de un horno caliente; ademas que alarga los Nervios encogidos: y dado el

Para mundificar el pecho delos Asmaticos.

cocimiento con miel de avejas caliente, mundifica y limpia el pecho delos Asmaticos el estomago y riñones de toda superfluidad. Y si

al baño de esta yerva se le añade bastante
Para la Gota. sal, vale para resolver todas las hincha-
sones de los Gotosos: Finalmente el Zumo de
Para dolor de Oydos. sus ojas echado tivio en el Oydo doloroso, por
cauza fria le tiempla, y quita el dolor, y mes-
Para llagas. clado con miel rozada, mundifica con eficacia
las llagas sucias y rebeldes.

Manî, en aymarà Chocopa.

Llaman manî y por otro nombre inchio, los
Naturales à vna fruta seca mui conocida,
cuia substancia es como almendras, ô abella-
nas, aunque no es tan blanca, es de tempe-
ramento frio, y seco en primero grado, cau-
za dolor de Caveza, si se come crudo, baqui
dos, y Jaqueca, por cuia cauza se tuesta
ô cuese, y de vna ô otra parte es gustosa, y
remojado alas avellanas tostadas: La leche
del mani que se saca como la de Almendras,
mesclada con la de pepitas de Calabaza, y
Para sueño melon, agraba blandamente el Celebro,

y

y causa sueño enlos que tienen facultad
de él; y si almendrada en lugar de aucar
Tixicia. le echan miel de abexas, es contra la tixicia
Purgacion. y purgacion de riñones, segun los naturales,
aunque ser remedio caliente, y la Tixicia
tambien no se opondrà; aunque la experi-
encia es el verdadero documento, y que me-
Para el Do- jor se hade guardar; sacase del mani asei-
lor de Oydos. te, como el de Almendras, el qual sirve en
su defecto, y estilado caliente enlos Oydos
quita el Calor.

Macanguay.

Macanguaí llaman los Naturales à vna
planta de altura de vn Codo, ramosa, y liza,
cuio fuste es colorado, y en la sumidad remata
con vn penacho algo parecido al de la alta mi-
sa, mas ligero, y desmenuzable; son las ojas punti-
agudas, vellozas algun tanto, y del tamaño de las
del Olivo, algo menores, sus raizes, leñosas, des-
iguales ù tortuosas; nace en abundancia enel

Valle de Caracato; su facultad es caliente, y seco en el primer grado; tiene especial virtud, su cozimiento, p.ª la supresion de Orina, expele la piedra, y arenillas, dase a las paridas, a quienes les sobrebiene pasmo, y dolor immoderado, ô seles suprime la ebacuacion de la sangre; provoca el mestruo valerosamente; abre las Obilaciones internas, ebacua por Orina el agua de los hidropicos; Administrase vltimamente contra la melancolia, hipocondria, dolores de Vientre de Caura fria, y de junturas; liquida la sangre grumosa extravenada, y la expele por Orina y por sexo sexo, Vale contra toda ventosidad.

Para la Orina.
Para la piedra.
Para pasmo.
Para sangre detenida Mestruo.
Para Opilac.ⁿ
Para hidropesia.
melancolia.
hipocondria.
Para la Sangre extravenada.
Para Ventosidades.

Mechoacan, en aymará. Huachanca.

Nace el mechoacan en los valles llamados Yungas, ô Chapis; es vna raiz gruesa algo desigual, y gorda como vn braco, mas y menos, tiene la corteza exterior como la de la escorsonera, y su interior blanco, dulce al gusto, y suposo, de cuio sumo sacan los Naturales

cur.

cantidad, le espesan, y llaman leche de mecho-
acàn, es mas activa en sus Operaciones que
no toda la raiz, y es mui blanca como leche.
Son sus tallos altos vn geme, y otros mas con
ojas esparcidas por ellos à trechos, mui pareci-
das alas dela malba campestre, y es su flor ama-
Para Vomitar. rilla; su virtud vomitiva dandose reciente al
Para purgar flemas y colera. peso de dos dragmas; Purga flema, y colera va
lerosamente: para que pierda la virtud vo-
mitiva le pongo à remojar en Vinagre por
veintiquatro horas, despues le saco, y ensar-
tado en vnos hilos le seco ala sombra; hacese
polvos, y tuestase algo, para que purgue confor
tando enlas dicenterias; tambien se hace con-
cerva de dhas raizes para los mesmos efectos
preparandola, como se hà dicho, dela papilla, ò
Guachanca, mechoacan; produce sus flores
como las del naranjo con cinco ojas, las quales
despues se reducen avna varriguela delga
da, dentro dela qual se encierra la semilla
del tamaño de vn Cañamon algo parda, y otras

yotras veses negra a gusto incipida y repar-
tida entre sus canillas ō peliculas; ambas
à dos especies tienen facultad de purgar vale
no samente la flema, y el aqua intercutanea
Para hidropicos. de los hidropicos; purga assi mismo la colera, y
Tiricia. vale contra la Tiricia, Daqueca, dolor de Ca-
Daqueca. vera, lamparones, gota coral, y los antiguos
Para lampa xones. corrimientos; assi mismo aprovecha contra
Gota coral. la gota artetica, dolor colico, y dolor de ri-
Corrimiento. ñones y de vientre, de los Asmaticos, Toz
Para la gota y Colica. antigua, calenturas, y los dolores Calicos;
Para Asmati cos. Toz. El modo de tomar dichas raizes, es seca
Para Calentu ras. preparando el humor primero con algunos Da-
Para bubonas. rabes alterantes, y luego las sangrias necesa-
rias, y ayudas, tomara el paciente en Vino
aqua de anis, ō hinojo, ō de Canela, dos dragmas
de los adultos, los Niños media dragma, y los mu-
chachos vna dragma en ayunas, con vna onza
ò mas de Darabe de nueve infuciones de noza
y puede dormir media hora, despues de haverle
tomado, particularmente aquellos q. lanzan
con facilidad las purgas; despues de seles

vna escudilla de caldo sin sal, y acabado de purgar, coma dela ave bien cocida. El mejor mechoacan es dela nueva España, el dela Provincia de mechoacan que ganò Fernando Cortes el año de 1724. El segundo en bondad es el de Quito, y sus valles. El tercero es de Tarixa, y Aricaxa, con otros muchos que se producen abundantemente; Tambien la papilla, ò Guachanca delos Indios es especie de mechoacan, pero su operacion es mui violenta con horribles vomitos y camaras, excitando graves congojas las quales cesan, y su evaquacion bebiendo agua fria, ò chicha, con lo qual carece de peligro, no obstante es medicina para rusticos.

Papilla, ò Guachanca.

Millmahina. en aymara. Cocataura. Y en Castellano. Salbagina.

Millmahina llaman los Naturales como decir yerva lanosa, ò como lanas nace enlas Peñas, y tambien trepa por arboles, y cedros, colgandose de ellos como Cavellos, està siempre llena de cierta humedad, parece esta yerva

al murgo, que Dioscorides trae entre los nombres Castellanos; su Complexion es caliente y humedo; Vale su cocimiento en vino contra la falta de sueño dandose baños con el en la Cabesa, y bebiendo vn poco; suelen los Naturales, quando se sienten sin fuerzas en los nervios y cansados, bañarse con el cocimiento de esta yerva, con el qual dicen hallarse bien; demas de que vale contra los Nervios encogidos; y cocida esta yerva con altamisa, y sentada la muger sobre el baho proboca el mestruo, maxime, si en este tiempo bebe vna escudilla de dicho cocimiento con azucar, aprobecha contra los dolores y afectos de la madre; suelen hacerse Colchones de esta lana que aprobechan contra los Dolores de espaldas, y riñones. Finalmente es Yerva que no conciente pulgas ni otras sabandijas junto asi.

Para sueño.

Para recuperar las fuerzas.

Para los nervios encogidos.

Para el Mestruo.

Para dolor de la madre.

Para dolor de espaldas y riñones.

Para las pulgas.

Millo. En Castellano Cachina.

Millo llaman los Naturales, à vna Tierra con que ellos

tiñen lana azul, es semejante enlo estiptico, y ca-
si enla color ala Casarroza, ō vitriolo romano,
à quien parece la Copagira, ō lapis lipis. Es el millo
vn Caustico no x poca fuerza, por que ademas x la
Para lampa- xones. estipcidad es purgativo, y mordàz, à cuia causa sus
polvos estirpan lampaxones, con sus peliculas
Para llagas. mundifican las vlceras malignas, y mesclado con
el vnguento rubio x Vigo, ō con el tria farmaco,
ō con el vnguento negro bulgar, acomodado enlas
Para carnoci- dades. Candelillas, extirpa las Carnocidades x la via
x la Orina, aunque se hade advertir enque se
echen pocos por su fortaleza. El aqua que se
hubiere cocido con esta tierra y vn poco x azu-
Para llagas x miembro. car, mundifica y deseca las llagas x el miembro
Viril, y boca x la madre, como x otra qualquiera
parte, y cocido el millo en vino hace el mes-
mo efecto, pero con maior desecacion, y fortaleza.
Para empeines. Y si se mezcla con salitre, sal, y Orines x Caballo,
y se laban con ello los empeines, sarna, y porti-
Para la Gota. llas, ō tiña las sana, deshincha las piernas x los
gotozos: Y si los miembros à cangrenados despu-
es x Sajados los laban con vinagre, en que

aiga hervido el millo y sal, los asegura y conserva las partes donde no ha llegado la mortificación.

Agua fuerte. como se hace. Finalmente con el millo salitre y alumbre se hace el agua fuerte, que llaman separtir que gastan los Plateros, y sirve en muchas cossas de Cirugia, y el por si solo purga por vomito dado quinse granos.

para Vomitar.

Mio. en aymara Garbancillo.

En la region del Tucuman, y Buenos ayres ay vna yerva, a quien los Indios de aquellas partes llaman Mio, como decir yerva ponzoñoza, la qual se parece en las ojas ala yerva que los Españoles llaman de Santa Maria, es de tal calidad, que si los Caballos la comen, pierden luego el juicio, ô su distinto natural, de tal modo q corriendo à vna y otra parte, y tiriando vn millon de Coces, vienen à morir, à cuia causa tienen por remedio los que del Peru van à emplear à Buenos ayres, si llevan Caballos vntarles el hosico con dicha yerva, para que la conozcan, y huyan de ella.

Moccomocco.

Llaman los Naturales Moccomocco, como decir cosa ñudosa, à una raiz vomitiva, y de algun mal gusto, de quien sale una pequeña planta, cuias ojas son como de membrillo; es de complexion caliente en tercero grado, y seca en el segundo; usan della en particular los Indios del Cuzco, para vomitar, y arrojar Colera y flema del estomago, ō para lanzar la comida si causa pesadumbre, demas que provoca à Camaras por ser laxativa, hace de tomar en agua caliente y con azucar por su mal gusto: y tomando por la misma orden hace fecundas las mugeres, ō paridoras, mediante la facultad que tiene, segun los Naturales, de purificar la Madre: Demas de esto bebido su cocimiento facilita el parto y hace echar las paxes de improviso: Ultra de esto purga la melancolia, provoca la Orina, y deshace la piedra de los riñones, y vexiga. si del Zumo de ella se toma en ayunas media

Para Vomitar.

Para facilitar el parto.

Para melancolia.

Para la Orina.

Piedra de Riñones y Vexiga.

escudilla, y se guardan el ayre aquel dia:
suple el labon. Finalmente tiene tanta fuerza y limpian esta xaiz, que suple la facultad del labon, por que emblaneciendo la ropa lebanta espuma, para cuio efecto, se valen de ella en muchas partes, particularmente en el Valle de Mataca Catorce leguas de Potosi, y en el Tucuman, à donde con ella emblanquesen y laban el algodon con que hacen sus telas, ò bien son tan primorosos.

Molle.

Molle llaman los Naturales à un Arbol cupado hermoso, y agradable ala Vista, por que siempre està verde: es de temperamento bien caliente y con mucha estipcidad, mui conocido en todas las Provincias del Peru, es incorruptible y de olor aromatico, su fruta es unos Racimillos de hubillas, que al principio son verdes, y maduras son coloradas; llaman este arbol los Reyes Ingas del Peru, segun los Naturales, arbol de la Vida, no se si por sus maravillosos

efectos, ò por que les daba materia de hacer su bebida regalada que es la Chicha, q.e segun los Naturales, ninguna se iguala ala que se hace de sus hubillas. Destila este arbol cierta Recina, ò leche, que se equipara ala mirra por que es olorosa y blanca, la qual servia de embalzamar los Cuerpos de los Ingas quando les ponian en sus Guacas, ò sepulcros.

Purga. Vale esta Recina para infinitas cosas, por que es vna purga como el manà, mui maravillosa y noble, cuio docis es desde vna Dragma hasta quatro en los adultos en los adultos, purga

Para la flema. melancolia. la flema, y melancolia, sin bascas ni pesadumbre, echase à remojo en vn poco de vino, y se deja hasta tanto que se buelve leche, que se concigue en espacio de veinti quatro horas, añadesele vn poco de azucar; y assi mismo Va-

Para hidropicos. le para evaquar el agua de los hidropicos; y si en el estomago halla flema la suele echar por vomito, si el estomago se inclina à ello suelo mesclar esta purga con vn poco de acivar para el dho efecto, principalmente si se lleba intento de purgar coleras. Puesta en el cieso

...a matar ...ombrices.

Ciezo, vna calilla de esta Reina mesclado con acivar y cebo de macho, mata las lombrices; y la fragancia aromatica de ella se siente y penetra ala boca; y si de todo lo referido se hace cocimiento con vn poco de Sal vale contra mal del Valle, que por otro nombre llaman los Naturales Vichu, y mal del Vacil, q^e es enfermedad que da en el cieso, ò intestino Recto, con llagas y guzanera, desuerte que se abre sin poder cerrar el finter. Cauza Camaras, dolor de Cavesa, muzlos, y tal vez calentura; esta enfermedad aunque se siente en el Perù, con mas particularidad se padece en la Provincia del Tucuman, y Buenos ayres, y que no solo dà alos Niños, pero alos grandes en quienes es mas ordinario, y mucho mas alos Negros que bienen de Angola, es enefermedad de mucho cuidado y que han muerto muchos: combiene que vistas las señales exteriores, y mas si hai dolor enel espinazo; labar la parte ô cieso con mucha agua fria, y à menudo, y si el mal

...mal ...l Valle.

para adelante se hande echar ayudas à menudo de Salmuera, y en las dhas del salmuera les suelo añadir agrio de dos ò tres limas, y les pongo vna mecha, ò supocitorio mojado en dho agrio, con vn poco de polvora, y en la declinacion sele añade alos dichos polvos de alumbre de roza. Y bolviendo à tratar de nuestra Recina digo, que aprobechan sus polvos, para mundificar y encarnar qualquiera llaga con suavidad, y blandura, y en particular si se mesclan con la miel rozada, ò de avejas, y si la llaga està mui sucia, y de mala calidad, aprobechan los polvos con vnguento Egipciaco, cria buenas, y loables materias, y reduce à buen temperamento la llaga; y si ay quesos que expeler ayudan los polvos echados en cima, por que tienen virtud de atraer como lo hace la Coloradilla del Doctor hidalgo, à cuia cauza es combeniente en las heridas de Cavesa mesclada con los polvos de la Recina de quinaquina, de quien se dirà despues; à demas, que aplicados los polvos en las llagas de queso, assi de piernas, como de brazos, aprobechan grandemente, si se pretende que salga algu

Para. llagas.

Para expeler Quesos.

na

na esquirla, ô pedazo de Quezo.

Son las ojas del molle el regalo de las fiestas, y assi sus ramos no solo adornan las Calles è Yglecias, mas los Yndios se enraman con ellas, las quales cocidas con vn poco de sal y chilca, (planta yà referida) y con la maychara tienen facultad dando baños de deshinchar las piernas de los hidropicos, Edematosos, y gotozos; y particularmente si con el baño se vsa de benda expulciva mojada en dho baño; y las ojas del molle maxadas con facilidad aglutinan las heridas frescas, y las deseca y sana.

ra deshinchar las piernas.

ra desecar s heridas frescas..

Vino stitico.

Y el Vino estiptico que se hace de sus cortesas y hojas, junto con rozas recina de tipa, millo, ô alumbre deseca y conforta fuertem.te las llagas humedas y flacas, y Cria fuerte Cicatriz. Tambien aprobechan las hubillas de este arbol, por que majadas, y aplicadas sobre el estomago flaco en forma de emplasto, le conforta divinamente, dà ganas de comer, repara los vomitos, ô naucas, que son ganas

emplasto estomago.

de

Para Camaras. de Vomitar; y aplicado assi mismo sobre el vientre, ataja las Camaras; y lo mismo hace el Zumo de ellas, si con el se hacen ayudas con vn poco de azucar.

Muña, En aymará Ccoa.

Dos nombres dan los Naturales alo que los Españoles llaman Poleo Silvestre, el vno muña, y el otro Ccoa coa: Es vna mata pequeña de altura de vna bara, sus Ramas son muchas y delgadas, y sus ojas como las del Poleo, y su olor muy semejante à el, y tan penetrativo q^e^ a muchas Personas causa enfado, y à otras no, lo que no tiene el de Castilla, su flor es blanca, y su temperamento Caliente, y seco en el tercero grado; enfin no es otra cosa, sino el poleo macho que trae Laguna, por que mordica, y enciende la lengua notablemente.

Majadas las ojas de esta planta, y aplicadas con vn poco de Sal, resuelve los tumores, y si a esto se le añade Clara de huevo, vne las fracturas, ò quebraduras de los Quesos; Y assi mismo los polvos de la

Para tumores.

Para quebraduras de quesos.

ruña y sal, atados en vn lienzo, y mojados
ra Gota. en aseyte de manzanilla huntando con
ello à menudo las hinchazones de las gotas
en la declinacion, como cosa de milagro,
resuelve el tumor y conforta la parte,
para que no reciua de nuevo; fuera desto
xa hincha- el cocimiento de esta yerua con salmue-
ones. ra, deshincha los pies edematosos, y Goto-
sos, y mascada y mesclada con vinagre
harina de cebada, y yemas de huevos, aman-
sa el dolor acerbo de los Gotosos; y majada
con vino, sal, y arrope, y aplicada en forma
a dolor de de emplasto, quita los dolores de hijada por
hijada. fuerte que sea; Principalmente si de su
cocimiento se echan ayudas con aseyte
de manzanilla, sal, y miel; Vltra de
a dolor de que vale el emplasto contra todo dolor
abeza. de cabeza fria; y el cocimiento bebido
con miel de abejas en ayunas porcion de
a el mes- vn jarro, facilita el mestruo y la Orina,
uo: y y assi mismo dando de el, como cosa de
rina.

se quatro ô seis onzas, con vna dragma de
Para Colera. acivar, evaqua la Colera adusta, y melan-
Para melancolia. colia, limpia el vazo, y dis minuye la
Para el bazo. Opilaciones. y su cocimiento bebido de
Para Opilacion. Ordinario con miel de avejas, limpia
Para limpiar el pecho, y pul- la flema del pecho, y llagas del Pulmon,
mon. y las materias y llagas de los riñones, y
Para riñones y vexiga. Vexiga, y es contra la supresion de Orina.

Mutui, ô Alcaparrilla.

Mutuy en la lengua general, y en la aymara Suaxi, llaman à vn Arbolillo pequeño como lentisco, cuia verdura conserva todo el año, sus ojas menudas algo mas anchas que lengua de Pajaro, hechas vna vellotilla, algo estiticas, que parecen alcaparras, las quales abiertas paran en vnas ojas como naranjadas; su temperamento es calido casi en el primer grado, y vn poco seco, comen se estas vellotillas antes que se combiertan en flores, como

si fueran alcaparras de Castilla, y assi los llaman los Españoles Alcaparras de Perú, beneficianse como las otras para comerlas, aunque los Indios las comen sin preparar, ni echar en salmuera, sino solo cocinadas con su ají, ó echadas en su comida ordinaria; es comida que la abraza el estomago, que lebanta el apetito; Es para los vomitos, para cuio efecto se suelen aplicar maçadas, y mescladas con miel de abejas, nuez moscada, Canela, almaciga, y polvos de yerba-buena: Vltras de esto el aceyte destas Vellotillas suple el de alcaparras, por que tiene sus mismas facultades. Finalmente el cocimiento destas Vellotillas, sus ojas, y baynillas, bebido, es purgativo, y casi tiene las vezes del Sen, para cuio efecto las ponen al sol cubiertas con vna manta, para que suden, despues las secan ala sombra, y guardan, las quales mesclan con azucar rozado, vn poco de Sen,

a Vomitos.

y

Para Colera, flema, y melancolia.

sen, y cuesen vn poco junto con borrajas, y Chicorias, y de esta suerte, no solo purgan colera y flema, pero tambien el humor melancolico, adusto; desopila el estomago, bazo, y proboca la Orina, y el mestruo.

Muxullo.

Muxullo llaman los Naturales como decir cosa para el miembro viril, à vnos guzanas que los Españoles llaman de Chuquiago, es el Capullo, donde este guzano se encierra, como de ceda, aunque peludo, y de color pardisco: que tira à poco menos que negro, danse comunmente en los Valles mui calientes, y en los Arboles molles, y particularmente en las Tipas, (arbol de quien se dirà despues), son en potencia calientes en el quarto grado, y secos en el tercero, y tan causticos, que adonde se aplican despacio lebantan ampollas, y bexigas, escalientan la parte, y atraen espiritus à ella, si con ellos se refriegan; à cuya cauza vsaban

lo

los Indios de ellos, tocando la parte del miembro viril, para estar mas prontos, y agiles, en el acto venereo, cosa de Barbaros, y que los Christianos deven apartarse de cosa semejante, ni tratarlos, por lo que se sigue de ofensa de Dios nuestro Señor.

Para llagas Cancerosas.

Los tales estos Capullos molidos y mesclados con polvos de polvo arsenico, mundifica las llagas cancerosas, y las Corrigen; y assi mismo alas que tienen alguna mala calidad oculta; y si con este quzano, ō con el pellejo mojado en aceyte de almendras dulces, se untan ō refriegan el miembro, haviendo supresion de Orina, la hace bajar y salir à priesa vna y muchas veses, y por lo consiguiente, si hay arenas ō piedras pequeñas, cuio encendim.to y ardor q. el quzano causa se remedia con untura de manteca de Bacas, ō unto sin sal mui labado, ō con el unguento refrigerante.

Para la Orina.

O.

Ocas. en aymarà. **Apilla.**

Llaman Ocas los Naturales à vnas Rayses q.

que les sirve de Ordinario mantenimiento, de
las quales, unas son blancas, otras coloradas,
y otras moradas, unas y otras son sabrosas,
su temperamento es frio, y humedo con parte
de Ventosas: A las ojas y tallos de estas Vayses
llaman Chullco, como decir Acederas, ò co-
sa agria, cuio temperamento participa mas
de seco, que de humedo, como sus Vayzes, mas
de humedo, que de seco. Aprobecha el Zumo
de estas ojas, contra toda inflamacion calida,
contra la intemperie de la gota; y el cozimi
ento de ellas con azucar hecho lamedor y da-
Para Colera. Ardor de Orina. xabe, tomado en ayunas, templa la Colera
y sangre, el ardor demaciado de la Orina,
y extranguria: aprobecha assi mismo ala
Para inflama-cion del higado. frixicia, ala inflamacion del higado, contra
Para Calentu-ras. las calenturas ardientes habituales, y con-
Para inflama-cion de garganta y Campa-nilla. tinuas, y contra las inflamaciones de la gar-
ganta, y Campanilla, dolor de estomago de
causa calida: aplicado el Zumo en forma
de emplasto con harina de Cebada, yemas
Para inflamac. de higado. de huevos, y agua rozada, sobre el higado

ra inflamac.n de testiculos.

ô testiculos inflamados, los templa y deshincha, y el Zumo mesclado con aseyte de alacranes, quita el dolor delos riñones, y el delos Oydos, si es calido, y echado por si solo enlos oydos tibio quita su dolor: Y si el agua de estos Chullcos se saca por alquitara, y se usa de ella en ayunas hace los mesmos efectos, de enfriar y confortar algo; y la yerva cocida y comida con aseyte, vinagre y un poco de azucar, en tiempo de peste, ô Tabardillo, es precervativo de contagio, particularmente si con ella se cuesen Borrajas, y Rayses de escorzonera.

para dolor de riñoñes, y de Oydo.

contra peste y Tabardillo.

Occoruro.

Llaman Occoruro los Naturales â cierta Yervesuela, que se parece alos Berros de Castilla, aunque carecen de aquella calidad, y agudeza que los de España, con todo eso los llaman Berros por aquella semejanza alos otros: Crianse abundantemente enlos arroyos delas tierras templadas; su temperamento es templado con alguna humedad; comenla los Natu-

xales con su pimienta, que es el ají mui de ordinario, à cuia cauza los Españoles la usan en ensalada con su punta de axo; Su cocimiento, ò vapor tomado en un sexvicio quita el dolor delas almoxanas, y el delas fistolas: Y si con el se dan baños en la Caveza, entablecen el Cavello, y lo hace execer; y el baño dado en todo el Cuexpo delos Eticos, ò à aquellos que tienen Calenturas habituales, con adicion de un poco de Vinagre, humedece el Cuexpo, y quita las Calenturas; y el cocimiento hecho con Ortigas, y bebido de ordinario en ayunas, sana la Saprecion dela Orina, y detencion dela sangre Mestrual; Y la yerva masada y aplicada sobre el higado inflamado, tiempla y sana la inflamacion, y con maior fuerza, si se le mescla con un poco de agua rozada, y unas gotas de Vinagre rozado; y assi mismo aplicado el zumo sobre las almoxanas inflamadas las reprime y enfria quitandoles el dolor. Finalmente Vale el Zumo de esta yerva contra toda inflamacion. Y comida, corrige el mal olor dela boca; probo-

Para almoxanas.

Para fistolas.

hace execer el Cavello.

Para Calenturas.

Para la Orina.

y detencion de la sangre mestrual.

Para inflamacion.

Para dolor de Almorranas.

mal olor dela boca.

Orina. ca la Orina, espele las arenillas, y la piedra, y
arenilla. su cocimiento bebido, despues de cenar, proboca
piedra. à Camaras, segun los Naturales.

Olluco.

Olluco llaman los Naturales, avn genero de Rayzes casi redondas, como las papas, y de color de yema de huevo claro, es su comida ordinaria, algo desabrida, y mucilagiosa, ay tambien de diferentes colores como las ocas, es su temperamento frio, y algo ventoso, à cuia causa dicen los Naturales, que con evidencia tienen facultad de aumentar el semen, y por esta razon los cueren con la muña, y beben el dho Cocimiento
Para facilitar el parto. una buena porcion, facilita el parto; y el mismo efecto, dicen, hacen cocidos solos; y mazados, y mesclados con haxina de sebada, a seyte rozado, y zumo de agràz, aplicado todo enforma de emplasto, es contra toda inflamacion
cida. Gota. caliente, asi delos Testiculos, como delos Gotosos, por que demas de enfriar, tiene parte aper

aperitiva, con que resuelve y mitiga el dolor: Demas de esto majados los Ollucos, despues de cocidos, y mesclados con manzana cocida, aceyte rosado, leche, y unas hebras de azafran, es contra la inflamacion de los ojos y contra el incendio de los Carbuncos; y cocido con un pollo, lechugas, ô chullco, es comida saludable, para los febricitantes; Y demas de esto aprovecha el Caldo, alos que tienen dolor de costado, porque les facilita el escupir: y si del cocimiento se hace lamedor con el azucar necesario, y se administra à menudo alos heridos penetrantes, les hacen que con facilidad escupan, sangre extravenada en el pecho por esputo, como por orina; finalmente cocidos los Ollucos con romero, y bebido el aqua quita el dolôr de estomago.

Para inflamacion de ojos.

Para dolor de costado.

Para heridas penetrantes.

Para dolor de estomago.

P.

Payco. ô. Paquipaqui = Vide, Viñayquaina.

Payco llaman los Naturales à una yerva muy

conocida, assi de ellos, como de los Españoles, sus Ojas son menudas, crespas, y de muchas puntas, y sus rayses gruesas, su temperam^to es caliente en segundo grado, y seco en el primero: Acuerdome que el año de 1670, llebaron à España en Cajonsito de semilla de esta planta, y al desembarcarse en Sevilla junto ala Torre del Oro, cayó alguna en el suelo, y hà cundido tanto aquel paraje, y el rio Taxarete, que es prodigio, con el nombre de Pasote; tiene esta planta facultad, de resolver, y assi sus ojas machacadas, y aplicadas en forma de emplasto, sobre qualquier tumòr lo resuelbe. Su raiz exprimidole el sumo, y bebido en vn Guebo, en vn instante ebaqua quanta Colera halla en el estomago, con grandes congojas, pero pasa luego. Resuelve admirablemente las ventocidades, es eficàz, que sintiendose con ellas los Indios comen sus ojas, y lo mismo hace su cocimiento con muña, bebido caliente con vn poco de agi, con lo qual les

Para resolver el tumòr.

Para Colera.

Para Ventocidades.

Para Colica. provoca Camaras, y por eso en la colica pacion, aprobecha este remedio, y mas si se le añade una dragma de polvos de Cillacilla, ō madre robles, ō con otro tanto de la guachanca, que como se hà referido es la papilla; y el

Para deshinchar las piernas. Cocimiento del payco con mucha sal, deshincha las piernas edematosas ō goticas; y las ojas majadas con cebolla blanca, y rabanos con sus ojas, y de todo sacado el agua por alquitara, bebido en ayunas porcion de quatro onsas con un poco de azucar piedra, y san-

Piedra de riñones, y vexiga. gre del Cabron, tiene facultad de quebrar la piedra de los riñones, y vexiga; ademas que hace orinar mucho, aunque se interponga la suprecion de Orina. Ultra de esto majadas las ojas con yerba buena, acivar, y hiel

Para matar lombrices. de Toro aplicado en forma de emplasto sobre el vientre mata las lombrices. Finalmente el cocimiento de esta yerva, bebido

Contra la Sangre mestrual, y orina detenida. caliente, hace que la sangre mestrual, y la Orina no se detenga. Usan los Españoles, y los

Ind

Indios hacer vn Guisadillo sabroso con esta yerba, a quien llaman Chupe para confortar la debilidad del estomago. Purga la yerva con cebo de Foxo, desata todo ñudo de nervio, ò tumòr, y dolor de partes nerviosas, y sobre gueso.

Para dolor de nervios, y sobrequeso.

Paltas.

Vna de las frutas menos dañosas, y mas familiar al estomago es la palta, ã quien por otro nombre llaman Aguacates en tierra firme, y otras partes del Perù, en especial en Lima, las de Santa Olalla son con extremo buenas, no son esse acepcion alos recien benidos de España, por parecerles fruta desabrida, pero entrandoles en gusto, como ami me sucediò, con vnpoco de albibar, me pareciò sabrocissima comida, y admirable fruta, como loes; su temperamento declina à caliente, y humedo enel primer grado, es tan conocido el Arbol que produce esta fruta, que no hay para que tratar desus elecciones, tronco Ramos, y Hojas; solo se nota que eternamente estan bordes; su altura

es

es poco maior que el Naranjo, y la oja mui seme-
jante, tiene virtud de aumentar el semen esta
fruta, y irrita el acto venereo; y la medula de
ella mesclada con yemas de Quebos, a seyte ro-
zado, y en jundia de Gallina, ablanda las almo-
rranas, y les quita el dolor; y mesclada con
vnto sin sal, a seyte rozado, y vnas hebras
de azafran, quita el dolor grave de las apos-
temas, y madura brevemente. Vltra de esto
el Queso de esta fruta hecho polvos, y dados
con agua de llanten, ò almacigada acerada,
a los dicentericos, cura sus Camaras; y assi
mismo el superfluo fluxo de Sangre mes-
trual, y con su estipcidad constipa las bocas
de los bazos, que arrojan sangre por la via
de la Orina; y majado el Quezo fresco mui
bien, y mesclado con vnguento de Zacarias,
y aplicado caliente en los humores duros, q.e
suelen venir en los labios de la natura de
las mugeres, y otras partes, los resuelve, y
deseca, si se continua muchas veses.

Para almorranas.

Para dolor de Apostemas.

Discentericas.

Camaras.

Para el flujo mestrual.

Humores duros.

Papas

Papas. en aymarâ Chogue.

Papas llaman los Naturales â vnas rayces, que son como turmas de tierra, aunque es su substancia mas blanca y densa, comida ordinaria de toda la gente del Perù, y que desde el año de 1662 se introduxo en Madrid que el de 1726 me acuerdo haverlas visto bender â quarto la libra en la Plaza maior, con otras muchas raizes mui grandes, y mui coloradas llamadas batarrabas, semilla que vino de Flandes, en salada mui gustosa, y dulce; son las referidas papas de temperamento frias, y mui ventoso; no hè hallado en ellas aprobechar mas que comida vna papa despues de Cenar quita el empacho, y esto con alguna propiedad oculta, por que ellas son con certidumbre frias, y no tienen fuerza para hacer cocer. Sus tallos ô rayzuelas, que arrojan en la Pirua, ô parte donde las conservan y guardan para la siembra, sacado el sumo de ellas, y destilado vnas gotas en los ojos que tienen nubes, ô Carnocidades

Para empacho.

Nubes, ô Carnocidades de ojos.

las

las deshace con eficacia; las papas cocidas
masadas, y aplicadas en forma de emplasto
Para la Gota. quita el acervo dolor de la gota, y esto con
extremo: y assadas dos papas, y aplicadas
Para dolor de Cavesa. en las Cienes quitan el dolor de la Caveza
por cauza fria. El chuño como se ha dicho
en la C. se hace de las papas, aprobecha en
muchas maneras para la salud.

Paxaca.

Paxaca llaman los Naturales à vn Arbol
grande, cuio color, assi de sus rayses, como de
sus ramas son muii amarillas debaxo de cor-
teza parda que tira à blanco, à cuia cauza
sirve su cocimiento de enrubiar los Cabellos,
y assi le llaman los Españoles enrubiadera,
echa vnas baynillas grandesitas, en cuya
cavidad se halla cierta fruta como habas,
las quales comen los Indios tostadas son algo
sabrosas, y su temperamento caliente, y
seco en el primer Orden; notase por los Na
turales, que si al aseyte en que hubieren

ber

hervido la Cascara de este arbol, se le echa vn poco de Oropimiente, y Cal viva, y con ello se juntan las partes bellozas dejando puesto el remedio veinti quatro horas, y al cabo, se laban la parte con agua Caliente, queda limpia y monda: El cocimiento de estas Rayses ramas, y ojas, vsado de Ordinario es contra la tiricia, y si à este se le añade piedra alumbre y mucha sal, y se laban, ò bañan con èl las piernas edematosas, ò Gotozas las deshincha.

Quitar el ello.

Para Tiricia.

Para deshinchar piernas.

Paspa.

Paspa, ò Paxpa llaman los Naturales à vn Pajaro pequeño nocturno, que anda de noche: el saumerio de sus plumas es contra las quartanas, segun los Naturales, y el caldo en que se hubiere cocido este paxaro, dicen vale contra las Calenturas, y huntando con sus cezos las Cicatrices feas de las heridas, las aplana, y hermocea, y quita toda señal del rostro.

Para Quartanas.

Para Calenturas.

Quita señales del rostro.

Piedra

Piedra de hijada

Del Corregimiento, ō Partido de Atacama
avia ala costa del Mar del sur, traen los
Indios unas piedras, cuia color tira aun ama-
rillo triste, con pintas, ō betas algo roxas,
Para dolor de hijada, y Orina. venden las en las Plazas de Potosí, para efec
to de mal de hijada, y Orina, à cuia causa las
compran los Españoles, para llebar à Castilla:
ademas que suelen traer los Indios de estas
piedras tan labradas, lisas y quadradas, q suelen
servir de Axas en los Altares: Tambien el
Asiento de Jauli en el nuevo Potosí, junto ala
Ciudad de Lima, poco distante de dho asiento ay
una beta de dhas piedras mui caudaloza, de la
qual sacan los Indios de aquel paraje, las la-
bran en diferentes formas, y las llevan de Re-
galo à Lima, son de mucha estima, hacen
su efecto contra las dhas pasiones llevan-
dolas sobre el dolor, pegadas ala Carne: Y
tomado el polvo de esta piedra, peso de
media Dragma, ō una, sutilmente molido

y cer

y cernido en vn poco de Vino quita el dolor.

Piedra de Buga.

Ay en Buga Pueblo de Españoles cinco leguas de Cali entre Cartago, y Popayan en el Camino Real el nuevo Reyno de Granada, dos cosas por excelencia buenas, la vna es, la Pita de que se hace el hilo, que es el mejor del nuevo Reyno, y la otra vnas piedras admirables para muchas enfermedades, la color delas que son buenas, es como aceytunado obscuro con pintas berdes; son en su esencia como pedernales; finalmente molida y cernida, y dada vna dragma de ella en ayunas con agua de llanten, ò de las ojas y cortesas del Guayacan, quita las Camaras de Sangre si se dà en la declinacion de ellas, y tomado vna dragma de los dhos polvos, cocido con Vino, aglutina las heridas frescas, su puesto la cortura combeniente conforme; Y cocidos con agua, y mesclados con claras de huebos,

vna Camaras de Sangre.

a heridas.

Para Quebraduras de Quesos.

ò solos los polvos con las Claras, hacen que los Quesos quebrados se vnan y/unten, como ante todas cosas se hayan puesto las cabesas delos Quesos en su lugar, ê iguales, y parejos.

Para mundificar llagas.

Demas de esto los polvos, mundifican, y encarnan toda llaga, aun que sea delas sordidas y malignas.

Pinco pinco, en Quichua.

En la aymarà Ysanusanu.

Llaman pincopinco los Naturales à vna mata pequeña con vn genero de Ramillas menudas, y lisas, y à trechos ñudosas, que no se deban del suelo vn codo ô dos, casi como la cauda equinica, pero nò en su altor, sinò como se à dicho; es esta mata mui benexada en el Perù, en su Naturales, Crece en tiempo de aguas mas Viciosa, y echa vnas como Coralitos, entre sus Ojas ô barillas. Es mui conocida por sus muchos efectos buenos, su complexion es Caliente en el primero, y seca en mas del segundo grado, con estipcidad manifiesta, à cuià Causa llaman los Españoles, suelda con

con suelda del Perù. Finalmente guarda esta planta la orden de Ypocris de Dioscorides, assi en sus efectos, como en lo demas; majadas sus ramas, y puestas sobre las heridas frescas las junta, desseca, y sana, y sus polvos embueltos con los de alumbre, delos quales ade ser una parte, y dos del otros, tiene fuerza de secar toda la llaga por humeda que sea, y de hacer cicatriz en ellas, tambien, y mejor que otra qualquiera medicina; y el agua del pincopinco, cocida con el Guayacan, ò palo Santo, bebida de Ordinario, es contra los Dolores de bubas, principalmente si con ella hacen que sude el enfermo abrigandose mui bien, y bebiendo della un jarro mui caliente, de parte de noche, y otro por la mañana, y el agua de esta planta haviendo cocido mui bien, y despues almacigada, hà mostrado la experiencia, que bebida de Ordinario estanca en las mugeres la sangre lubia-

para heridas.

para bubas.

sudor.

para sangre lubia.

y

Para venas rotas. y suelda las venas rotas, assi dela Region del pecho, como dela natural, y assi mismo, aprobecha contra las dicenterias, y contra el fluxo de sangre que sale por la via de la Orina, demas de que con su estipcidad

Para Confortar el estomago. conforta el estomago flaco, dà calor y ganas de Comer, hace buena digestion, con-

Para flema. sume las flemas, y apoca las ventocida-

Para ventocedad. des, aglutina las heridas internas penetrantes enlas regiones dichas, aunque la lecion enlos miembros internos sea mucha; evita los Corrimientos dela gota, y consume la humedad superflua delos mi-

Para purgacion. embros, y es contra la purgacion delos riñones, y estrangurria, por que con su estipcidad conforta el musculo del Cuello dela Vexiga; y el cocimiento hecho con vino,

Para Camaras. y bebido à menudo tibio, ataja las Camaras; conforta la dentadura, si se enjaguan con el, principalmente si al Pincopinco sele añade al Cocimiento Coca, sangre de drago, y

con

y conteras de Tipa; y la yerba mascada y traìda enla boca, de Ordinario, aprieta maravi-
ra la den- llosamente la dentadura, y sus polvos con el
adura. emplasto contra roturas: este emplasto contra
roturas se compone de Suelda con suelda maior,
marancel, estiercol de Cacaguaycho, harina de
habas crudas, y claras de huevo; y algunos le
añaden el Chapi, y todo se hace polvos y par-
tes iguales se amazan con la clara de huebo
ra quebra- yes eficaz; Sana las quebraduras, assi delos Ni-
uras de Ni- ños, como delos adultos, su puesto el Ordinario
ños, y adultos. braquero, y mesclados con claras de huebos, y
Sal, sueldan las fracturas, ò quebraduras
ra quebradu- delos Queros; y mesclados con trementina,
ras de quesos. y con ello hecho vilma conforta todo miem-
bro relaxado, ò dislocado: y mesclados con
miel de avejas, carne de membrillo polvos
ara vomitos de almaciga y de yerbabuena, es emplasto
que repara los vomitos y conforta el esto
mago. Mesclados los dhos polvos con los
de pimienta, y miel de avejas, y con ello

Para Dolores de Causa Fria. untado toda parte dolorida, por causa de frio lo quita y dà calor.

Pilliyuyo, en aymarà Chancoroma. Siquis, ō Chicoria.

Pilliyuyo, y por otro nombre siquis, llaman los Naturales â vna yerba, que se semeja â la Chicoria de Dios Corides; ès vna planta pequeña de seis ō siete ojas, algo anchas, y cortas como los dedos de la mano, con algunos picos al rededor, mui aparragada al suelo, con vna flor grande amarilla que seca se desfloca y salta, es amarga al gusto, su temperamento frio y humedo en el primero; el Zumo de esta planta

Para la Gota. aprobecha a los gotosos aplicado tibio, refrena los ardores del higado, si se bebe su cocimiento,

Ardores de higado. ō agua destilada, en ayunas con vn pedazo de

Refresca la Sangre. a sucar, refresca la sangre, vale contra el

Estomago. Calor del estomago, Conforta el Corazon, si se

Corazon. bebe por tres ò quatro dias continuados, por la mañana y tarde, cantidad de vna onza con otra de agua de Cerrajas; sus flores tienen la mesma facultad, para lo qual se hace en muchas partes conserva de ellas; sus Rayzes res

pu

frian en el segundo grado, y secan con moderada astriccion, las quales cocidas, y bebido su cocimiento caliente en ayunas proboca la Orina, es mui grato al estomago, ê higado, y abre las Opilaciones de las partes internas. La Semilla que se hace en sus fluequecillos, comida ô bebido su cocimiento â menudo, extingue los ardores venereos, abre las obstrucciones del higado, purga el humor colerico, da buen color ala Cara, aplaca el Calor de los Riñones, y de las demas partes internas.

...ra la Orina. ...stomago. ...Higado. Opilaciones ...las partes internas. ...rdores venereos. Obstrucciones del higado. Colera. ...ra el Rostro. ...olor de los Riñones.

Porotos.

Porotos llaman los Naturales alos que nosotros llamamos frixoles, son algo mayores que los nuestros, ô como Riñones de pollos, y de Color pardos, son mui bentosos, â cuia cauza comen los Indios cocidos en Vinagre, para efecto de ventocear, quando se sienten ocupados de estomago; ay algunos de estos mui purgativos, y que cauzan Camaras, particularmente los de Arequipa, que dos ô tres veses

...ra Ventocear. Purga.

me han dado este chasco mis Compañeros;

Para Camaras de Sangre. Su haxina tostada y comida con azucar, aprobecha, segun los Naturales, alos que tienen Camaras de Sangre, y lo mismo hace la masamorra hecha con dicha haxina, y que en lugar de agua sea leche de almendras; Y los

Contra las Lombrices. Indios para matar las lombrices, mesclan esta haxina con las de ~~almendras~~, altramuces, hiel de toro, hecho todo à modo de emplasto, lo aplican sobre el Ombligo; mesclada con Tuiaca, y ajos,

Mordedura ponzoñosa. vale contra la mordedura de animal ponzoñoso; y mesclada con miel de abejas, y polvos de cicienzo, quita las hinchasones delas rodillas, aplicadole caliente encima.

hinchasones de Rodillas.

Pupuza.

Pupuza llaman los Naturales a una Yerva pequeña de tallos lizos, algo coloradas, cuias ojas son como las del Tabano, algo prolongadas, su tallo acaba en una roceta, adornada de muchas ojuelas, las quales llegando à maduracion despiden una flocadura que seca salta, y se pe-

ga

ga ala ropa, tiene vn profundo olor que aveces enfada, y mucho mas quando està berde, su temperamento es caliente en el tercero grado, y seco en el segundo, mui ardiente al gusto; es gran mundificativo de llagas, en especial las dela boca, garganta, y campañilla, mascandola tan solam.te y escupiendo la saliva, hace salga mucha flema y lo mismo hace este cocimiento en vino generoso, y maxada, y aplicada sobre qualquier dolor de frio, le quita, y resuelve qualquiera hinchason.

Mundifica las llagas de la boca, garganta, y campanilla.

Cura flema.

Dolor frio.

Hinchason.

Pullapulla, en aymara. Vrcuvrcu.

Pulla pulla en lengua comun, y Vrcuvrcu, llaman los Naturales a vnas sebollas pequeñas mui blancas, y mucilagiosas ò babosas, que maxadas sirben de almidon para las balonas, en lugar del Comun, à cuia cauza las benden los Naturales, son calientes y humedas, y assi tienen virtud de madurar las apostemas, si bien se han de mesclar con vnto sin sal, y assi mismo ablandan mescladas con enjundia de Gallina,

Cura madurar Apostemas.

Tumores.

los tumores duros, y rebeldes: valense de estas cebollas en lugar de alquitira para hacer masa de alcorza, y pevetes, ô pastillas; tambien mitiga la gota.

Gota.

Pupa. en aymarà Timillo.

Pupa y por otro nombre Timillo llaman los Naturales a vna yerva de quien sacan liga para cazar Paxaros, à cuya cauza la llaman los Españoles liga, es vna yerva que trepa por los arboles, hallase gran cantidad de ella en el Valle de Oroncota, y en el de Mataca, su flor ès purpurea, su temperamento templado: Es vn singular remedio el agua de estas flores sacada por alquitara, y tomada en ayunas dos, ô tres onzas de ella, con otra tanta de agua de azar, ô borrajas, contra las melancolias, flatos, y tristesas de Corazon; y si con ella se mescla aguardiente, y polvos de aromatico rozado vale contra los desmayos, dada en peso de dos onsas, obra con admirable efecto, provoca sueño

Melancolias.
Flatos.
Tristeza.
desmayos.
sueño.

pitimas. sueño y sirve para pitimas.

Puxupuxu.

Puxupuxu es como decir bolcillas, llaman los Naturales à vna mata pequeña que todo el año està florida y berde, es su flor amarilla, y semejante à vnas botillas, seca esta, hechas polvos, y mesclado con vnguento cetrino, quita las manchas y paños del rostro, y las señales de las heridas, y lo mismo hace si la mesclan con los cezos de vn palomino azado, ò de vna Viscacha, ò conejo, haviendo primero labado las partes con Orines.

manchas y paños del rostro.

señales de heridas.

Plantano.

Conocen el Plantano, que algunos llaman platano, hasta los Niños; su temperamento es frio y humedo, con algo de ventoso, crece en altura de tres varas con poca diferencia, sus ojas como las de la Caña mayores, y muchos mas anchas, y verdes, el tronco como vn muslo y mas; dase en lugares, y regiones calientes

entes, en partes humedas, y paludozas, mu-
chos juntos; echa en la cumbre su fruto
arracimado de largura de un braço, con cin-
cuenta ò sesenta platanos, y âveses muchos
mas, el qual remata en una flor, como tuli-
pan de color morado, su principio es bende-
y madura esta fruta, es su cascara amarilla,
suave y blanda al mondar, la comida blanda
y mantecosa, sabrocissima al gusto, con un
olor à Camueza: Ay dos diferencias destos,
es la una los que llaman Dominicos, ò Guineos,
sobre manera sabrosos, y olorosos, los quales
son de largura de un dedo poco mas, y son los
que mas se estiman; los otros son mayores
como una quarta, y los de Panamà y Carta-
gena, mucho mas, pero notan olorosos, ni sa-
brosos, como los referidos, comense azados,
ò en el horno con vino azucar, y Canela, y
muchas veces en lugar de pan, dicese dellos
que comidos en ayunas matan las lombri-
ces, por cierta calidad oculta que tienen;

Para lombri-
ces.

mas

maxados y aplicados en forma de emplasto,
temperies alidas. aprobechan contra las intemperies Calidas y
secas; y mesclados con yemas de huevos, y asey-
te rozado, con vn poco de leche, mitiga los dolo-
ala Gota. res dela Gota; y las hebrillas exteriores dela
medula del Platano calientes, aplicadas dentro
olor de Oidos. del Oydo quita su dolor; y la leche del pezon del
Berrugas. platano, extirpa las Berrugas, y aplaca el
olor de muelas. Ayson. dolor de muelas, mata el Ayson; y limpia las
Manchas y pecas. manchas y pecas dela Cara, si se mescla con el
Cocimiento delos chochos.

9.

Quermillo. Junquillo.

Quermillo llaman los Naturales alos que noso-
tros Junco triangular, ō oloroso; es de olor aro-
matico, aunque no mui vivo, nace enlas
Orillas delas lagunas, ō Charriales, su raiz
parece ala contrayerva referida, su tempe
ramento es templado entre caliente y seco;
Mal olor dela boca. traida esta raiz, ò yerva de ordinario en
la boca quita el mal olor de ella, y conforta

Confuta el Celebro.

el Celebro, particularmente si se aplica sobre la Caveza, mixta con aguardiente tivio; de mas de esto, segun los Naturales, restaura y

Memoria.

aumenta la memoria, si se bebe en ayunas, el polvo de la Sha xaiz con vino; y el cocimiento de ella en vino con un poco de atutia

Para la Vista.

preparada, limpia, y aclara la Vista.

Quinaquina.

Quinaquina llaman los Naturales, á un arbol grande y hermoso, cuias ojas son mayores q las del Sentisco, pero puestas en orden, y concierto, unas flores de otras; el tronco es algo colorado resinoso, y aromatico, es caliente en el segundo grado, estiptico, seco, y de suave olor; echa muchas pepitas por semilla poco mayores que una haba, pero mas delgadas, cuio color es amarilla, y en el cuerpo como almendra, y de sustancia oliaginosa, y mucilaginosa, que guele amigablemente, y fragante, son asi mismo calientes, y stipticas en el grado segundo, y secas en mas del primero; P.

Picado el tronco y ramas à trechos, sale una re-
cina olorosa, que assi mismo es caliente, pero
algo mas secas que las pepitas; nace este ben-
dito Arbol en toda la tierra caliente, ò Jun-
gas de la Prov.ª de los Charcas, y en quanto a sus
efectos son admirables, tanto que si con la Cor
teza se limpian ordinario la dentadura las
aprieta y conforta, y el palo raspado, ò cozinado
cocido con polipodio, y ojas se ben, con un poco de
anis, bebido en ayunas cantidad de un quantillo,
y continuado algunas mañanas, desopila el estomago,
higado, y bazo, mundifica y limpia la bexiga, y pro
boca la sangre mestrual. Y las ojas macha-
das, y puestas sobre las heridas frescas, las
deseca y junta, y hecho cozimiento de ella
con salmuera, ojas de chilca, y molle, deshin-
cha las piernas edematosas y gotosas; Hace-
se de las pepitas de este Arbol, aquel celebrado à-
ceyte, que se usa en Potosi, cuio modo de hacer
es el siguiente.

Receta — Quatro onzas de dichas pepitas de qui-
naquina, estas maçadas, se echan en un real

cura la dentadura.

Desopila el estomago. higado, y bazo. cura la bexiga. Provoca el mestruo. cura heridas.

piernas edematosas, y gotozas.

Aceite de quinaquina.

de Vino, ò en la quarta parte de vn quartillo por espacio de doce horas, despues se juntarà todo en dos libras y media de aseyte, y à fuego manzo de Carbones se cocerà tanto, hasta que se consuma el Vino, y quitado del fuego se colara, y se le añadirà vna libra de trementina con la qual se bolverà al fuego y darà vn hervor, y se apartara; entonses se le añadirà de polvos de incienso, y mirra de cada vno vna onza y media, mescladolo mui bien para que se incorpore, y guardarse para las heridas recientes, el qual sirve en lugar de aseyte Aparicio, por que aglutina y hace maravillosos efectos. Vltra de esto sau-mandose con dhas pepitas, ò con la Recina, quitan los dolores de Caveza, de Cauza fria, y tostadas hechas polvos, dado à beber al peso de vn Real en vino, quita el Dolor del higado; mascada la pepita, y esprimido el sumo, ò hugo dentro de la oreja dolorida, quita el Dolor. Valen contra las ventocidades

Para heridas.

Para dolor de Caveza.

higado.

Para dolor de oydos.

ventocedad.

be

bebiendolo en caldo ō vino, y su polvo incorpo
rado con aceyte de liquidambar, ō de Abeto, ō
balsamo, y con ello hecho ventura en el Vientre,
quita el parmo, sobre aquella parte q̄ suele
sobrevenir alas mugeres recien paridas; y
assi mismo el dolor, las sufocaciones, frialdades
y desvio de la madre. Vltra de esto majadas
las pepitas, y mescladas con polvos de su propia
resina, y todo ello hervido en vino, con un poco
de resina de Molle, incienso, y miel de ave-
jas, aprobecha despues de colado, contra las
llagas sucias y viexnosas, porque mundi
fica, y deseca con suavidad; y majadas las
pepitas y hervidas con miel de avejas, ō
rozada, y agua de llanten, y unos polvos
de yesso aprobecha contra las llagas difi
cultosas de serrar en los pechos de las Mu-
geres, usando à menudo el lavatorio ti-
bio: y la resina sutilmente molida y her
vida con aceyte comun, ō tocino, ō man
teca de puerco, ha mostrado al bulgo

parmo

focacion
ialdad de la
madre.

llagas.

llagas de
los pechos.

Hexidas Recientes. la experiencia, que junta las hexidas re-
cientes; y el polvo se ha Reina echado
sobre la hexida, atrae quanta humedad
tiene, y la deseca, por que con evidencia
se echa ver, que su facultad es y tie-
ne potencia, para atraer â fuera, por
cuia razon la è vsado tiempos largos
en muchas curaciones, que se han ofre-
cido, no solo en hexidas frescas echando-
lo sobre las hexidas, antes se aplicar su
mesmo aseyte, para que con mas faci-
lidad se desecare, lo qual sucedia prospe-
ramente, mas en hexidas penetrantes
heridas de Caveza. de Caveza con mui buenos sucessos, vnas
veses con miel rozada, ô con su mismo asey-
te, que como se hà referido no se vsa
en otra parte que en Potosi, como si
fuera coloradilla, todo à propocito de que
con mayor fuerza y eficacia, la sanose
ô materia saliese à fuera, lo qual se ha

cia

hacia maravillosamente. Por vltimo el saumerio de esta recina es amigable ala Caveza dolorida, por que el dolor se dismi-nuye, y el calor natural se exfuerza, para que expelan enlos Catarros el humor agre-gado enlos Ventriculos.

olor de aveza.

Catarros.

Quentalaura, en aymarà Kento.
En Castellano. Romaza.

Quentalaura llaman los Naturales à vna yerva parecida ala que Dioscorides lla-ma Romaza, la qual es especie de Reobar-baro, con cuia parte laxativa, que esta yerva tiene, ablanda el Vientre, y pur-ga la colera, asi sus ojas, que son largas de vn palmo anchas como dos dedos; con algunas delas elecciones del Reobarbaro. Sus rayses que son del grozor de vn dedo, demas que el cocimiento de estas Rayzes, y ojas, tomado en ayunas, ablanda el vientre delos estreñidos, y el agua delas Ojas sa-cada por alquitara, bebida en ayunas con

Para ablan-dar el Vien-tre.

vn

Para dolor de Estomago, Vomitos. y colera morbo. Calenturas. Tiricia. Barriga. Piernas. Hidropicos. Camaras de Sangre. Mestruo. Vena rota.

con vn poco de Canela vale contra los dolores de estomago, colera morbo, q.e es vomitos, y Camaras, aun tiempo con Calenturas: Y assi mismo vale contra las Tiricias: Las Ojas maxadas, y aplicadas en forma de emplasto con harina de maís y sal, deshincha la barriga y piernas de los hidropicos: Y la semilla de esta yerva, dada de ella vna dragma tostada, y en vino tinto â los que tienen Camaras de sangre, las quita y estanca, y assi mismo aprobecha, para los que orinan sangre, y repara el demaciado fluxo mestrual, y tomada por la misma orden en agua de llanten, estanca la sangre, que por vena rota se escupe del Pecho.

Quirquincho.

Quirquincho llaman los Naturales de la Region del Tucuman y Buenos ayres, aun Animalejo semejante a la Tortuga terrestre, â unque mucho mayores; yo ê visto en el Perú,

yo

yes mui vsado hacer desus conchas vigue-
las, y son mui sonoras; aprobecha el vnto de
este animalito, quando està gordo, contra los
nervios encogidos, y para resolver los tumores
duros, porque ablandando resuelbe. El polbo de
los guecezuelos dela Cola bebidos en agua tibia
y zumo de limon, aprobechan para despedir la
piedra dela Vexiga, y riñones.

a Nervios
ncogidos.
umores du-
ros.
d.
iedra dela
vexiga, y
riñones.

R.

Ratarrata.

Ratarrata con vna R. pequeña llaman los
Naturales à vna suerte de espino, cuias ojas, ò pen-
cas son del grozor de vn dedo, y anchas como la
palma dela mano, con color berde, como las pen-
cas dela savila, su temperamento es frio, y
humedo enel primer grado: dase en abundancia
esta planta en el valle de mataca, echan de
si estas ojas al partirlas, buena cantidad de
mucilago ò babaza, que sirve de repelente
enlas inflamaciones, y mesclado con asei-
te rozado, y de manzanilla, resuelbe las

nflamac.

Parotidas. parotidas, que se hacen de tras delas orejas, y mitiga el dolor, y lo mismo hace aplicado so-

Deviesos. bre los deviessos, y mesclado con trementina cobra potencia de atraer las cosas hincha das; y las rayses, y pencas maxadas, è incor-poradas con harina de habas, è infundia de

Almorranas. Gallina, templa la calor delas almorranas,

Ernia. y el calor y dolor dela Ernia humoral delos testiculos.

S.

Sillica.

Sillica llaman los Naturales à una yerba pequeñuela fea ala vista de color parda, cuios ta-llos acaban en una flor mal blanca, pequeña, y desflocada; y entrapada assi en ella como sus pequeñuelas ojas, de una sustancia como de algodon, ò blanca lana, y todas ellas aparra-das por el suelo: Criase esta yerba en par-tes frias, su temperamento es caliente, en mas del segundo grado, y seca poco menos, es mui amarga, y de olor penetrativo, y en

fa

enfadoso, vendenla enlas plazas publicas los Yndios, à cauza de que ellos se aprobechan, para efecto de beber su cocimiento en ayunas, quando se sienten con alguna obstruccion interna, ù Opilacion enel estomago, higado, y bazo; y assi mismo abre las vias de la Orina, la provoca, y expurga el mestruo detenido; quita el dolor de estomago de cauza fria el de hijada, y riñones; es contra la Colica miserera. Demas de esto haciendo del Cocimiento lamedor con el azucar necesaria, y tomado à menudo, vale contra la Toz, y limpia el pecho de las materias catarrales: Vale contra el dolor de Costado, y heridas penetrantes; y maxadas las yerbas, y puestas sobre los canceros cancerados los palia, y alas demas llagas las mundifica.

ilacion de-
tomago
gado, ô ba-
o.
Orina.
Mestruo
olor de es-
tomago.
Hijada.
Riñones.
Colica.
Toz.
Pecho.
Catarro.
Dolor de-
costado.
Heridas.
ancros
ancerados.
agas.

Siga, en aymarà Ysiga.

Llaman siga los Naturales ala Recina que

no sotros llamamos de Santa Cruz, es caliente enel grado tercero, con vigor y fuerza de Calentar, es algo olorosa; sale de una planta llamada siga, la qual es del tamaño del Olivo, echa unas flores amarillas, como las de Ypericon, y para que destile sacan el Arbol, como hacen al del molle; aprobecha esta Resina aplicada en forma de emplasto, contra todo dolor de Caveza fria, en qualquiera parte que esté, y contra los de hijada, y aplicado con polvos de yerba buena y de almaciga, y de aromatico rozado, sobre el estomago flaco, por vomitos, ō relaxacion ō fria intemperie, quita el dolor y lo conforta, dandole fuerza para que digiera; aprobecha contra los ahitos, ō indigestiones. Y mesclado à tres partes de ella una de Cebo de Capado, y otra de Cera amarilla, Vale contra los dolores de Ceatica; y Resuelve con toda energia qualquiera tumor, y Rebelde: Aplicada con vinagre sin sal y azafran

Dolor de Caveza.
hijada.
Estomago flaco, ō Relajado.
Ahitos Yndigestiones.
Ceatica
Tumor rebelde.

supra

supura las apostemas crudas, y mesclada
con vnguento de bacilicon, y de ello pegado
y aplicado de sobre heridas crudas, y de
mala materia fria, y mal cocida, hace que
se crien buenas, y lvables, y en los incondi-
os recien abiertos, hace el mesmo efecto,
deshincha y ablanda las partes duras, y
chupa las humedades à fuera, mitigando
todo dolor.

Siarja.

Siarja llaman los Naturales, à ciertos pol-
vos amarillos, que los Indios sacan en vnos
Cañutos de los Andes, ò tierras calientes,
el nombre de los Arboles que los dà, no se
sabe, mas que por cosa de grande estima-
cion, y por su suave y agradable olor; ven-
den estos polvos los Indios Chiriquanos
infieles, quando salen al Cusco, ò Chuquia-
go. Solian los Ingas Reyes del Peru apro-
becharse de estos polvos, para efecto de con-
cervar, y guardar sus vestidos ricos, sin

po

Olor bueno alos bestidos. polilla; y assi mismo para q.e tomaren buen olor; Vltra de esto dicen los Yndios que trayendolos, sobre el Corazon, quitan toda melancolia y flaqueza de èl, aumenta las fuerzas, el animo, quitan el Canzancio, dan calor, y brio en el acto venereo, mayormente quando toman los dhos polvos con leche de la muger propia, segun afirman.

Melancolia

Fuerzas, Cansancio. Para lo Venereo.

Vltra de esto echados los polvos sobre las brazas, y el vapor, humo, ô saumerio, tomado de tal manera, que alas mugeres le entra por el Vtero, ô boca de la madre, hace estancar la sangre lubia, ô demaciado mestruo; y echados los polvos en los Sobacos de mal olor, lo quita. Finalmente su Cocimiento tomado en la boca, da buen olor, y destierra el malo, tienese por caliente en el segundo grado.

Sangre lubia

Para el mal olor de la boca.

Soyco, soyco, ô Guacataya.
En Aymara. Chixchipa.

Soyco soyco llaman los Naturales â vna Yerva pequeñuela, cuyos tallos son algo roxos de

po

pocas ojas, y esas tan menudas que parecen hebritas de seda mal cortadas. En tierras calientes se lebantan los tallos à gran dor de media baxa, pero en las esteriles y frias son de un palmo, y asimismo no guardan orden en la color, porque tambien son berdes, si se coge temprano la yerva, y producen muchos de solo un tronco, echa unas clavellinas, que cada una tiene quatro ojas amarillas, que despues de secas paran en una flocadurilla que sale del mismo Caxax, que adornaba y daba ser ala misma banilla, echa de si esta Clavellina, ò yerva, un suave y agradable olor aromatico. He notado de esta yerva ser especie de una que han llebado à Castilla de estas partes, que echaba hojas amarillas, copadas de infinidad de ojas alas quales llamaban Clavellinas delas Indias, ò de muertos, porque suelen adornar con ellas las guirnaldas delos Niños muertos.

Echan los Naturales en mi Guisa-

dos

dos, ô locros, porque les dâ buen olor, y nô mal gusto, es de temperamento caliente enel segundo grado, y humedo enel primero, mui pectoral, y divretica. Su cocimiento tomado en ayunas con asucar ô de parte de noche, quita la toz, y ablanda el pecho, abre los meados, ô Vrinâ, y la irrita, y la llama, y lo mismo al mestruo; y si del Cocimiento de ella se hace lamedòr, y se toma à menudo es probechoso contra la Toz, y dolor de costado. Expele la bentocidad, ablanda el pecho, vale contra las heridas penetrantes, y pechugueras Catarrales; traida la yerva de Ordinario enla boca quita el mal olor de ella, y lo dà bueno; y molidos sus polvos, pasados por cedasso sutil, y echados enlas llagas las desseca y ábsterge con poca fuerza, Y echada enlas ayudas, vale vale contra los flattos.

Para la Toz.
Pecho.
Vrina.
Mestruo.
Para Toz.
Para Costado.
Ventocedades.
heridas penetrantes.
Pechugeras Catarrales.
mal olor dela boca.
Llagas.
Para flatos.

Soque

Soque-Sauce.

Soque llaman los Naturales al Arbol q^e los Españoles Sauce, porque sele parece; son sus ojas estipticas, assi como su Corteza y flores: Notase por los Yndios que el Cocimiento delas ojas, hace esteriles, alas mugeres fecundas, y cocidas con vino aprobechan para las llagas delas piernas, y cocidas en leche, y con ello dado baños, quita el dolor, y ñudos dela gota; y cocidas con sumo de granada, y aseyte rozado, quita el dolor delos oydos, echando en ellos vnas gotas tivio, y el Cocimiento de ojas, cortezas, y flores con vn poco de alumbre, conforta la dentadura; y es contra los Zabañones, dando baños con ello; y los polvos delas ojas, contra las quebraduras valen; Y las Semillas en polvo tomadas con lamedor de rozas secas, ô de arrayan, estanca la sangre, que del pecho ô estomago sale, por vena rota..

Llagas de las piernas.

Gota.

Oydos.

Dentadura.

Zabañones.

Quebraduras.

Sangre del pecho, ô estomago.

Vena rota.

Suncho.

Suncho. en aymarà Sacca.

Suncho llaman los Naturales avna mata de altu-
ra de dos varas, poco mas ò menos, conforme
ala fertilidad, ò esterilidad dela tierra, donde
se dà, que hade ser de calidad templada; tiene
muchas varas, es algo oloroso, y aromatico con
alguna resina, echa unas flores amarillas de
cinco ò seis ojas, pero las dela planta se pare-
cen alas del Durazno, algo mas angostas, y as-
peras, que tocadas con la lengua muestran
ser abstercivas, ò estipticas: su temperamen
to es caliente en el segundo grado, descubi-
ertas las Rayzes de este arbolillo, y en ellas dan-
do algunas rajadas, sale cierta resina, ò go-
ma, que los Indios estiman mucho, por que les
sirve, trayda en la boca, ò cocida en vino, para
afixar, y emblanquezer la dentadura: Y el
polvo dela resina aglutina las heridas fres-
cas, efecto que lo hacen tambien sus ojas ma
jadas; y el cozimiento delas Rayces tambien:
Y cocidas en vino suelen los Naturales, mes-

Para afixar, y blanquear los dientes.

Para heridas.

mesclarlo con su Goma, y aceyte, cozerlo tanto, hasta que se consuma el Vino, y colado el Aceyte, le echan polvos de Resina de Molle y de Tipa, con que, queda vn aceyte tan estiptico, que ninguno delos magistrales hace mayor efecto de consolidar heridas frescas, particularmente, si se le añade alguna Trementina, ò aceyte de higuerilla: Demas, que quita el Dolor, y desinflama la parte afectada, y sirve fuera desto enlas vntuxas de nervios echandole mui caliente. Y el cozimiento delas Rayces bebido de ordinario, Vale contra la superflua purgacion delos meses, ò sangre lubia. Y si al cozimiento, y Rayces sele echa Salvia, manzanilla, bevido, prezerva de peste, particularmente si se le añade la contrayerva, segun los Naturales, y con el baño delas dichas quatro cosas, se laban todo el Cuerpo, Demas desto las Rayzes mascadas aprobechan contra las picaduras de Vivoras, y otros animales ponzoñozos con mui buen suzesso, si

consolidar heridas frescas.

Mestruo sangre lubia.

Prezerva Peste.

Picadura Vivora.

si se aplica sobre la mordedura, y se bebe su cozimiento. Notasse por los Naturales, de esta raiz à vezes se quan probechosa es contra el Veneno, que vn animalexo, à quien llaman Siqui, y por otro nombre Paca, y los Españoles Furon por parecerse al de Castilla, assi en la apariencia, como en el animo de acometer, quando se encuentra con las Vivoras las acomete con sobrado valor, en cuia pelea, si acaso la Vivora le pica, con la mayor presteza que puede, dicen se aparta de ella, y llega al Suncho, que con su distinto natural le conoce, y descubre la Rayz con sus manesillas las chupa, y come, y sobre ellas se rebuelca, con lo qual cobra tanto animo, por verse libre de la ponzoña, que buelbe de nuevo à buscarla, y à pelear con ella, y todas las veses que se siente mordido, dicen ocurre al referido Remedio.

T.

Taco en aymará, ò Yaguarllogue.

Taco y por otro nombre Yaquarllogue llamanlos Naturales, avna tierra que los Cirujanos ō Boticarios llaman Bolo axmenico, del Perú; Notase ay tres suertes de esta tierra, que se hallan enel cerro de Potossi, y en las minas de Yerro, la vna es colorada como sangre, a quien con verdadero nombre llaman Yaquarllogue, como dezir sangre que hace espuma, y de esta no usan mucho los Naturales; La segunda es como higado, y la mas comun y mas usada, de Color amarillo, la qual en panes y bollos se vende enlas Plazas, no con mala salida, por que suple al bolo axmenico Castellano, y hace su mismos efectos: aprobechanse del los Naturales quando tienen camaras de sangre, bebiendo sus polvos con su bebida, que es la Chicha, estando muy agria, y fuerte, con la qual afirman hallarse bien mediante, si en vn sexvicio con bxaras, toman el Saumexio dho bolo, con

camaras de sangre.

que

Dolor de Tripas.

que tambien se lesquita el dolor de Tripas: Finalm.te bale esta tierra Yndica, si la queman para efecto de desecar qualquiera llaga; y sin quemar mesclado con Vinagre agua rozada, ô de llanten, leche ô otro qualquier resecante, aprobecha contra toda inflamacion, y se administra como el bolo armenico q.e Dioscorides, trae en su tratado: Y assi mismo Vale contra los que por haver tomado vnciones, se liquidan con la mucha evaquacion del babeo, si le beben en Caldo ô en Vino.

Desecar llagas.

inflamacion.

Babeo.

Tarco.

Tarco llaman los Naturales à vn arbol mediano, cuias flores son entre azules y moradas, y assi ellas como el Arbol son calientes y secas en el segundo grado, y tienen las flores cierta virtud laxativa con que purgan la flema, y melancolia, segun los Naturales: Hacese de ella vna Conserva, la qual

Para purgar flema, y melancolia.

tie

tiene la merma facultad de purgar. Demas de esto, assi de las Ojas, como de la Corteza, tienen facultad de desecar toda llaga humeda; Extirpan y secan las almorranas, y su cocimiento las ablanda, añadiendole un poco de linaza, y el que se hace con la Corteza, flores y ojas, añadiendole un poco de alumbre, mundifica, deseca, y encarna todas las vlceras.

Llagas.

Almorranas.

Mundificar Desecar, y encarnar vlceras.

Texas.

Texas llaman los Naturales a una mata pequeña de Complexion templada, y con alguna estipcidad, sus ojas son redondas, como broquelexos, sus rayses redondas, y pequeñas; las Yndias se dan baños con el cocimiento, quando se sienten con dolor de Caveza, y aprueban ser saludable remedio, y si el dolor es en cuerpo, dan baños en todo el, assi con las ojas, como con las rayzes; Y si tienen postillas, granos, y otras infecciones del Cuero, quedan libres.

Dolor de Cabeza.

Dolor del Cuerpo.

Postillas Granos.

de

Llagas. de ellas, mediante el baño; Y el cocimiento hecho sobre Vina, limpia, y deseca las llagas sucias, y lo mismo hace el Vino, y Zumo con adicion de Vnguento epipciaco, si la putrefaccion. putrefaccion es mayor. Y usando de ello con Dexinga, si hay carcomas, ō es en la Garganta, Llagas de Garganta Boca, ō Matris. oboca, hace mui buen efecto, y en las de la matris; Para los Ojos. Y el Zumo echado en los Ojos, es aclara, y limpia.

Tinya tinya, en aymara Guancara.

Tinya tinia, como decir atambor llaman los Naturales a una Yerva, ò mata de dos ō tres palmos de alto, celebran los Indios esta planta, principalmte los que habitan en la Provincia de los Chancas, es planta que todo el año está verde, mordica ò pica la lengua, si la gustan; su complexion es caliente en el grado tercero; Vale su cocimiento contra los dolores y ventosidades, de la madre y de otra qualquiera parte, aunque sea de hi- Dolor de Madre y Ventosidades. Hijada. jada, particularmente, si sobre el dolor se aplican las Ojas Calientes, y rociadas con

Vin

Vino: Y assi mismo aplicadas por esta Orden
olor por causa fria. quitan todo dolor de Causa fria; y el Vapor
de su cocimiento con Ortigas, si le toman las
Parto criatura muerta. que estan de parto, lo facilitan y hacc expe-
ler la Criatura, aun que esté muerta, segun
los Naturales, en cuio caso para que mejor,
y con mayor fuerza y abundancia se lebante
el Vapor, se hande ir echando en la Olla
del cocimiento, de rato en rato algunas ouejas
mui calientes, y encendidas.

Tintin.

Tintin llaman los Naturales, a la fruta que
nosotros llamamos Granadillas del Peru, fruta
mui conocida, delas quales, ay dos generos una y
llaman Silbestre, las quales tienen la corteza aber-
de, y maduras se buelben naranjadas, leve y facil
de partir, la otra es mayor del tamaño de un me-
lon, es su Cascara berde mui delgada, la sustan-
cia como el melon, pero blanca en el medio, tie-
ne otra sustancia mui lagiosa, con unas pepi-
tillas menores que la Sandilla, mui olorosa, y

de

x sabor entre lo dulce agro, como la Silvestre;
Finalmente su temperamento es frio, y humedo
en segundo grado. Aprobechan las ojas desta
planta, (la que trepa por los arboles, y son
Para llagas. cassi como las de la Yedra en lo duras y ber-
des,) contra la mala calidad de las llagas
viexas, y bebido el Cocimiento dellas, en
ayunas por quatro ō cinco dias, y cada bes
cantidad de media escudilla, ō poco mas,
Camaras.
Detiene las Camaras procedidas de in-
temperie Calida; Y la medula ō sustancia
Flegmones. de la Granadilla aplicada en los flegmones
en forma de Garpara con agua de Cebada,
y azucar los tiempla; y la dicha medula
Exicipela. sobre la exicipela hace el mismo efec-
to, y tiempla el Calor preter natural, y
el agua que destila la medula exprimiendola, mesclandola con unas gotas
de Vinagre, azucar y leche, y agua de
Cebada, y su harina hecho à modo de
emplasto, mitiga, y desinflama el gra
de ve

ra la Gota. ve dolor de Gota. Vale contra la Exnia
esticulos. è hinchazones humorales delos Testiculos.
La flor desta granadilla, ademas de ser
en su tamaño grande como una Roza, pero
de pocas Hojas, es mui hermosa entre lo blan-
or de la Pacion. co y morado, representando en su con me-
dio, Columna, Clabos, azotes, con otras figu-
ras de la Pasion, cosa que admira. Es esta
fruta mui cordial en especial las grandes
a quienes llaman en Panamà y Carta-
gena tumbos; estos abiertos por un lado, y
echadoles un pedaso de azucar, y un poco de
agua rozada, y assi desfados al Sereno, hallase
por la mañana una agua mui sabroza salu-
dable y mui gustoza, la qual tiempla los ar-
Calenturas. dores de la Sed en las Calenturas ardi-
entes, y pestiferas, y assi mesmo el de-
Estomago. maciado calor del estomago, higado, y ferbencia
higado. de la sangre, provoca la orina, y limpia las
Sangre. Orina. vias della.

Tipa.

Tipa llaman los Naturales delos Charcas à

un **arbol** mui conocido, q.e tambien hay en Yungas, y con abundancia en Tipuani, gran-
de y hermoso, copado de ojas bendes, todo el
año, el tronco mui pesado y colorado, y assi
el, como su Corteza, ramas y ojas son mui
estipticas, y de Complexion Caliente en el
segundo grado, y seco en el tercero, prin-
cipalmente la Raiz que en abundancia
da este arbol, si sacan su tronco ō ramas
ala qual llaman sangre de Tipa, ō sangre
de drago del Peru, tenida en grande esti-
macion por sus buenos efectos; la Corteza
Para los dientes. de este Arbol, limpiando de ordinario con
ella los dientes, los conforta y encarna, y
lo mismo hacen si se enjuagan à menudo
con su cocimiento, maximè de la Raiz; y
si con el echan ayudas estanca todo gene-
Camaras. ro de Camaras; y labando con ello la cavi
dad de la madre, y los acetabulos de ella, q.e
la Madre. son las caberas de las venas, por donde se
Mestruo. destila el mestruo, ò refluxo de èl, se es-
tanca, y el mismo efecto hace en el fluxo
de

uxo de san-
e, de Al-
norranas.

de sangre, que suele haver en las almo-
xanas, y en particular, si en estos dos ca-
sos se usa el dho Cocimiento, hecho en
Vino y Ceuia, ō aguardiente, añadiendole
un poco de alumbre quemada, es cosa ma-
rauillosa lo que constipa ō aprieta la boca
dela madre, tanto que hay mugeres que
con ello fingen ser Doncellas, y se venden
por tales; y el Cocimiento de sus ojas y corte-
zas bebido de ordinario estanca el fluxo
de sangre, assi del pecho, como del Ventrí-
culo del Estomago, y la que sale por la Via
dela Orina, ō por la matriz, a quien llaman
sangre lubia, y añadiendo bastante Sal,
lauando con el las piernas hinchadas, ō
edematosas, las deseca, deshincha, y confor-
ta la de los Gotosos, para que no resuelban
de nuevo, y principalmente si para este
efecto se añade a dicho cocimiento ojas
de molle, Tayses de Pinco pinco, y un poco
de Vino: Y quitado la Sal, a este Coci-
miento, haciendole con el Vino, y de

u
luxo de
sangre.

iernas hincha-
s, ō edema-
osas.

Gota.

mas

mas cosas referidas, rcaina, y alumbre, es
vn famoso vino estiptico, que deseca las
Cicatrizar llagas. llagas, y las cicatriza admirablemente.
Demas desto el cozimiento de rcaina
con agua y cebada ô de llanten, con vnas
gotas de vinagre, alumbre, y vn poco de
azucar lo que basta à endulzar el cozimi
ento, es vna divina gargara, para las
Inflamacion de garganta. inflamaciones de la garganta, y princi
palmente quando la campanilla està
Campanilla relaxada. rclaxada, para cuio efecto vsado del dicho
cozimiento se hade repetir mas beses: Vltra
Llagas de la boca, ô garganta. de esto haviendo llagas rebeldes en la boca
ô garganta se vsarà del dho cozimiento añã
diendole vn poco de miel de avejas, con que
Mundifica llagas. las limpia y mundifica valerosamente.
Finalmente las ojas de este arbol maxadas
Heridas frescas. y puestas sobre las heridas frescas, las vne
con presteza.

Tocoxacas.

Tocoxa llaman los Naturales, à otro genero

de

de ocas, ō Rayses, como las referidas enla letra O, exepto que estas son Coloradas y de temperamento Caliente en el primero, con alguna humedad; cosidas, ō asadas estas, y con un poco de aseite rozado, y de alacranes maxadas, mitiga el dolor delos Riñones y de otra qualquiera parte, y assi mismo quita el demaciado dolor dela Apostema, q.e madura; y aplicada sobre el vientre y espaldas y boca del estomago, con adicion de vnto sinsal, pulpa de Cañafistola, lebadura, vnas gotas de Balzamo, aseyte comun, peregil, y manzanilla, quita qualquier ahito, por duro frio, y mal cocido que estè, en el estomago. Y despues de cenar se comen crudas, vn par dellas, facilitan la digestion; finalmente dicen los Naturales, que comidas estas Rayzes, asadas, y mojadas en Salza, apetitosa del chiche fecho con mucho agi, tienen por cosa cierta, aumenta el Semen, y proboca el acto venereo.

dolor de Riñones.

Apostema

Ahito.

facilita la digestion

aumenta el Semen.

Tola..

Tola llaman los Naturales â dos generos de Yer
bas diferentes, la vna mayor que la otra; la
mayor es mas conocida, assi dellos Españoles
como dellos Naturales, por que con ella cue-
sen el pan, cocinan en muchas Provincias,
particularmente en la de Paria, Chucuito, y
Pacaxes, su temperamento es caliente y
estiptica, pegajosa, y con virtud de soldar y
apretar, y assi su baño hecho con orines y sal
ò con salmuera, repuelve los humores de las
Gota. piernas dellos Gotozos, y las edemas de qual
Edemas. quiera parte: Y las ojas majadas, estando
Heridas sanguientas heridas, aplicadas sobre las heridas sanguien-
tas, las junta, y deseca, y los polvos de
las ojas con sal y clara de huevo, vne ò
Quezo que- brado. junta los quezos quebrados; Y los polvos mes-
clados con el emplasto contra roturas, sanan
Roturas. las quebraduras dellos Niños, su puesto el
Quebraduras de Niños. Continuo brayero que se hade temer, dejo traer

La Segunda Tola, ay abundancia de ella dos leguas de Potosi, en lo que llaman angosturas en toda aquella Region: Es una yerbecilla pequeña, cuias ojas son como las de manzanilla, echa un botonsillo cada tola que tambien le parece, aun que no en las ojas blancas, que la manzanilla tiene en su flor, por que carece de ellas, es yerba caliente con algo de humedad, y mucilaginosas, por que llegada al fuego se pega à la mano, como si tubiera miel; mediante lo qual, dicen los Naturales, tiene Virtud de Soldar los queso quebrados aplicandola yerba encima de ellos, mascada esta con Vnto sin sal, ò vnguento sacanias, hace dos efectos en las apostemas por que à maduro se halla Dispocicion de calor, ò rebelbe, su Naturaleza se inclina à ello. El ganado que se apacienta entre los Tolares, adquiere, el mal

Soldar los quesos.

Apostemas.

ra

sabor dela Yerva; si se come su carne, cau-
za que enla Provincia de Pacaxes, se a de
mal olor.

Totora

Totora llamada assi delos Naturales, y delos
Castellanos Enea, es vna yerba q.e en mu-
chas partes del Peru sirve de pasto p.a las
Bestias, particularmente en los Pueblos dela
Redondès, que hace la laguna de Chucuito.

Fluxo de sangre.

Las cenizas de esta yerva valen contra todo
fluxo de sangre, ora sea por sacadura de
muela, ô refluxo delos basos dela Madre, para
cuio efecto se hande echar los polvos con vn Cañu-
to, para que lleguen ala Cavidad, ô acetabulos.

Desecan llagas. Escoriaciones.

Demas de esto desecan las llagas y aprobe-
chan contra las escoriaciones, y escalentami-
entos, y sahornos, ô alforras que llaman en
Castilla, que sale al rededor del Orificio, parti-
cular alos Niños à forma de vnos ganillos mu-
colorados, y menudos que se hacen por intem-

Inflamaⁿ. pexie calida dela leche; y asi mismo valen contra la inflamaⁿ q. se hace al rededor de las heridas y fuentes, aplicados en cantidad en lugar de la roza seca, que para este efecto advierto, la experiencia, son admirables, no porque dexan de hacer este efecto, los de Totora poniendo las secas encima. Finalmᵗᵉ comen su raiz los Naturales, y les sirve de regalo, y dellas se hace enzalada

Ensalada. cortandolas à ruedesitas mui menudas, rebueltas con manzana, yerbabuena, borrajas, perejil, Hinojo, su aceyte y vinagre, y aun solas de por si es mui gustosa, y especial: hacen barcos los Indios Pescadores, de esta Totora, q. llaman Balzas, con que salen a sus pesquerias sin peligro, y mucha seguridad de hundirse por lo leve y ligero.

Tulma..

§

Llaman los Naturales Tulma à una yerva celebrada de los Indios Carangas la qual tiene las ramillas coloradas un poco, y aparradas por el suelo con menuditas ojas, echa

vna flor morada, y sus rayces coloradas; es su temperamento caliente en el grado se-gundo, y gran provocativa de sudor, dase en las Punas y lugares frios; El cocimiento de esta yerba bebido de ordinario, por ser mui Diuretico aprovecha contra la retencion de la Orina, y falta de meitruo; Demas que segun los Naturales quita el dolor de hijada, y purga el estomago, vientre, y madre de las Recien paridas, y que es contra el Pasmo, y perlecia, suaviva los nervios encogidos, principalm.te si con su cocimiento se suda. Finalmente sus ojas machadas, sueldan y desecan las heridas frescas, y echado el Zumo de ellas en el oydo, que por intemperie fria duele, quita el dolor.

Orina. Meestruo. Dolor de hijada. Estomago. Vientre. Madre. Pasmo. Perlecia. Sueldan y desecan heridas. Dolor de oido.

Tulquihina.

Tulquihina, como decin cosa que se esta queda llaman los Naturales, à vna mata pequeña de altura de dos palmos, planta que

co

comunmente se halla en todos los altos y cuestas del Valle de Mataca, sus ojas son algo blanquecinas, y mucilaginosas, las flores amarillas, echa vnas baynillas en ellas, vna semilla como Garvansillos: su temperamento es caliente y humedo en el primero grado; maxada esta Yerva, y aplicada en forma de emplasto en las apostemas abiertas, y heridas doloriosas, mitiga su dolor, y dispone la parte à que crie buenas, y loables materias y aplicada la yerva (con adicion de miel de avejas) digo rozada en las vlceras las mundifica, y encarna, particularmente en las que se hacen en las Tetas de las mugeres, aunque tengan muchos agujeros, los quales con divina virtud, lo hinche y cierra; y majada esta yerva con malba visco, y aplicada en forma de emplasto resuelve todo humor, y las heridas humorales, en su declinacion, y si su naturaleza està neutral

Apostemas. heridas.

mundifica encarna.

Pechos.

Resolver heridas.

en la supuracion le ayuda p.ª q.e la haga, y no
des ayuda si se inclina á resolver, y si el
Apostemas. apostema se madura con mucho dolor, lo mi-
tiga con su blandura, y puesto el referido
heridas pe- emplasto con mescla de Maxave rozado
netrantes. en las heridas penetrantes, de la region
inflamac.n Vital, ò natural, quita toda inflamacion,
mitiga el dolor, demas que añadiendole
al emplasto polvos de manzanilla, y sal
ventocidad. resuelve las ventocidades.

Tunquitunqui.

El Tunquitunqui, llamado assi de los Naturales co-
mo decir cosa que sabe, ò es hechizera; es
un Pajaro pequeño, algo amarillo en partes,
el qual hace su nido, no con pequeña pru-
dencia, y artificio es de Barro, y de fuertes
espinas agudas, y tal manera acomodadas,
que no ay Ave, ni Pajiña que pueda ofen-
derle sus hijuelos. Aprobecha el barro
Saxna. Tiña. y estos nidos con vinagre aguado contra
inflamac.n la Saxna, y tiña; deseca las inflamaciones

Gota. de los Gotozos las tiempla; Los polvos de las plumas quemadas, mezcladas con vina-
gre y polvora, quitan los empeynes, y fle-
Empeynes. Flemas saladas. ma salada; finalmente estiman tanto
los Naturales á este Paxaro, y a sus plu-
mas que hacen harta oy, segun me dixo
uno de ellos, un millon de disparates, y
supersticiones engañados del demonio, p.r
que si tienen enemigos, dicen q.e trayendo
sus plumas se aplacan, y amansan los Co
xarones brabos, y que los hace invicibles, y
que mediante las plumas se escapan de
qualquiera peligro; Demas desto dicen
del Paxaro, que si alguna persona quiebra
las piernas de sus hijuelos, y los desa en el
Nido, que luego busca una lagartija, y
la desmenuza con su pico, y aplica la piel,
sobre las quebraduras, con que, quedan sus hi-
juelos libres, cosa es esta q.e su distinto natural
lo puede alcanzar.

Tunas.

220.

Tunas.

Tunas llaman los Indios, alo que nosotros
hijos xlas Indias, es mui conocida plan
ta en España, yaun por toda la Italia, su
facultad es fria y humedas casi enel segun
do grado; y las pepitillas tienen mucho x
lo contrictivo, asi comidas las Tunas, no so-
lo enfrian, pexo aprietan, danse alos En-
Calenturas fexmos, que padecen x Calenturas axdi-
entes con sed clamorosa, asi Crudas, como
asadas sobre el Rescoldo. Las pencas, pan-
Ceatica. tidas ypuestas sobre la ceatica quita su
dolor, id est partidas, se asan las dhas pen-
cas sobre el rescoldo; y machacadas, pues-
Dolor x Ca- tas à forma x emplasto sobre la frente
beza. y sienes, quita el dolor x Cabeza que
proviene x Causa caliente; Y assi ma-
xadas, ō echadas dentro xl agua turbia
la clarifica, y limpia x toda inmundicia:
Fritos los cogollos ō pencas tiernas en
a seyte rozado, se administra como suc

templar el hiqado. sedaneo el vnguento de Calabaza para templar el hiqado.

Taxa.

Es el Arbol de la Taxa, alto tres estados, y algunos mucho mas; su tronco es Casi parecido al Pexàl, y sus ojas son como las de el Lentisco, algo mayores, guarnecidas de Ramas con espinas cortas y agudezas à modo de lancetas, florece por el mes de octubre, yes de Color a manilla, la qual remata en vnas baynas de vn geme de largo Coloradas tirante à naranjado, con vnas pepitas repartidas a modo de Caña fistola, pero la Corteza de las baynas es blanda desmenusable; es su facultad fria, y seca en el segundo grado abstenciva; tiene virtud

deseca llagas de labo-ca. su cocimiento de desecar las llagas de la boca si con el se enjuagan, à menudo, y

de piernas y partes bajas. las polvorean con polvos de Taxco; y assimismo vale para las llagas de las piernas,

y delas partes baxas, echase comodamen-
Ayuda p.a disenteria sienteria fluxo epatico. te en las ayudas, que pretendemos apre-
tar enla dicenteria, sienteria, y fluxo
epatico= Vsan de estas baynas, ô lara jun-
tando su cocimiento con Caparroza para
teñir sombreros, y cosas de seda, y lana
Para color negro. en lugar de palo de Campeche con perfecto
negro, y hacese tinta de ellas perfectissima
Tintta poniendolas en infucion en agua tibia por
espacio de tres dias al Sol, añadiendole Cas-
caras de granada, despues se estruja mui
bien, y se exprime, y se añade bastante
Caparroza, dejando al Sol por algunos dias
sin que toque fuego por que no cale el papel.

Tancatanca.

Nace en el Valle de Caracato vna planta
de altura de vn Codo, a quien los Naturales
llaman tancatanca, produce el fuste nudo-
so del qual nacen otras ramittas, y todo
el de Color Vermeja; Las ojas son del ta

mañ

maño delas del Olivo con algunos nervisillos colorados semejantes en su figura al llanten dela Puna, y en la sumidad echa unos flueque sillos unidos de una flor menudissima amarilla, y su facultad caliente en el principio del segundo grado, su Sabor aromatico, por lo qual conforta el hi-

Para el higado-

gado devil, evaqua el agua delos hidropi-

hidropesia.

cos, hace sudar alos Bubaticos, se beben

Sudor p.a Bubosos.

su cocimiento, y continuandolo por algu-

dolor de las junturas.

nos dias, quita el dolor delas junturas, y

Orina.

los deja sanos, abre las vias dela Orina

arenillas.

y expele las arenillas.

V.

Vicuñas.

La Vicuña assi llamada delos Naturales en lengua general y aymarà, es un Animal delos Referidos, que cria piedras buenas, Vesares; es montès, pero mui cono-

cido

cido del Bulgo, tiene el Pescuezo largo, ser-
ca de Vara y media, alto como vn Benado
mediano, la Caveza pequeña, largo de
piernas, y ojos grandes: Es la lana que
cubre su piel sutil, delgada, blanda, y de
Color Canelada claro, y assi ella como la
Carne son de Complexion fria, hacese
dela lana de este Animal, vnas fresadas
que parecen de seda en su blandura, y
suavidad, son mui probechosas, por que
en tiempo de Verano no calientan mucho
los Riñones, y miembros gotosos, tiempla
los febricitantes, y el mismo efecto hace la
lana echada en los Colchones; tambien
se hacen sombreros con vna parte de
esta lana, otra de Corderitos de seis meses,
y otra de pelo de chinchillas, los quales en-
su lustre, y cavidad no exeden los de
Castor. La Carne de este Animal apli
cada à menudo sobre los otros dolori-

osos

Deshincha, desinflama testiculos hinchados.

osos, los deshincha quita el dolor, y desinfla ma, y el mismo efecto hacen en los testi- culos hinchados por causa calida, ō ex- nia humoral, en los demas miembros in- flamados, puedese aplicar tibia, ō fria conforme se hallare mejor el enfermo.

Villcavillca.

Vilcavilca llaman los Naturales aun Arbol grande x ojas pequenas como x duras- no, echa unas flores amarillas, ō bainas y en ellas unas pepitas el tamaño, y delga- diza x medio Real, cuya cascara x ellas es parda, obscura que casi tira à leonado mui obscuro, es mui delgada y la sustancia amarilla, y amarga, como el acibar, à las quales llaman los Naturales Vilca, como al arbol, el qual no hacen cuen- ta alguna, para sus golpes, digo enferme- dades, mas x la semilla con grandisimo ex

extremo, â cuia cauza las benden en las Plazas; su temperamento es cali ente enlo segundo, y seco en lo ter- cero, tiene virtud laxativa, aunque con algunos vomitos; evaquan Colera y melancolia, las veses que yo è dado de ellas en peso de medio real, que es me dia dragma hasta vna, y aun se puede dar media dragma mas alos robustos; vsando de esta purga los Naturales, quando tienen Grandes calenturas, asu modo tomando- la con su bebida ordinaria que es la Chi- cha, ò quando tienen Camaras de Sangre, para cuio efecto es admirable, por que segun ellos tiene facultad de sanar las vlceras delas tripas, cosa que es mui noto- ria. Y assi mismo el mal del Valle ò heme referido enel tratado del Molle, aunque todas las havillas p.a las Camaras son de mucha importancia, por que de esta manera

Para Colera y Melancolia.

Calenturas.

Camaras de Sangre.

Vlceras delas Tripas.

Mal del Valle.

Camaras.

ha

hace su efecto la purga confortando: Demas
Ayudas. que para estancar las vran de ayudas à
menudo, hechas de cocimiento de las ojas, y pe
pitas de la Vilca, Resina de Tipa y pincopin-
co, con que verdaderamente se estancan
por que el Remedio es puesto en razon, por
su estipcidad, y que mundifica en parte. Fi-
nalmente el Cocimiento de esta siminte-
Pecho y Es- bebido con miel, limpia el pecho, el estoma-
tomago. go, la Madre, proboca el mestruo, la Orina,
Mugeres y segun los Naturales hace fecundas alas Mu-
Fecundas. geres. De mas, que tengo experiencia que
bebiendo una bebidilla de Suero de Cabras, en
que hayan bebido los polvos destas pepitas
en cantidad demedia dragma, aprobecha gran-
Tinicia. demente enla declinacion de la Tinicia.

Vilalayo.

Vilalayo llaman los Naturales, á una raiz
colorada gruesa como un dedo, los tallos cor-
tos, y las ojas pequeñas semejantes, y la-
bradas, como las de la malva, con poca dife-

rencia, aunque mas redondas. Yo la è visto con vna florecita pequeña y blanca, nace enlas Punas y lugares frios, tengola por vna especie de chapi chapi, por que assi la vna como la otra en su estipcidad parecen ala suelda con suelda verdadera, y en sus efectos el Vila layo, tiene mas fuerza, y obra mejor, que la rubia de Tintores. Sirve esta raiz en todos los cocimientos estipticos, y traida enla boca de ordinario, aprieta y limpia la dentadura; el Cocimiento de ello bebido cotidianamente, que este mui teñida el agua, conforta el estoma, el higado, musculos dela Begiga, en la enfermedad esttrangurria, detiene la sangre mestrua ô su refluxo, es contra los fluxos de Sangre, que salen por la via dela Orina, y el mismo efecto hacen sus polvos, dados con agua de llanten, ô Xarabe de Arrayan, y de rozas secas; Y si el Cocimiento q.e es con mucha virtud, hacen la medon

dentadura.

estomago.

higado.

Estrangurria

mestruo.

Fluxo de Sangre.

Orina.

con

con el asucar necesario, miel de membri-
llos, de arrayan, y de Rozas secas, hace
tan buen efecto de Constipar, y apretar los
Vasos, rotos, en los fluxos de sangre, dela
Region vital, ō natural, ni que mejor
efecto haga enlas disenterias, ō Cama-
ras de sangre; y los polvos mesclados
con claras de huebos y sal, aprietan los
Quesos quebrados, ō dislocados, y con los
dichos polvos, y trementina echado vil-
ma alos miembros flacos los conforta; Y
mesclados con el emplasto contra roptura,
y polvos de pinco pinco, vne y repara las
quebraduras delos Niños, como delos Adultos, su-
puesto el ordinario braguero; finalmente vsan
delos polvos de esta Rayz los Naturales en aque-
llos que han caydo de alto, dandoles en su be-
bida ordinaria q.e es la chicha.

Constipar. apretar Vasos. Rotos.

Disenterias. Camaras de sangre.

Quebraduras dislocaduras de huebos.

Miembros flacos.

Caydas de alto.

Vinco vinco = Vpuru vpuru.

Vinco vinco, y por otro nombre Comacoma

llaman los Naturales avn Animalexo co-
mo escarabajo, aunque mas redondo, à mo-
do de vna botijuela, es vetado compuesto de
vna beta negra y otra colorada, la Cabeza
es muy pequeña; es de temperamento vene-
noso, que llega al quarto grado, con fortale-
za tal, y eficacia, que para matar los Ingas
ò Reyes del Peru a sus Enemigos, no usa-
ban de otro beneno, cosa que afirman los
Naturales, y que si lo dan entero rebienta
en breve espacio de tiempo. la Persona,
y que tocado el dedo a la sustancia de él,
queda benenoso y mortifero. Notase de
este animalexo que es tan fuerte, y vivo
que dividida la Cabeza del Cuerpo suele
menear sus pies por espacio de veinte
y quatro horas, ò treinta: Mas con
todas estas calidades no dexa de ser
probechoso para la salud, por que si

con

Almorranas. con la sustancia de este animalejo recien muerto, juntan vna ves las almorranas aunque sean antiguas las hace purgar cierta aquocidad, ō aguadija, conque en tres ō quatro dias quedan, sanas, secas, y consumidas, y esto nos ha mostrado la experiencia con la noticia de los Naturales. Finalmente los polvos de este animalejo echado sobre las llagas cancerosas, sucias, y malignas, ō corrocivas, ō de qualquiera manera la mundifica Corrije, y deseca, y esto no con demaciado dolor, asimismo mata los perros si le comen.

a Llagas ncerosas cias. alignas. rrocibas.

Viñayguaina = Paquipaqui.

Viñayguayna, como decir siempre mozo, llaman los Naturales ā vna yerba de complexion templada, consta de parte algo estipticas, sus rayses son coloradas, y ojas

Para constipar heridas frescas.

ojas pequeñas, las quales mascadas, tienen facultad de constipar las heridas frescas, y los tallos tambien son pequeños; el Zumo abstergente, o mundificativo de poca fuerza, y assi el Zumo de sus ojas y rayzes mesclado con aguardiente, mundifica, y deseca las llagas humedas; à demas de esto traydas las rayzes enla bóca tienen fuerza de confortar la dentadura, y el cocimiento de ellas con los del Chapi, hace el mismo efecto, traido à menudo enla boca; y deseca las llagas labandolas con ello, y el agua cocida con las rayses y bebida de ordinario conforta el estomago, quita la estranguria, estanca la sangre lubia, ô demasiado flusso de mestruo, y la que suele salir por la via de la orina; y si alguna escudilla del cocimiento destas rayses le echan media onza de unguento egipciaco, esto echado con geringa, extirpa y deseca los Carbunculos, ô Carnosidades de la via de la orina con eficacia.

Para mundificar, y desecar llagas.

Confortan la dentadura.

Desecan llagas.

Conforta el estomago.

Estranguria.

Sangre lubia.

Demasiado mestruo.

Sangre por la via de la orina.

Carbunculas ô Carnosidades, el Caño.

Viscachas.

Viscachas llaman los Naturales à un animal de

que en cuerpo, y color se parece alos Conejos de Castilla, aun que difiere de ella en quatro cosas, por que su cola es larga, su pelo mas denzo, su carne mas dura, y fuerte de digerir, menos sabroza. y lo mas ponderable, que si topa vn hombre muerto come della carne, como si fuera perro: Desollado este animal, y echado en vna alquitara, vale el agua contra la sordèz, y dolor de oydos, y el sebo de sus riñones, en frìa los calientes, y que tienen purgaciones, y particularmente, si primero que se haga la untura, se laba la parte con el zumo del Chullco, ù ojas de Ocas. Las mulas que comen la yerva, Junto asus riñones se mueren.

para Sordèz.

dolor de oydos.

Purgacion.

Vchu, en aymarà Guaica.

Estos dos nombres dan los Naturales asu Pimienta, y asi los Españoles llaman Pimientos delas Indias, aun que los Indios aymaraes los llaman Guaycca, su temperamento es

Ca

caliente en el tercero grado, y seco serca de èl, tiene partes laxativas, y con su mordacidad irrita la facultad expultriz del Vientre, ablandalo, y hace purgar la Colera, y assi alos estreñidos hace mucho probecho, aunque comido con moderacion y templanza, ayuda ala digestion, y segun los Naturales proboca el acto benereo; Demas de esto ha mostrado la experiencia, que si està robusto y fuerte, causa escocimiento en el estomago, ardores, dolores de tripas, y desabrimientos; Tambien se nota que comido el àsi, en abundancia, escalienta la orina, De tal manera, que no se puede detener, y por donde pasa escueses y calienta, y hace llaga y escoriacion, mordica, y hace dolor, de que suele resultar confirmarse vna estrangurria; Su polbo mesclado con el chiche, lebanta apetito, y dà ganas de comer, y el polvo her

Ablanda el Vientre Purga la Colera.

Ayuda ala digestion.

dà apetito Ganas de Comer.

vi

hervido con vino, y se ello echado vnas
Dolor de Oidos y frialdad ó Ventosidad. gotas en el Oído, quita el dolor causado
se intemperie fria, ó ventosidad; Tassi mis-
Dolor de muelas. mo hervido con vinagre, quita los dolores
de muelas, si se enjuaguan con el; tostados
los agiés, y muy calientes, repuesta la nu-
Paralicia ó Pasmo. ca, pescuezo y espinaso, sana la paralicia
y el pasmo; cocidos en agua, de modo que
no rebienten, y se esta echado ayudas
con azucar, vale para lo mismo, y para
Camaras de Sangre. las Camaras de Sangre, y si sela dha agua
se hace lamedor con bastante azucar,
Asma. vale contra el asma, tos antigua, Catarro
Cattarro. que proviene de causa fria, y pegajosa,
y de humores crudos, y viscosos.

X.

Xiquimas, ó Agipas.

Xiquimas llaman los Naturales, a vna raiz
que a todos sirve de fruta, es mucho maior
y mas larga, que las que llaman Camo-

tes

tes, cuia sustancia es mas blanca, y mas den-
za, y su temperamento es frio y humedo
en el segundo grado; aprobecha el Zumo
Para. Gota. de ellas contra el ardor de la gota, y con-
Ericipela. tra las ericipelas, y demas inflamaciones
inflamacion. calientes. Calientes, y corrimientos, y si al Zumo se
Corrimientos. añade azucar, y se bebe de ello seis onzas
Ardor de la Orina y Riñones. en ayunas, quita el ardor de la Orina,
tiempla los Riñones, y las purgaciones de
Purgacion. Y Tiricia. Calenturas. ellos, es contra la Tiricia, y Calenturas.

Y.

Yaracaca, en aymarà Yacayaca.

Yaracaca, y Yacayaca, llaman los Naturales
a un Paxaro, a quien los Españoles llamamos
Pito, y los aymaraes acallu, ò Yacayaca; El
caldo de su cocimiento bebido caliente, hace
Para abundancia de leche. benir abundancia de leche, a las esteriles de
ella, y si à este se le añade vn poco de Triaca
Dolor de muelas. y vnas gotas de vinagre, quita el dolor de

muel

Para mal de madre, ō supocaion.

muelas, y el saumerio de sus plumas, tomado por abajo, quita el dolor, y mal de madre, ō supocacion.

Yerva del Paraguay.

Hallase en la Provincia del Paraguay, cierta yerva, q. toma el mesmo nombre dela Provincia, la qual con demaciado vicio, toman los Naturales, y Españoles, es calida, y algo amarga, y mui vomitiva y con ella se arroja flema por la boca, y coleja, ō lo que les embaraza en el estomago. Unos la toman por placer, otros la toman para humedecer el cuerpo en los temples secos y frios, y que sirve demucho reparo y alivio. Tomada por orden, y nō por vicio, vale para resolver los humores de los externos, ō piernas hinchadas, edematosas, ō gotozas, limpia el estomago de toda superfluidad, quita la xaqueca, y vale

Resolver humores. y piernas hinchadas.
Edema.
Gota.
Superfluidades de estomago.
Xaqueca.

contra

Flixada. Menstruo. Orina. contra la hixada, abre las vias, facilita el mes-
truo, y la orina; pero se hade tomar quando
la nececidad lopide, por que de otra suerte
y con mucho azucar, engendra muchas cru
dezas, y dolores de Caveza, y muchas veses
hidropesia, y ahogos. Fengola por especie
de nuestra sumaque de España, y se le pa-
rece en las ojas y semilla: es caliente-
Tinta. y seca en el segundo grado. Hacese
una tinta admirable de ella, con taza,
agallas, Cascaras de granada, y Caparrosa.

Yxoma.

Yxoma llaman los Naturales aun Arbol
mui grande de color de Box, es de Complex-
ción Caliente, y seco en el tercero, princi-
palmente su corteza estíptico, y mui cono-
cido, à causa de que con su corteza cur-
ten los Cordobanes, cuio polvo es admira-
Para estor- nudar. ble estornudatorio, tomado por las narises

con

con aquella fuerza que lo suele hacer el
topasayre, para cuio efecto vsan de el
Facilita el Parto. los Naturales, y para facilitar el parto p^x
que mediante los muchos estornudos se ha-
ce fuerza, y expele la criatura. Demas de
esto aprobechan los polvos echados en las
narices con el instrumento del Cañon con-
apopleticos. tra los apopleticos; y mesclados con miel de
abexas, y polvos de piedra azufre, y de mos-
taza y todo caliente, aplicado sobre los mi-
miembros parmados. embros combulzos, ō parmados, y sobre la nu-
Apoplegia Paralisis. ca, sana los apopleticos, y Paraliticos, con
maravilloso probecho; Finalmente con
heridas frescas. su estipicidad vnen las heridas frescas.

Yucas.

Yucas llaman los Naturales à vnas Rayzes
que toman el nombre de su planta, hacen-
se de ellas el pan, que llaman de Casavi,
Pan de Casavi. cosa que aun que es desabrida, y sin gusto

p.r

por la nececidad lo vsan, como si fuera pan
se trigo en el nuevo Reyno de Granada, Car-
tagena, Santo Domingo, y la Havana; y
finalmente todas las Islas de Barlovento, Cuba, Puerto rico, Jamayca, y otras:
Notase, que el Zumo, ò agua de la Yuca
que resulta despues de rallada para hacer
Veneno. pan, es veneno, y mortal, segun dicen los
Naturales, aunque la sustancia q. queda
de lo exprimido es pan sano; aunque ay
otras Yucas, que son dulces, en quien no se
halla esta venenosidad, y estas son las q.
se crian en muchas partes del Perù,
y en particular en la Provincia de los Char
cas, cosidas, y asadas. Sirven las ojas de
esta planta, cocidas en agua mui salada,
Gota. que deshincha las piernas de los Gotosos,
dando con ella baños, y por esta orden
Dolores de brazos, y piernas. quita qual quier dolor de brazo, ò pierna;
Es la Yuca, fria y humeda en el primero

gra

grado, à cuia causa tiene partes ventosas, con que hincha el vientre, y hace mala digestion. Hacese tambien almidon, mucho mejor y mas durable que el del trigo, para los mesmos efectos.

Almidon.

Ysaño.

Ysaño llaman los Naturales a una Rayz, genero de Ocas poco mayor, y de color amarilla, como se ha dicho, es ordinaria de los Indios, y mas cadas crudas, tienen aguideza y pican la lengua, y amargan algun tanto, aunque cozidas quedan dulces. Su temperamento es caliente y humedo en primero grado; usaban de esta comida los Indios, particularmente para que el ardor de la facultad venerea le aumentase, y assi afirman los Naturales mandaban los Reyes Ingas del Peru, lo sembrasen en contorno de sus Pueblos. Ultra de esto el

Para pechuguera. cocimiento de estas Rayzes tomado en ayunas con azucar, quita la pechuguera y facilita la respiracion, en los dolores pleureticos, ò de costado. Demas de esto dicen los Naturales q.e hecho cocimiento de estas Rayzes con las de Peregil y zumo de lima bebido en ayunas quiebra la piedra de los Riñones, y Vexiga, y que limpia estas partes de las arenillas de que se forma, y que assi mismo el cocimiento de ellas con altramuces tomado en ayunas, mata las lombrices, y proboca à Camaras. y que maxadas las Rayces, y mescladas con cebollas, polvos de habas, y sal, sana las llagas que por causa de ñiguas se hicieron en los pies.

dolor de Costado.

Piedra.

Lombrices.

Llagas de los pies.

Ytapallo.

Ytapallo llaman los Naturales à tres generos de Ortigas, que la una llamamos nosotros, mayor, ò macho, y la otra menor. La mayor es una ortiga alta, llana de muchas

ojas

ojas, y espinas mui agudas y ardientes al
tacto, assi en los troncos, y tallos que son qua-
drados, como en lo demas. Su flor es grande
y olorada, à modo de chapitel con muchas
espinas, y mui sutiles, y agudas, la qual es del
tamaño de una roza, y dentro algo
amarillo con un botoncillo en medio. Su
temperam.to es caliente y seco en el segun-
do grado; la ortiga hembra tiene la mes-
ma calidad, aun que en el obrar mas
biva, su tronco de espinillas, son como
las del macho, y assi mismo la flor excep-
to que es blanca; usan los Naturales
mas que del macho; y assi su cocimiento
en sal muera deshace las hinchazones
de los Gotosos, assi de las piernas, como
de las manos. Demas desto hecho
cocimiento con vino, y aplicada la yer-
va caliente sobre la hijada, quita
el dolor, y assi mismo de qualquiera

Nota.

Dolor de hijada.

obra

Suprecion de Orina.

otra parte; Y en las supreciones de Orina aplicada la yerva cocida asi mismo con vino, sobre la region de la vexiga y entre los dos servicios, hace que no se detenga. Y maxada esta Yerva y mesclada con unguento de Zacarias ablanda y resuelve los Tumores, sirrosos, ò duros, demas de esto usan las Yndias del cocimiento de esta yerva en ayunas, desde un dia despues de haver parido, hasta nueve ò dies dias, para efecto de quedar del todo limpias de la sangre, que pudiera detenerse, ademas que aprobecha para quitarles los entuertos, y otros dolores: Ultra de que pa esto comen la yerva cocida entre sus guisados, ò locros; y el cocimiento bebido de Ordinario, proboca la orina, y limpia sus vias: Y si à este se le añade

Tumores cirrosos, y duros.

Para las recien paridas.

Entuertos.

Orina

mi

Llagas del pulmon. miel de abejas, mundifica las llagas del pulmon, limpia las materias del pecho
materias del pecho. estomago, es grande abstergente de las llagas de los Riñones, y las sana, si con el se añade quatro ò cinco gotas de aseite de trementina: y solo su cocimiento
Desopila el baço. con vn poco de azucar, desopila el baço,
humores viscosos. adelgaza los humores viscosos, provoca
Mestruo. el mestruo, abre todo genero de obstruc-
Obstruccion. ciones internas, principalmente si por abajo se toma su vapor, hace venir la
p.a la Rola. Rola detenida. Finalmente cocida esta yerva con sus flores, y rayzes de Ynojo de perexil, apio, pepitas de melon y ayrio de limas, y tomado de este coci-
miento en ayunas con azucar miel
Arenas, piedra de Riñones, y vexiga. de abejas, vn buen Jarro, limpia poderosamente las arenas, piedra de riñones, y vexiga.

La otra Orliga tercera,

es la comun, que hay en Castilla, es tambien caliente y seca, mas divretica, hace los mismos efectos que la segunda, pero el agua que se destila de esta por alquitara, vale contra los dolores de vientre, asma, y toz, mata las lombrices, y es mas eficàz en expeler las arenillas, que su cocimiento, calienta los riñones, y vexiga: su Zumo mesclado con miel rozada, mundifica las llagas, y las encarna, aunque sean cacoetes, ô sordidas. La semilla bebida con vn poco de vino, estimula la facultad venerea; y el Cocimiento bebido con miel de avexas, vale contra la inflamacion delos pulmones. Y cocida esta yerva con cebada molida y vn poco de miel, vale contra todos los defectos del pecho dela caña delos pulmones; y haciendo gargarismos con su Zumo emmienda los defectos dela Campa-

Dolor de vientre. Asma. Toz. Lombrices.

Llagas.

inflamacion de pulmones.

Pecho.

campanilla inflamada.

nilla

nilla relaxada ō inflamada. Finalmente macha cada la ortiga con vn poco de mirra, y puesta por abaxo en forma de emplasto, digo cada, proboca el mestruo, y su sumo bebido con la dha mirra hace lo mismo. mestruo.

Z.

Zuches.

Entre los pescados que los Indios pescan en la laguna de Chucuyto, ay vnos q. llaman Zuches, cuyo vnto es tan caliente, que supura, ō madura las apostemas duras, y reveldes, mesclada con pez de avila; y p.r si solo, resuelbe los tumores cirrozos, lobanillos, y las demas durezas del higado y bazo; y echado del algunas gotas en el oydo doloriōso por intemperie fria, minora el dolor. Vltra desto se nota de este pescado, que inflama la garganta, cauza flegmones, llagas, y aumenta la flema. El agua dela Lagu- madura apostemas. tumores cirrozos. lobanillo. higado, y bazo.

na

Cotos. na referida, bebida x continuo quita los Cotos, ò paperas.

Virtudes dela Raiz dela China.

El aqua cocida con estas Rayzes, gasta, aniquila, y consume los corrimientos x los humores, destruye las ventosidades, deshace las opilaciones, ayuda a cocer el manxar, y quita los dolores x higado y colica. Las ojas bendes x la Rayz puestas en un dolor lo quita, el aqua cocida quita los dolores x Caveza, probo ca à sudàr con facilidad, y cura bien las bubas, si la cuecen mucho restringe el vientre, con que tambien probive las demaciadas Camaras, y las ojas puestas sobre los ojos que estan mui en ramados x sangre los limpia y mundifica, y si ay alguna nube la destruye, y fortalece la vista; Las ojas secas mui molidas enjuyan las humedades, y lacrimosidad x

Corrimientos. Ventosidades. Opilacion. higado. Colica. Dolor de Caveza. Para sudar. Para bubas. Camaras. ojos, y nubes x ellos.

para llagas de los Ojos; los polvos de esta rayz, sanan
de Garganta las llagas de la boca, y garganta, y tam-
y partes bien de las partes vergonzosas. bien de las partes verendas, por anti-
guas y malitiosas que sean, con peso, do-
zis, y medida, y prudentemente cuesen
la raiz, y usan de ella, cosa admirable
para flemati- para los que son de complexion flematica,
cos. y no para los Colericos; deshace las vento
Estomago sidades de estomago y vientre, gasta las
y vientre. Humas, y da ganas de comer. El modo
Humas. de hacerla cocer es el siguiente. Tomen
ganas de comer. media onza de esta raiz muy cortada, y
cuesase al fuego manso en seis quarti-
llos de agua y en tomando color, de vino
blanco. quiten la del fuego, y tapen la
olla, y estando fria la cuelen, y los que
por necesidad beben al comer un poco de
vino, aguenla con ella; y entre dia tenien-
dos de sed, beban de ella; es buena para los que
dolor de tienen dolores de Caveza, para los Gotosos,
Caveza. y para los que padecen Ceatica, para el
Gota.
Ceatica.

Mal x Orina. mal x Orina, por que hace orinar mucho
Higado. limpia y desopila el higado, y mundifica los
Riñones. Riñones, y destruye manza, è insensiblemen-
Piedras. te, las piedras que en ellos, y en la Vexiga se
crian; Y yã è dicho que si la cuesen mu-
Camaras. cho es buena para las Camaras antiguas,
aun que sean de sangre, por que divi-
erte el humor que lo cauza, y purga
Flema. manssamente por la Orina; Alos cara-
gados y flematicos los hace ligeros, por
que adelgaza y los enjuga; si algunos
q. la bebieron no se hallaron bien con
ella, fue por que echaron à cocèr mu-
cha cantidad, y cocian mucho el agua; y
las cosas medicinales, sino llevan peso, y
medida, hacen en vèz x probecho daño.
Mestruo detenido. Aprobecha para meses detenidos, males
Matriz. matrices; para tomar sudores, los que
Sudores p. buboso. tienen dolores x bubas, llagas, y sobre
Llagas. quesos; es harto mejor esta agua, q.
Sobrequesos.

nu

no la se Zarza parrilla, ni guayacan,
que es el palo santo, por que suda el que
lo toma con mas facilidad: Si los dolores
no son grandes, sanaràn en doce sudo-
res, y si son yrandes con veinti quatro,
por que acabaràn se gastan los humores
p.r gruesos, y antiguos que sean: Para este mal
cuesan el agua se esta manera; tomen seis
onzas se esta raiz, mui bien contada y en
una olla nueva labada por de dentro, y por
defuera con sal mueva caliente la echen en
doce quartillos se agua, y estén en remojo do-
ce oras, luego cuesase à fuego manso, tapada
la olla, hasta que el agua quede en quatro
quartillos, y quiten la se el fuego, y tapenla con
una frezada por tres oras, cuelen la y guarden,
que el enfermo, ade beber entre dia, y al tiem-
po se comer, y cenàr: se hade cocer se esta
manera.= Tomen dos onzas de la dicha raiz
mui bien contada, y cuesan en ocho quarti-

llos

llos x agua hasta q.e tome color x vino agu-
ado, y no mas. Para sudar tome x la agua
fuerte medio quartillo caliente, y si pudiere
Melancolias tomar mas hayalo, que le hara mucho prove-
ventosas. cho, esta agua es mui buena p.a los que pade-
Hipocondria cen melancolias ventosas, hipocondria, p.a
hidropecia. los q.e tienen sospecha x hidropecia, y con ella
Opilacion tomaren sudores sanaran; Y es buena para
de higado ba- todas las opilaciones x el higado, estomago, y bazo,
zo, y estomago y para los q.e por piedra, y humores y xueos orinan
orina con dificultad. El vino cocido con las ojas, ō esta
conforta raiz, y tomando x el cada mañana, ō dos oras
el estomago. antes x Cenar conforta el estomago, y tambien
Ayuda a la- le ayuda a cocer el manjar, quita los dolores
digestion. x muelas enjuagandose con el.
dolor x- muelas.

Remedio para parir.

Para echar la Criatura muerta, y las pares,
Para parir toma quatro granos x mirra molida x el la-
echar la Cri- mano x un garvanzo, y deshecho en vino, ō
atura mu- agua cocida, y bebido echa fuera la Criatu-
erta, y las ra, y pares.
pares.

INDICE.

De los Arboles, frutos, Plantas, Flores, Animales, Aves, y demas cosas medicinales q. contiene este libro, y todo por el orden Alphabetico. ~.

.A.

Acana. hojas. 3
Achopallas 6
Achuma 10
Anchanupa . . . . . 14.
Ancocate, Tocotoco 5
Achopalla . . . . . 7.
Achocalla 8
Anco ō sebadilla 12
Anocara sapallo 15
Anatuya, alias, el Torrino . . . 16.

B.

Biscachas . . . . . 232.

C.

Cachuma, ō Pepinos . . . 17.
Camantiray, ō Amancaya . . 18.
Camina, ō Apio . . . . . 19.
Cañayuyo, ō Canapaco . . . . . 21.
Cañagua . . . . . 21.
Cañas dulces . . . . . 22.
Cara lagua, ō Caxallanta . . . . . 23.
Coca . . . . . 25.
Cocos del Paraguay 25
Cochayuyo . . . . . 26.
Cuchucho 28
Condor . . . . . 29.
Copana, ō Pullapulla . . . 31.
Copaxira, Piedra lipis, ō vitriolo de chipre 32
Copey . . . . . 35.
Coraguari . . . . . 36.
Cuxo . . . . . 37.
Colle, ō Quisguar 40
Chichira, Manucarā, ō mastuerso silbestre . . . 41.
Cillacilla 42
Cucacuca . . . . . 46.
Contrayre, ō Contrayerba . . 47
Cuy, ō Guanco . . . . . 49.
Chacataya . . . . . 50.
Chaco, ō Passa 51
chamico ō Fonco tonco . . . 52.
chapichapi . . . . . 55.
Chauchachaucha 58
chiche . . . . . 59.
Chillca . . . . . id.

Chinchillas 61
Chullcochullco 62
Chuntapruxxum 65
Chuño 67
Chuquichuqui, ō Vincovinco . . 68.
Chuquicanglla 70
Chucapaca . 72.
Chucochuco . 73.
Chusochuso, ō Rais del Moro . . 74.

D.

Diareta, ō Timillo 75

E

Espinco, ō hanusaqui . . . 77.
Espingo, ō baynillas . . 78.

G.

Guacamaya . . . 79
Guallicaya 80.
Guachanca . . . 81
Guarancaysa Centella 85
Guancoyro, ō Tocomisqui . . 86.
Guantura, ō Achiote 89
Guahi, ō Guasi 90.
Guayabasfruta . . . 93.
Guaixuro 94.
Guaranguai, ō Sausau . 95
Guaricunca 96.

H

Hacaguaguani 97.
hamancay . . . . 98.
haintilla 99.
haquimasi . . 103
harachigua, ō Polipodio 106.
haratu 107
harmico, ō Salbia Real 109.
hataco 111
hatunquisca 112.
higuaña 114.
hemqueni 115
hupahupa 116.

I

Juris, ō Suri 117.

L.

Laxxatarixa 119.
Llama, en Aimará Cargua 120
Llixcha ō Quinua 121
Llipta 124

M.

Macay de Potosi, y en lengua aymara harma . . . 125
Maychara 126
Maycha 128
Maïs, y Chicha id.

Mancapaqui . . . . . 133.
Maní 135
Macanguay 136.
Mechoacan 137.
Millmahina 140
Millo 141
Mio 143
Nocomoco 144.
Molle 145
Muña 150
Mutui 152.
Muxullo . . . . . 154.

O.

Ocas . . . . . 155.
Ocoxuxo 157.
Olluco . . . . . 159.

P.

Payco, ō Paquipaqui . . 160
Paltas 163
Papas 165.
Paraca 166
Paspa 167
Piedra de hijada 168
Piedra de Buga . . . 169
Pincopinco 170
Pilliyuyo 174.
Pozotos 175.
Pupuza 176
Pullapulla 177.
Pupa 178
Puxupuxu 179
Plantano . . . . . 179.

Q.

Quexmillo . . . . . 181.
Quinaquina . 182
Quentalaura, es la Tomasa. 187
Quixquincho . . . . . 188.

R.

Ratarrata 189
Raiz de la China y sus Virtudes . 248.

S

Sillúcas . . . . . 190.
Siga . . 191
Siarya 193
Soycosoico 194.
Soquesauce 197.
Suncho, ō Sacca . . . . . 198.

T.

Taco 200
Tarco 202
Texau 203
Tinyatinia 204.
Tintin 205
Tipa . . . 207
Tocoxacas 210
Tola 232

Fotoxa . . . . . 214.
Fulma 215.
Fulquina 216.
Funquitunqui 218.
Funas 220
Faxa 221
Fancatanca . . . 222.

V.

Vicunas . . . . . 223.
Villca villca 225.
Vilalayo 227
Vinco vinco . . . 229.
Viñayguayna 231.
Vchu, en aymara Guaica.. 233.

X.

Xiquimar, ò Açipas 235.

Y.

Yaxacaca, en aymarà-
Yacayaca . . . . . 236.
Yerba del Paraguay. 237.
Yoxoma 238
Yucas . . . 239.
Ysañu . . . . . 241.
Ytapallo . . . . 242.

Z.

Zuches, ò Suches . . . 247
145.

La Tabla siguiente delos accidentes, manifiesta p.a què sirven de remedio las Yervas, Arboles, Rayses, Animales &.a contenidos enel Abecedario antecedente, con advertencia, que de cada accidente ō dolor se pone concecutibamente los numeros delas foxas en que se halla su medicamento por no aumentar la tabla y van divididos con dos rayas, y asi se puede ir registrando foja por foxa por sus respectivos numeros, hasta q.e se halle medicamento que haya enel Paiz, y que sea mas comodo.

A.

Asma. fox.s 4.=46=61=72=93=96=108=134=139=235=246= - - - -
Ayudas . . . . . 15=122=150=222.=227=
Ayudar la digestion . . . . . 134.
Ayudas para dicenterias, y fluxo epatico del higado . . . 222.
Apetito que da ganas de comer . . . . . 134.
Asogados, como sanan . . . . . 17.
Acedias . . . . . 25.
Aplopegia . . . . . 34.=239=
Ayre contagioso . . . . . 48=101.
Ardores venereos . . . . . 175.
Ahitos, ō indigestion . . . . . 192=211.
Aclarar la vista . . . . . 182.
Agua fuerte como se hace . . . . . 143.
Afixar los dientes . . . . . 198.
Ablandar el Vientre . . . . . 187=234.

Aseite de Quinaquina como se hace . . . . . 183.
Almidon de Yucas . . . . . 241.
Arenilla de la Via de Orinar . . . . . 223.
Apostemas se maduran. 31=36=130=164=177=211=217=[illegible]
Apostemas su duresa la resuelve . . . . . 73=193=213=247.
Almorranas. 31=51=54=113=130=158=164=190=203=209=231.

B.

Babeo su contra . . . . . 202.
Basos rotos se constipan, y aprietan . . . . . 229.
Barriga sus dolores . . . . . 85.
Bomitorio, con el q.e se arroja flema y colera 143.
Berrugas sus remedios . . . . . 15=68=70=181.
Biboras su mordedura, como se cura. 18=49=78=92.199.
Bazo hinchado, y opilado. 16=19=45=134=152=183=191=245=252.
Bazo su dureza . . . . . 50=127=247.
Brazos encogidos . . . . . 118=140.

C.

Camaras de Sangre. 12=13=52=79=83=93=169=188=201=226=235=
Camaras discentericas. 13=20=25=56=93=104=111=131=163=172.
Camaras, ... 206=208=229=248=250.
Cursos . . . . . 46.
Calenturas . . 8=12=18=22=24=26=64=71=75=101=124=131=
Calenturas. 139=156=158=167=188=220=226=236=
Catarro . . . . . 71=187=191=196=235.
Cardenales . . . . . 129.
Corrimiento . . . . . 139=236=248.
Campanilla inflamada . . . . . 156=210=246.

Caustico . . . . . 70=85=
Carno cedades . . . . . 14=115=165=232.
Cabeza sus dolores. 22=24=35=39=60=65=71=76=130=151=166.
Cabeza idem . . . . . 184=187=192=203=220=248.
Cabellos se afirman, y crecen . . . . . 50=119=158.
Cancer . . . . . 191=42=70=155.
Carbuncos . . . . . 21.
Color negro . . . . . 222.
Ceatica . . . . . 20=86=133=192=220=249.
Celebro se conforta . . . . . 48.182.
Coto, ō papera . . . . . 64=248.
Cirros . . . . . 247.
Criatura muerta se arroja . . . . . 205.
Colera . 43=74=84=107=112=152=154=156=161=175=188=226.
Comeson de Cieso . . . . . 4.
Colirio se hace . . . . . 13.
Coraron mitiga su mal, y se conforta . . . . . 26=174.
Caydas . . . . . 57=64=92=123=229.
Cortado su dolor . 14=46=66=72=96=97=108=166=191=196=242.
Colica . . . . . 23=45=92=132=139=162=191=248.
Cansancio . . . . . 194.

D.

Dientes su dolor . . . . . 15.
Dientes se afirman y limpian . 25=56=65=66=74=106=173=183=
Dientes idem . . . . . 197=198=128=208=232.
Des concentaduras . . . . . 130=229.

Desecar heridas . . . . . 149.
Desmayos . . . . . 178=8.
Diarrea . . . . . 25.
Divieros . . . . . 190.
Digestion la facilita . . . . . 211=252.
Dolores causados p.r intemperie fria . . . . . 88=174.205.
Dolores de Tripas . . . . . 202.
Dolores de Cuerpo . . . . . 203.
Dolores de Junturas . . . . . 223.
Durezas del Bazo, e higado . . . . . 50.

E.

Edema . . . . . 212=237.
Empeines . . . . . 95=142=219.
Empacho . . . . . 165.
Encordios . . . . . 193.
Ensalada . . . . . 215.
Entuertos . . . . . 244.
Epitimas . . . . . 179.
Ericipela . . . . . 12=206=236.
Ernia . . . . . 20=24=43=55=63=129.
Estomago, se conforta . . . . . 30=88=149=172=228=232.
Estomago sus opilaciones . . . . . 45=59=183=191=252=249.
Estomago sus duresas . . . . . 50=216=227=237.
Estomago sus dolores . . . . . 108=160=188.
Estomago sus relajaciones . . . . . 111=124=192.
Estomago su Calor . . . . . 174=207.

Estranguxxia . . . . . 54=228=232.
Espaldas, sus dolores . . . . . 141.
Etica . . . . . 24=54.
Escaldaduras . . . . . 51.
Escoriaciones . . . . . 214.
Esteriles . . . . . 58=72=78=110.
Estreñidos . . . . . 111.
Expelen queso . . . . . 148.

F.

Fluxo x sangre x naxises, pecho, ō estomago . . 6=79=94=120=207=214.
fluxo x sangre p.r la via x orinar . . . . . 12=54=79=228.
fluxo x sangre mestrual . . . . . 42=56=104=164.
fluxo x sangre en heridas . . . . . 61=110=214.
flemmones . . . . . 206.
Fiema . . . 34=46=74=84=88=107=111=124=138=154=177=249=250.
Fiema salada . . . . . 119=146=172=219.
Fiatos . . . . . 178=196.
Fistolas . . . . . 10=158.
Fxio . . . . . 39=41=60=177.
Frenetico . . . . . 63.
Fuente como se abre . . . . . 85.
Ferbencia x sangre . . . . . 207.
Fuerzas . . . . . 104.

G.

Ganas x comer . . . . . 28=124=249.

Galico . . . . . 40=45=34=39=
Granos . . . . . 203.
Garganta, sus llagas, è inflamacion . . 122=156=204=210=249.
Gangrena . . . . . 129.
Gota . . . . . 12=15=16=20=21=24=28=31=52=55=60=63=72=74=98=117.
Gota, dem . . 128=135=142=151=159=166=174=178=181=197=207=209=
Gota, id. 212=219=236=237=240=243=249.
Gota coxal . . . . . 139=99.
Gomas . . . . . 15=34=106.
Guezo quebrado . . . . . 50=73=105=150=212.
Glandulas . . . . . 50.

H

Heridas . . . 13=56=76=95=110=116=129=169=171=183=184=186=191=19.
heridas, id. 198=210=212=216=217=239.
heridas internas ò penetrantes . . . . . 110=160=196=218=
. . . 190.
hernia . . . . . .
hidropico. 16=74=85=98=146=137=139=146=188=223=252.
higado, opilado, è inflamado . . 22=45=134.156=175=183=191=207=223.
higado id . . . 228=250=252=
higado sus durezas, y dolor. . . . . 50=184=247=248=
higado. su intemperie caliente . . . . 54=64.119=124=207=221.
. . . 137=252.
hipocondria . . . . . .
hinchason . . . . . 19=60=73=94=151=176=
. . . 245.
humores viscosos ò flema espesa . . . . . .
hijada su mal. 23=45=60=85=92=132=151=168=191=192=204=216=238=243.
Inflamacion

Y.

Ynflamacion . . 63=122=129=131=158=189=202=215=218=236=246.
Ytericia, ō Fixicia. 12=92=107=119=136=139=188=227=236.
Intemperies calidas . . . . . 181.
Indigestion . . . . . 192.

J.

Jaqueca . . . . . 38=45=46=104=139=237.
Jabon . . . . . 52=145.

L.

Lamparones . . . . . 15=24=70=86=139=142.
Labios seguitan las grietas q tienen . . . . . 18.
Lepra . . . . . 86.
Llagas de la boca . . . . . 4=110=117=125=177=210=221.
Llagas del miembro . . . . . 33=142=249.
Landres . . . . . 101.
Leche de pechos de Mugeres, se aumenta . . . . . 7=123=236.
Lamedor p. pechuguera . . . . . 72.
Lengua su mal . . . . . 119.
Lombrices . . . 4=85=109=147=162=176=180=242=246.
Legia . . . . . 125.
Lobanillos . . . . . 15=70=247.
Limpian las vias . . . . . 132.

M.

Manchas ō pecas del rostro . . 4=15=95=181.
Manchas . . . . . 52.

Mal del Valle . . . . . 42=147=226.
Mal olor de la boca . . . . . 134=158=181=194=196.
Mundificativo . . . . . 77.
Matriz . . . . . 77=204=250.
Mal de Madre . . . . . 72=127=134=141=185=204=208=216=237.
Mal de Corazon . . . . . 95=101.
Mal color del rostro . . . . . 119.
Mestruo su detencion la facilita .. 6=42=72=77=92=93=96=107.
Mestruo id. . 108=113=119=137=141=151=158=162=164=183=188=191.
Mestruo .. 196=199=228=232=238=250.
Miembros flacos . . . . . 229.
Melancolia . 26=34=43=48=84=95=101=104=107=112=137=
Melancolia .. 144=146=152=194-226=252.
Mordedura de Vivoras . . . . . 18=49=199.
Mordedura de animal ponzonoso . . . . . 176.
Muelas su dolor . 33=41=97=114=117=126=181=235=236=252.
Mugeres fecundas . . . . . 227.
Memoria . . . . . 182.

N.

Nervios encogidos . . . . 6=30=40=50=91=127=134=141=163=189.
Nubes de los ojos . . . . . 4=37=39=46=165=248.

O

Oidos su dolor . 15=20=28=50=63=66=122=135=136=157=181=184=197=216=233=235
Oxina detenida p.r supresion . . . 38=59=72=75=95=96=99=107=108=
Oxina idem . 128=132=134=137=155=158=168=171=196=216=223=238=250
Oxina su ardor se mitiga . . . . . 27=156=236.
Oxina, la proboca y facilita . 70=97=110=113=144=151=159=162=175=252.

Oxina con sangre . . . . . 93=104=228=232.
Obstruccion . . . . . 191=245.
Ojos inflamados . . . . . 21=116=130=160.
Ojos. sin vista . . . . . 38=204.
Ojos su dolor . . . . . 127=248.
Olor bueno alos bestidos . . . . . 194.
Opilacion. . 19=45=108=118=128=134=137=152=175=191=248=252.

P.

Partos. ... 25=46=110=144=159=205=239=244=252.
. . . . . 190.
Parotidas . . . . . 34=91=235=239.
Paralicia, ô Pasmo . . . . . 68=88=91=97=127=134=137=216=235.
Pasmo... 242.
Pechuguera . . . . . 6=61=66=95=108=152=191=196=245.
Pecho, su dolor, se ablanda, y cura la voz. 92.
Pares x la muger se expele x Vientre . . . . . 18=185=217.
Pechos, ô tetas sus males . . . . . 244=252.
Paridas . . . . . 216.
Perlecia . . . . . 4=19=20=86=181.
Pecas . . . . . 157=199.
Peste su contra . . . . . 55.
Piojos . . . . . 10=20=57=74=90=105=137=144=159=242=245=250.
Piedra x Riñones, y vexiga. 43=221.
Piernas llagadas . . . . . 72=128=149=162=183=188=207=237=240.
Piernas hinchadas.

Postillas . . . . . 203.
Piedras vezares, se contrahacen . . . . . 102.
Putrefaccion . . . . . 204.
Polilla su contra . . . . . 193.
Pulgas su contra . . . . . 141.
Preserva se aportemas . . . . . 123.
Purgacion . . 8=12=27=54=132=136=172=236=233.
Purgas . . . . . 83=84=146=175.
Pulmonia . . . . . 96=152=245=246.
Purgar flema, y melancolia . . . . . 202.

Q.

Quebraduras . . . . . 11=13=56=105=173=197.
Quantanas . . . . . 24=60=107=167.
Quebraduras se Queson . . . 56=117=170=173=197=212=229.

R.

Recuperan fuerzas . . . . . 141.
Refrescan la sangre . . . . . 174.
Rola, detenida . . . . . 245.
Ruma . . . . . 249.
Riñones su calor . . . . . 18=175=236.
Riñones sus males y dolor. 59=127=128=141=152=157=162=189=211=250.
Rostro sus manchas, y paños se quitan . . . . . 19=175=179.
Rodillas, se mitiga el dolor, è hinchason . . . . 31=92=176.

Toturas . . . . . 212.
Receta contra aborto . . . . . 49.

S.

Saxampion . . . . . 26.
Saxna 218
Sabañones . . . . . 98=197.
Sordez . . . . . 97=233.
Sangxe lubia . . . . . 42=52=97=171=194=199=232.
Sangxe el pecho . . . . . 197.
Sangxe extrabenada . . . . . 137.
Sangxe detenida . . . . . 127=137.
Sangxe por la oxina . . . . . 232.
Señales el xostro . . . . . 15=167=181.
Sobrequeso . . . . . 163=250.
Sueño . . . . . 27=54=60=113=135=141=178.
Sudor . . . . . 68=71=127=171=250.
Sufocacion . . . . . 60=185=237.

T.

Tabardillo . . . . . 14=26=101=157.
Testiculos . . . . . 21=44=127=157=207=225.
Tercianas . . . . . 75.

Fixicia . . . . . 54=136.
Finta . . . . . 222=238.
Fristesa . . . . . 178.
Foz, y ferma. 4=22=28=72=96=109=139=191=196=246.
Fina . . . . . 218.
Fumores . . 6=34=76=127=150=161=164=177=189=192=244.
Formentos . . . . . 78.
Fripas . . . . . 45.

V.

Vena xota . . . . . 28=56=64=79=172=188=197.
Vexendas partes . . . . . 249.
Veneno . . . . . 30=240.
Veneno su contra . . . . . 47=49=78=104=124.
Vomitax . . . . . 138.
Vexiga sus males. 59=128=152=162=183=189=245.
Vellos se quitan . . . . . 126=167.
Ventocedades 60=88=91=129=134=137=161=172=175=184=196=204.
Ventocedades, idem . . . . . 218=235=248.
Vinagre, se hace . . . . . 8.
Virudas . . . . . 26.
Vientre se ablanda . . . . . 187=234.
Vientre sus doloxes . . . . . 45=246.

Vientre se expurga . . . . . 91=216=249.
Vino estitico . . . . . 149.
Vomitos se reprimen . . . . . 74=88=124=153=173=188=.
Venereo . . . . . 194.
Ulceras . . . 15=24=50=52=64=68=88=203=226=.~

X

Xarabes . . . . . 59.
Xaqueca . . . . . 38=45=46=104=139=237=.~~~.

Z.

Zabañones . . . . . 98=197.
Zordès . . . . . 97=233.

FIN.

Advertencia q̃ se tendra presente para la imprecion.
Con consideracion a que los numeros que se señalan en el Indice no corresponderán en la imprecion a las fojas q̃ se citan, se prebiene, que pueden numerarse los Capitulos en todo el cuerpo del libro, y llamarlos en las setas de los Indices para que asi correspondan, o se haga del modo que fuere mas conveniente al facil, y seguro manejo de la Obra.

LIN

X

Codex
Sp
148